

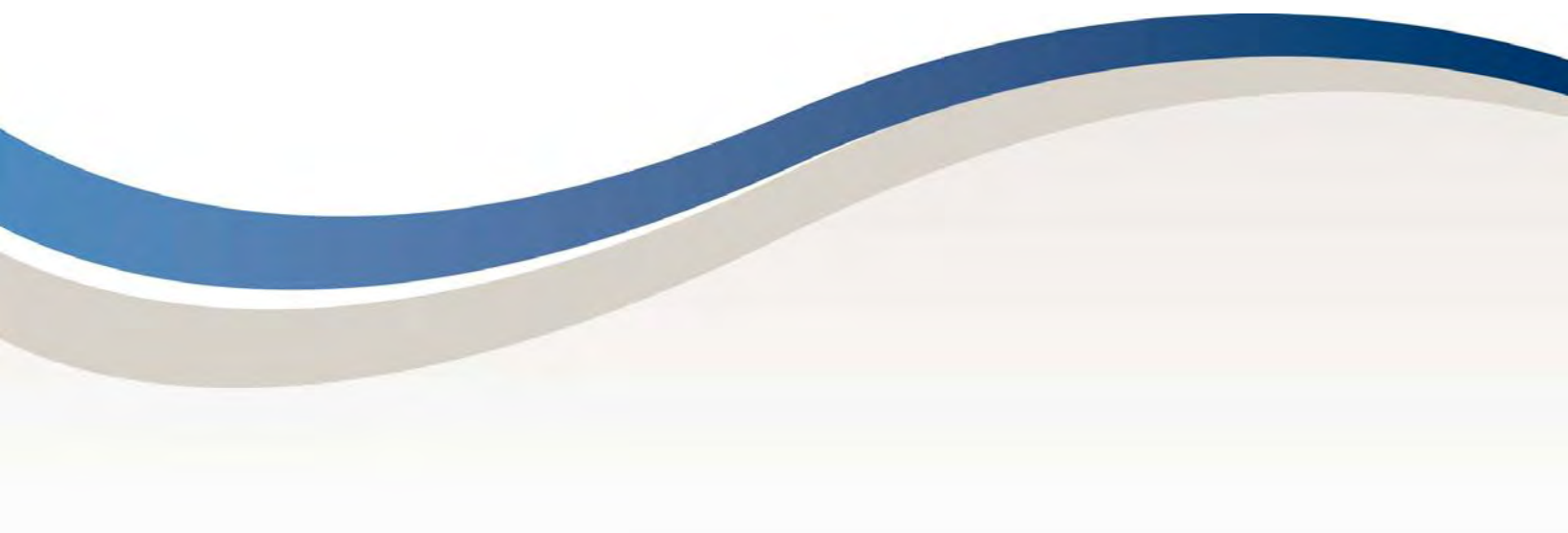
Plan d'Aménagement du Nunavut



Commission d'Aménagement
du Nunavut

Page Réservee

Mot des Commissaires



Page Réservee

Page d'Approbation



Page Réservee

Table des Matières (Abrégé)

Mot des Commissaires.....	i
Page d'Approbation	ii
Acronymes.....	7
Définitions	8
1 Planification de l'Aménagement dans la Région du Nunavut	16
1.1 Commission d'Aménagement du Nunavut.....	17
1.2 Région du Nunavut	17
1.3 Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement	19
1.4 Approche de la Commission d'Aménagement	19
1.5 Planification de la Gestion des Bassins Versants.....	22
1.6 Limitation des Données.....	22
1.7 Plan d'Aménagement du Nunavut.....	22
2 Protection et Préservation de l'Environnement	27
2.1 Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs	28
2.2 Caribous	29
2.3 Aires de Vêlage de l'Ours Polaire.....	31
2.4 Échoueries des Morses	31
2.5 Zones de Mise-bas des Bélugas.....	31
2.6 Aires Marines d'Importance.....	31
2.7 Enjeux Transfrontaliers.....	32
2.8 Changement Climatique	33
3 Encouragement d'un Plan de Conservation.....	34
3.1 Parcs	35
3.2 Aires Marines Nationales de Conservation Proposées	35
3.3 Aires de Conservation	36
3.4 Site Historiques	37
3.5 Rivières du Patrimoine.....	37
4 Bâtir des Communautés Plus Saines	38
4.1 Zones Identifiées par les Communautés.....	39
4.2 Communautés non Constituées en Personne Morale	41
4.3 Sources d'Énergie Alternative.....	41
4.4 Santé et Sécurité	41
4.5 Souveraineté.....	43
5 Encouragement du Développement Économique Durable.....	44
5.1 Développement Économique Diversifié.....	45
5.2 Potentiel Minéral.....	46
5.3 Potentiel de Pétrole et de Gaz	47
5.4 Pêches Commerciales	47
5.5 Transport et Communications	47
6 Stratégie de Mise en Œuvre	53
6.1 Responsabilités pour Mise en Œuvre du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	54

6.2	Soumissions des Projets/ Propositions de Projets.....	54
6.3	Rôles Opérationnels de la CAN.....	54
6.4	Utilisations Généralement Autorisées	57
6.5	Clauses d'Antériorité des Droits Existants des Projets/ Projets Proposés	57
6.6	Exemption Ministérielle.....	57
6.7	Mise en Application	57
6.8	Recommandations Pour des Recherches et Etudes Supplémentaires	58
6.9	Organigramme de la CAN pour l'Examen des Propositions de Projets Conformément à la Loi sur l'ATEPN.....	60

7 Annexes61

7.1	Annexe A1: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Navigation d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé	62
7.2	Annexe A2: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Modalité d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé.....	63
7.3	Annexe B: Facteurs de Détermination de la Robustesse d'un Plan de Construction de Pont sur Glace, Applicable Lorsqu'un Déglacage est Proposé pour Traverser un Itinéraire de Transport sur Glace Reconnu.....	64
7.4	Annexe C: Compendium des Recommandations de la CAN dans le Plan d'Aménagement du Territoire du Nunavut.....	65
7.5	Annexe D: Exemple de Liste de Classement par Ordre de Priorité d'Assainissement des Sites de Déchets	67

Figures

Figure 1: Carte de la NSA.....	18
Figure 2: Zones à Usages Mixtes	24
Figure 3: Neige Annuelle Généralisée, Cycle de Glace, de l'Eau, et de la Lumière	25
Figure 4: Saisons au Nunavut.....	26
Figure 5: Refuges des Oiseaux Migrateurs du Nunavut	36
Figure 6: Réserves Nationales de Faune du Nunavut.....	36
Figure 7: Lieux Historiques Nationaux du Nunavut	37
Figure 8: Processus de Détermination de la Conformité du Corridor d'Infrastructures Linéaires Terrestres	50
Figure 9: Etapes Principales de l'Exploration et de l'Exploitation Minière	57
Figure 10: Exemple d'une Solution de Rechange sur la Modalité Potentielle d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé	63

Tableaux

Tableau 1: Affectation du Sol
Tableau 2: Zones de Protection des Oiseaux Migrateurs
Tableau 3: Priorités et Valeurs Communautaires pour des Zones de Gestion des Eaux
Tableau 4: Priorités et Valeurs Communautaires pour des Aires Marines
Tableau 5: Aménagement Communautaire pour des Zones de Gestion des Eaux.....
Tableau 6: Sources des Données

Annexes

- A: Affectations du Sol
- B: Composantes de l'Ecosystème et Socio-Economiques Valorisées du Nunavut

Table des Matières (Long)

Mot des Commissaires.....	i
Page d'Approbation	ii
Acronymes.....	7
Définitions Générales	8
Définitions pour Transport et Communications.....	13
1 Planification de l'Aménagement dans la Région du Nunavut	16
1.1 Commission d'Aménagement du Nunavut.....	17
1.2 Région du Nunavut	17
1.2.1 Terres Inuites.....	17
1.2.2 Propriété Foncière des Non Inuits du Nunavut et des Premières Nations dans la Région du Nunavut.....	17
1.3 Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement.....	19
1.4 Approche de la Commission d'Aménagement	19
1.4.1 Planification Incrémentale.....	19
1.4.2 Consultation.....	20
1.4.2.1 Messages Clés des Nunavummiut	20
1.4.3 Inuit Qaujimajatuqangit.....	21
1.5 Planification de la Gestion des Bassins Versants.....	22
1.6 Limitation des Données.....	22
1.7 Plan d'Aménagement du Nunavut.....	22
1.7.1 Objectif du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	22
1.7.2 Contenu du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	22
1.7.2.1 Document Options et Recommandations.....	23
1.7.3 Application du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	23
1.7.4 Concepts Règlementaires de l'Aménagement	23
1.7.5 Affectations du sol	23
1.7.5.1 Aires Protégées	23
1.7.5.2 Zones Spéciales de Gestion	24
1.7.5.3 Zones à Usages Mixtes.....	24
1.7.5.4 Désignations Chevauchantes.....	24
1.7.6 Restrictions Saisonnières.....	25
1.7.7 Utilisation du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	26
2 Protection et Préservation de l'Environnement	27
2.1 Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs	28
2.2 Caribous	29
2.2.1 Affectations sur l'Habitat des Caribous	29
2.2.1.1 Zones Importantes de Mise-bas des Caribous.....	29
2.2.1.2 Corridors d'Accès Principaux.....	29
2.2.1.3 Zones Après-Vêlage.....	30
2.2.1.4 Passage d'Eau Douce des Caribous	30
2.2.1.5 Passages de Glace de Mer des Caribous	30
2.2.1.6 Autres Aires de Répartitions Saisonnières	30
2.3 Aires de Vêlage de l'Ours Polaire.....	31
2.4 Échoueries des Morses	31

2.5	Zones de Mise-bas des Bélugas	31
2.6	Aires Marines d'Importance	31
2.6.1	Zones Écologiquement et Biologiquement Significatives	31
2.6.2	Polynies	31
2.6.3	Limites de la Banquise	32
2.7	Enjeux Transfrontaliers	32
2.7.1	Lacs de la Morue Franche.....	32
2.7.2	Zones d'Abondance de l'Omble Chevalier.....	32
2.8	Changement Climatique	33
3	Encouragement d'un Plan de Conservation	34
3.1	Parcs	35
3.1.1	Parcs Nationaux en Attente de Création Officielle.....	35
3.1.2	Parcs Nationaux Proposés.....	35
3.1.3	Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle.....	35
3.1.4	Parcs Territoriaux Proposés.....	35
3.2	Aires Marines Nationales de Conservation Proposées	35
3.3	Aires de Conservation	36
3.3.1	Réserve Faunique de Thelon	36
3.3.2	Refuges des Oiseaux Migrateurs.....	36
3.3.3	Réserves Nationales de Faune.....	36
3.4	Lieux Historiques	37
3.4.1	Lieux Historiques Nationaux.....	37
3.4.2	Lieux Historiques Territoriaux.....	37
3.5	Rivières du Patrimoine.....	37
4	Bâtir des Communautés Plus Saines	38
4.1	Zones Identifiées par les Communautés.....	39
4.1.1	Zones d'Intérêt Communautaire	Error! Bookmark not defined.
4.1.2	Priorités et Valeurs Communautaires	40
4.1.3	Zones d'Utilisation Communautaire du Territoire.....	40
4.1.4	Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales	40
4.1.5	Zones Denesulines Faisant l'Objet de Droit de Revendication Déclarée.....	40
4.2	Communautés non Constituées en Personne Morale.....	41
4.3	Sources d'Énergie Alternative.....	41
4.4	Santé et Sécurité	41
4.4.1	Approvisionnements en Eau Potable des Communautés	41
4.4.1.1	Approvisionnements en Eau Potable des Communautés dans les Limites Municipales.....	41
4.4.1.2	Approvisionnements en Eau Potable des Communautés en dehors des Limites Municipales	42
4.4.2	Assainissement des Terres	42
4.4.3	Sites Contaminés.....	42
4.4.3.1	Aperçu de la Situation Actuelle.....	42
4.4.3.2	Objectifs.....	42
4.5	Souveraineté.....	43
4.5.1	Installations du Ministère de la Défense Nationale	43
4.5.2	Sites du Système d'Alarme du Nord.....	43
5	Encouragement du Développement Économique Durable.....	44

5.1	Développement Economique Diversifié.....	45
5.1.1	Préservation d'une Economie Mixte.....	46
5.2	Potentiel Minéral.....	46
5.2.1	Evaluation Environnementale Stratégique.....	46
5.3	Potentiel de Pétrole et de Gaz	47
5.4	Pêches Commerciales	47
5.5	Transport et Communications	47
5.5.1	Infrastructures Linéaires Terrestres	47
5.5.1.1	Planification pour les Infrastructures Linéaires.....	47
5.5.1.2	Transport Terrestre, Communication, et Autres Corridors d'Infrastructures Lineaires.....	48
5.5.1.3	Corridors d'Infrastructures Linéaires Spéculatifs et Proposés.....	49
5.5.1.4	Rôle de la CAN dans la Planification à Long Terme des Infrastructures Linéaires Terrestres	49
5.5.2	Navigation Maritime.....	51
5.5.2.1	Identification des Lieux à Haut Risques pour la Sécurité Marine.....	51
5.5.2.2	Restrictions sur la Navigation Maritime	52
5.5.2.3	Corridors de Transport Maritime sur Glace.....	52
5.5.2.4	Corridors Sous-Marins des Services Publics.....	52
5.5.2.5	Rôle de la CAN dans la Planification du Transport Maritime à Long Terme	52
6	Stratégie de Mise en Œuvre	53
6.1	Responsabilités pour Mise en Œuvre du Plan d'Aménagement du Nunavut.....	54
6.1.1	Commission d'Amenagement du Nunavut	54
6.1.2	Autorités Règlementaires.....	54
6.2	Soumissions des Projets/ Propositions de Projets.....	54
6.3	Rôles Opérationnels de la CAN.....	54
6.3.1	Déterminations de la Conformité.....	54
6.3.2	Prise en Compte des Effets Cumulatifs.....	55
6.3.2.1	Aucune Considérations des Effets Cumulatifs.....	55
6.3.3	Dérogation Mineure	55
6.3.4	Modification du Plan.....	56
6.3.5	Evaluation Périodique et Surveillance.....	56
6.3.6	Registre Public.....	56
6.4	Utilisations Généralement Autorisées	57
6.5	Clauses d'Antériorité des Droits Existants de Projets/ Propositions de Projets.....	57
6.5.1	Droits Existants - Minéraux.....	57
6.6	Exemption Ministérielle.....	57
6.7	Mise en Application	57
6.8	Recommandations Pour des Recherches et Etudes Supplémentaires	58
6.8.1	Cartographie de l'Utilisation et de l'Occupation.....	58
6.8.2	Caribous	58
6.8.3	Changement Climatique.....	58
6.8.4	L'Ombre Chevalier	58
6.8.5	Effets Cumulatifs.....	59
6.8.6	Ours Polaires	59
6.8.7	Exploration Pétrolière, Exploitation et Transport.....	59

6.8.8	Rivières du Patrimoine Canadien	59
6.8.9	Mammifères Marins.....	59
6.8.10	Infrastructures Municipales / Production d'Énergie	59
6.8.11	Bien-être	59
6.8.12	Zones à Fort Potentiel Minéral	59
6.8.13	Zootechne	59
6.8.14	Îles Belcher.....	59
6.8.15	Autres.....	59
6.9	Organigramme de la CAN pour l'Examen des Propositions de Projets Conformément à la Loi sur l'ATEPN.....	60
7	Annexes	61
7.1	Annexe A1: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Navigation d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé	62
7.2	Annexe A2: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Modalité d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé.....	63
7.3	Annexe B: Facteurs de Détermination de la Robustesse d'un Plan de Construction de Pont sur Glace, Applicable Lorsqu'un Déglaçage est Proposé pour Traverser un Itinéraire de Transport sur Glace Reconnu.....	64
7.4	Annexe C: Compendium des Recommandations de la CAN dans le Plan d'Aménagement du Territoire du Nunavut.....	65
7.4.1	Actions Requises	65
7.4.2	Actions Recommandées	65
7.5	Annexe D: Exemple de Liste de Classement par Ordre de Priorité d'Assainissement des Sites de Déchets	67

Acronymes

ARTN	Accord sur les Revendications Territoriales du Nunavut
AANC	Affaires Autochtones et du Nord Canada
ADI	Attestation de Découverte Importante
CAN	Commission d'Aménagement du Nunavut
CNER	Commission du Nunavut chargée de l'Examen et des Répercussions
CSEV	Composante Socio-Economique Valorisée
CVE	Composante Valorisée de l'Ecosystème
CGRFN	Conseil de Gestion des Ressources Fauniques du Nunavut
CIL	Corridor d'Infrastructure Linéaire
ERAI	Ententes sur les Répercussion et les Avantages pour les Inuits
EES	Evaluation Environnementale Stratégique
GCC	Garde Côtière Canadienne
IPG	Institution Publique Gouvernementale (CNER, CAN, OEN, TDSN, CGRFN)
IQ	Inuit Qaujimajatuqangit
LATEPN	Loi sur l'Aménagement du Territoire et l'Évaluation des Projets au Nunavut
LEP	Loi sur les Espèces en Pêril
MDN	Ministère de la Défense Nationale
MPO	Ministère des Pêches et Océans
NSA	Région du Nunavut
NTI	Nunavut Tunngavik Incorporated
OEN	Office des Eaux du Nunavut
ONE	Office National de l'Énergie
OMI	Organisation Maritime Internationale
PAN	Plan d'Aménagement du Nunavut
PPAN	Plan Provisoire d'Aménagement du Nunavut

Définitions: Général

En cas de divergences entre ces définitions et celles trouvées dans l'Accord sur les Revendications Territoriales du Nunavut (ARTN) ou de la Loi sur l'Aménagement du Territoire et l'Évaluation des Projets au Nunavut (LATEPN), les définitions de ces documents prévaudront.

Dans le PAN:

Accord sur les Revendications Territoriales du Nunavut Accord entre les Inuits de la Région du Nunavut, représentés par Nunavut Tunngavik Incorporated, et le Gouvernement du Canada.

Affectation du Sol Zone géographique spécifique identifiant les utilisations appropriées, autorisées et interdites des terres, et définissant les conditions et/ou les informations sur les Composantes Valorisées de l'Ecosystème (CVE) et les Composantes Socio-Economiques Valorisées (CSEV).

Aire de Conservation Toute Aire de Conservation existante à la date de la ratification de l'ARTN ainsi que toute aire ci-dessous établie en vertu de la législation de la LATEPN:

(a) Une zone faunique établie en vertu de la *Loi sur les Espèces Sauvages du Canada*;

(b) Un habitat essentiel, réserve de faune ou zone spéciale de gestion, tel que défini à l'Article 2 de la *Loi sur les Espèces Sauvages*, L. Nu. 2003, ch. 26;

(c) Un refuge des oiseaux migrateurs prescrite selon la *Loi de 1994 sur la Convention Concernant les Oiseaux Migrateurs*;

(d) Une zone humide d'importance internationale, telle que définie à l'Article 2 de la *Convention relative aux Zones Humides d'Importance Internationale particulièrement comme Habitats des oiseaux d'eau (sauvages)*, conclue à Ramsar le 2 Février 1971 et en vigueur au Canada le 15 mai 1981, qui est désignée par le Gouvernement du Canada;

(e) Une aire marine protégée désignée selon l'Alinéa 35(3) (a) de la *Loi sur les Océans*;

(f) Une aire marine protégée établie selon l'Alinéa 4.1(1) de la *Loi sur les Espèces Sauvages du Canada*;

(g) Une rivière du patrimoine Canadien mentionnée à l'Alinéa 4(1) (b) de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*;

(h) Un lieu historique désigné selon la *Loi sur les Lieux et Monuments Historiques*;

(i) Un lieu historique désigné selon la *Loi sur les Ressources Historiques*, L.R.T.N.O. 1988, ch. H-3, et;

(j) Toute autre aire qui revêt une importance particulière à des fins écologiques, culturelles, archéologiques, de recherche ou

de raisons similaires, si elle est établie suivant une Loi Fédérale ou Territoriale.

Aires Marines Nationales de Conservation Aires ou réserves marines gérées pour une utilisation durable et comportant des petites zones de haute protection. Elles comprennent les fonds marins, l'eau au-dessus et de toute espèce s'y produisant. Elles peuvent également prendre en compte les zones humides, les estuaires, les îles et d'autres terres côtières.

Aire Protégée Affectation du Sol qui interdit les activités spécifiées incompatibles avec les valeurs environnementales et culturelles, et peut intégrer des Conditions pour orienter l'utilisation des terres. Les Composantes Valorisées peuvent aussi être identifiées dans ces zones.

Assainissement Processus visant à remettre en état aussi près que possible, un terrain précédemment utilisé de telle manière à pouvoir soutenir et préserver la faune et son habitat.

Autorité de Réglementation Tel que défini dans LATEPN, désigne un Ministre dont les objectifs diffèrent de celles de l'Article 197 de la LATEPN, un ministère ou organisme, une municipalité ou tout autre organisme public chargé de délivrer une licence, un permis ou une autre autorisation exigée par ou en vertu d'une autre Loi Fédérale ou Territoriale pour procéder à un Projet /Proposition de Projet.

Biographie Cartographique Carte(s) tracée(s) à la suite d'un entretien personnel au cours duquel le participant indique les endroits où il/elle se souvient avoir utilisé des ressources. La Biographie Cartographique enregistre les activités traditionnelles d'exploitation des ressources comme la chasse, la trappe, la pêche, la cueillette de plantes médicinales et de baies, le campement, et le voyage.

Buts de la CAN Buts formulés par la Commission d'Aménagement du Nunavut dans le cadre de ses Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement, tels que convenu avec le Gouvernement et le NTI en 2007.

Carrières Lieux où pierre, rocher, agrégat de construction, enrochement, du sable, du gravier, ou ardoise a été ou est en

cours d'être excavé. Une carrière est identique à une mine à ciel ouvert où les minéraux sont extraits. La sculpture sur pierre est exclue de cette définition.

Commission Commission d'Aménagement du Nunavut.

Composante Socio-Economique Valorisée (CSEV) Élément de l'environnement qui a une valeur économique, sociale, ou culturelle (par exemple : un emploi ou un logement convenable). Voir Priorités et Valeurs.

Composante Valorisée de l'Ecosystème (CVE) Élément de l'environnement qui a une valeur scientifique (par exemple : les espèces animales emblématiques ou de l'eau propre). Voir les Priorités et Valeurs.

Condition Ensemble des exigences ou restrictions liées aux Affectations du Sol.

Conseil du milieu Marin du Nunavut Conseil constitué de la Commission du Nunavut chargée de l'Examen et des Répercussions, de l'Office des Eaux du Nunavut, de la Commission d'Aménagement du Nunavut, et du Conseil de Gestion des Ressources Fauniques du Nunavut, pouvant conjointement conseiller et faire des recommandations à d'autres organismes gouvernementaux en ce qui concerne les zones marines. Voir l'Article 15.4.1 de l'ARTN.

Déchet Substance solide, liquide ou gazeuse, qui n'est plus utilisée pour son but initial ou est un double produit et qui inclut de manière non limitée :

- a) Déchets, pourritures, ordures et détritiques;
- b) Papiers, emballages et contenants;
- c) Excréments humain ou d'animaux, et engrais solide ou liquide, abats, carcasses d'animaux entiers ou débris;
- d) Déchets biomédicaux;
- e) Déchets dangereux, résidus;
- f) Déchets domestiques, municipaux, d'origine industrielle, ou de l'exploitation minière ;
- g) Déchets et matériel jetés, articles, bouteilles ou cannettes;
- h) Bazar, ou ferraille de véhicules obsolètes ou abandonnés, ou équipements, appareils ou machinerie obsolètes ou abandonnés ;
- i) Parties entières ou débris d'article quelconque, matières premières ou transformées, produit, véhicule ou autre machinerie ou élément jeté, éliminé, abandonné ou autrement débarrassés;

j) Effluents, eaux usées ou eaux des égouts, boues, vases;

k) Vapeurs, fumée des mines, d'usines ou d'autres industries;

l) Marchandises dangereuses telles que définies à l'Article 2 de la *Loi Fédérale sur les Transports des Marchandises Dangereuses*, 1992, et;

m) Déchets dangereux réunissant les critères de l'Article 2.1 du Règlement Fédéral sur les Marchandises Dangereuses ainsi que les Polychlorobiphényles (BPC), les huiles usées, des substances contenant de la dioxine ou de l'amiante, les contenants usés de produits antiparasitaires et déchets contenant des produits antiparasitaires, y compris les déchets produits dans la production des produits du bois traité à l'aide de produits antiparasitaires, les déchets toxiques pouvant lixivier, des substances contenant du Tétrachloroéthylène et les déchets contenant des hydrocarbures aromatiques polycycliques; ou

n) Ecoulement de ces substances.

Dérogation Mineure Allègement ou exception raisonnable de certaines conditions d'une Affectation du Sol sans toutefois autoriser d'autres utilisations ou changer une Affectation du Sol.

Détermination de la Conformité Examen d'un Projet/ Proposition de Projet visant à déterminer sa conformité aux Affectations du Sol et aux Conditions énoncées dans le Plan d'Aménagement du Nunavut (PAN). Voir Chapitre 6.

Droits Existants Utilisations des terres qui ne sont pas conformes au PAN mais qui sur le plan légal existaient avant l'approbation dudit PAN, à condition qu'il n'y ait pas eu de «modifications importantes» à l'utilisation tel que décrit dans le Chapitre 6.5 du PAN.

Ecosystémique Système écologique complexe formé par la relation qui existe entre une communauté naturelle d'organismes vivants et son environnement.

Effets Cumulatifs Tous les impacts écosystémiques et/ou socio-économiques qui pourraient résulter de l'impact d'un Projet/ Proposition de Projet cumulé avec ceux de tout autre projet/ Proposition de Projet ou activités de développement réalisés, en cours de réalisation ou susceptible d'être réalisés dans la Région du Nunavut (NSA) ou dans la Zone de Banquise Côtière Externe, ou en totalité ou en partie situé à l'extérieur de la NSA ou de la Zone de Banquise Côtière Externe.

Ententes sur les Répercussion et les Avantages pour les Inuits (ERAI) Affaires connectées à un projet de développement important dans la NSA qui pourraient avoir

un impact néfaste sur les Inuits ou qui pourraient de manière raisonnable donner un avantage aux Inuits, sur une base territoriale, régionale ou locale. Les ERAI tiennent en compte le pétrole, gaz, et l'exploitation minière.

Installations du Ministère de la Défense Nationale (MDN)

Installations du MDN, y compris son personnel et les équipements majeurs, organisés comme une entité d'exploitation.

Evaluation Périodique Examen public complet d'un plan d'aménagement approuvé, y compris ses composantes régionales et sous régionales. La CAN a l'intention d'entreprendre de façon régulière un tel examen.

Exemption Ministérielle Décision du Ministre de dispenser un Projet/Proposition de Projet de l'obligation de conformité aux Affectations du Sol et aux dispositions du PAN.

Exploitation Minière Extraction des minéraux, des métaux précieux ou des spécimens de minéraux pour une période de temps, y compris les engagements suivants effectués concernant un claim enregistré:

- a) Examen des affleurements et des dépôts superficiels;
- b) Excavation;
- c) Échantillonnage;
- d) Étude ou analyse géochimique;
- e) Forage; et/ou
- f) Étude et analyse géophysique

Exploration Ensemble des activités de recherche de minéraux par prospection, par des études géologiques, géophysiques ou géochimiques, par creusement de tranchées de terres, décapage, excavation, forage ou par toute autre méthode. Un promoteur peut ou peut ne pas exiger le permis d'utilisation des terres de Type B en vertu de l'Article 25 du Règlement sur l'Utilisation des Terres Territoriales.

Exploration Avancée Phase après l'Exploration et avant l'Exploitation Minière où le travail intensif se fait sur une zone marquée. Ceci inclut de manière non exhaustive: l'échantillonnage en vrac; décapage et creusement de tranchées de terres; retrait de bas-fonds surchargés; utilisation des explosifs; et le forage. Un promoteur peut ou peut ne pas exiger le permis d'utilisation des terres de Type A en vertu de l'Article 25 du Règlement sur l'Utilisation des Terres Territoriales.

Exploration et Exploitation Minière Ensemble des activités d'utilisation des terres comprenant la prospection, le jalonnement de claim, l'exploration, exploration avancée, l'extraction et le traitement des ressources minérales, l'exploitation minière, le développement ou l'exploitation d'une mine, la fermeture, l'assainissement, la surveillance ainsi que toute autres travaux nécessaires en vertu du Règlement sur l'Exploitation Minière au Nunavut.

Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz Ensemble des activités d'utilisation des terres comprenant le processus de recherche et d'extraction des ressources d'hydrocarbures du sous-sol. Aux fins de l'exploration du PAN, l'Exploration et l'Exploitation de Pétrole et de Gaz inclut les processus des tests exploratoires sismiques.

Fermeture Opérations de clôture et/ou de mise hors service d'une mine. La fermeture d'une mine intègre l'activité d'assainissement tel qu'exigée.

Gouvernement Désigne le Gouvernement du Canada et/ou le Gouvernement du Nunavut, ensemble à l'exclusion de tous les autres.

Immersion en mer Définie comme «Élimination» à l'Article 122 de la *Loi Canadienne sur la Protection de l'Environnement (1999)*, et peut être modifiée au fil du temps.

Infrastructure Hydroélectrique et Infrastructure Connexe Toute infrastructure liée à l'exploitation, et à l'entretien des installations hydroélectriques et du réseau de distribution associé.

Inuit Qaujimajatuqangit (IQ) Savoir traditionnel Inuit « Ce que les Inuits ont toujours su. » Le savoir Inuit comprend les connaissances transmises par les ancêtres dans le passé, ce qui existe aujourd'hui et ce qui évolue.

Jalonnement Processus de marquage d'un terrain dans le but de déclarer les droits exclusifs sur les minéraux, les métaux précieux, ou des spécimens de minéraux tel que décrit à l'Article 30 du Règlement sur l'Exploitation Minière au Nunavut, DORS/2014-69.

Lieu Historique National Site, bâtiment ou autre lieu d'intérêt ou d'importance nationale commémoré par le Ministre chargé de l'Agence Parcs Canada, en vertu de la *Loi sur les Lieux et Monuments Historiques*.

Lieu Historique Territorial Site qui a été déclaré d'importance historique pour les territoires selon la *Loi sur les Ressources Historiques*.

Ligne Avancée d'Alerte Précoce (Ligne DEW) Système de stations radar.

Loi sur l'Aménagement du Territoire et l'Évaluation des Projets au Nunavut Loi fédérale concernant l'aménagement du territoire et l'évaluation des répercussions écosystémiques et socioéconomiques des projets dans la Région du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence.

Mémoire d'Entente Protocole d'Entente. Un accord formel entre deux (2) ou plusieurs parties.

Modification du Plan Processus visant à examiner des changements potentiels au contenu du Plan.

Nunavummiut Résident du Nunavut.

Objectifs de la CAN Objectifs définis par la Commission d'Aménagement du Nunavut dans le cadre de ses Politiques, Objectifs et Buts Généraux en matière d'aménagement.

Organisation Inuite Désignée Définie par la LATEPN comme (a) Tunngavik, ou l'organisation désignée dans le registre public tenu par Tunngavik en vertu de l'ARTN, reconnue responsable de l'exercice des compétences ou des fonctions qui lui sont dévolues par la disposition correspondante de l'Accord; ou (b) à l'égard des Terres Inuites dans les zones d'utilisation et d'occupation égales, Makivik agissant conjointement avec l'organisation désignée déterminé en vertu de l'Alinéa (a).

Parc Un Parc National, Parc Territorial ou une Aire Marine de Conservation tel que défini par LATEPN.

Parc National Parc ou réserve à vocation de parc tel que défini à l'Alinéa 2(1) de la *Loi sur les Parcs Nationaux du Canada*.

Parcs Nationaux en Attente de Création Officielle Zone en instance d'être totalement reconnu comme un parc national en vertu de la *Loi sur les Parcs Nationaux du Canada*, mais pour lesquels une ERAI a été signée.

Parc Territorial Zone géographique qui a été officiellement et entièrement consacrée comme un Parc Territorial conformément à la *Loi sur les Parcs Territoriaux*.

Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle Parcs approuvés par le Gouvernement du Nunavut et qui sont traités comme des Parcs Territoriaux. Ces parcs, y compris ceux qui sont énumérés à l'Annexe 2.1 de l'Accord-cadre Inuit ERAI pour les Parcs Territoriaux (qui peut être modifié occasionnellement), sont sous le processus de retrait des terres et/ou n'ont pas encore été légalement désignés en vertu de la *Loi sur les Parcs Territoriaux*.

Partenaire de la Planification Une personne, un groupe ou une organisation, publique ou privée, intéressé à participer au processus de planification de l'aménagement. Il s'agit des résidents Inuits et non Inuits; les organisations communautaires à but non lucratif et organisations Inuites; les municipalités; le milieu des affaires; industries; organismes environnementaux non gouvernementaux; Organisations Inuites Désignées; ministères et agences fédéraux et territoriaux; Institutions Publiques Gouvernementales, et; toute autre organisme communautaire, régional, territorial ou national intéressé aux impacts et bénéfices sociaux, culturels, économiques et environnementaux liés à l'aménagement au Nunavut.

Politiques Politiques énoncées par la Commission d'Aménagement du Nunavut dans le cadre de ses Politiques, Objectifs et Buts Généraux en matière d'aménagement.

Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement Document rédigé en 2007 par la CAN en collaboration avec les Gouvernements du Canada et du Nunavut ainsi que NTI, en application de l'Article 11.4.1 (a) de l'ARTN.

Priorités et Valeurs Problèmes identifiés par les résidents et les communautés, énumérés dans les Tableaux 3 et 4, examinés par la CAN pour préparer ce PAN et qui peuvent être utiles pour la conception et la réglementation des Projets/Propositions de Projets. Par souci de clarté, les Priorités et Valeurs sont principalement identifiées afin d'aider à identifier les CVE et CSEV qui forment un aspect important dans la détermination de la portée de l'Évaluation Environnementale (EE) et les permis d'utilisation des eaux. Les Priorités et Valeurs ne sont pas utilisées directement dans les déterminations de la conformité, mais peuvent être utilisées indirectement dans les références des effets cumulatifs à la CNER. Voir composantes Valorisées.

Projet/Proposition de Projet Porte les significations données dans la LATEPN et l'ARTN respectivement.

Projet d'Aire Marine Nationale de Conservation Aire Marine Nationale de Conservation proposée pour laquelle la CAN a été notifiée par le Gouvernement.

Projet de Parc National Parc National proposé pour lequel la CAN a été notifiée par le Gouvernement.

Projet de Parc Territorial Zone ayant fait l'objet d'investigation et d'étude de faisabilité, a le soutien de la communauté et de l'Association Inuite Régionale, et qui a reçu l'approbation du Gouvernement du Nunavut d'être réalisé conformément aux obligations et procédures

juridiques telles qu'indiquées dans l'ARTN et l'Accord-cadre Inuit ERAI lié aux Parcs Territoriaux dans la NSA.

Promoteur Personne ou entité qui propose la réalisation d'un Projet/Proposition de Projet.

Prospection Recherche physique des minéraux, métaux précieux ou spécimens de minéraux dans leur état naturel.

Recherches Associées Recherche directement liée à d'autres activités.

Recherche Scientifique Non Exploitante Recherche qui ne vise pas l'exploitation ou l'extraction des ressources renouvelables ou non renouvelables, et utilisant des méthodes scientifiques de collecte de données dont les procédures et les résultats se conforment aux paramètres reconnus éthiques de non-exploitation.

Région du Nunavut Zone géographique définie à l'Article 3.1.1 de l'ARTN.

Ressources Non Renouvelables Ressources limitées qui ne peuvent pas être facilement régénérées.

Sélection Processus mené par la CNER qui détermine si un Projet/Proposition de Projet a un impact écosystémique et socio-économique important dans le but d'évaluer la nécessité d'examiner par la CNER ou par une commission fédérale d'évaluation environnementale.

Sites de Déchets Terrain qui n'est plus utilisé pour toute licence, permis, ou activité autorisée autrement, y compris de manière non exhaustive les sites contaminés, sites de déchets dangereux, mines inactives, sites abandonnés de Ligne DEW et sites des déchets non dangereux à proximité des communautés, où des substances, déchets, contaminants, et autres substances réglementées par les lois applicables liées à la réglementation des substances ou des produits comprenant les déchets dangereux ou des marchandises dangereuses, et à la protection de l'environnement :

a) Caused un effet néfaste pour la santé humaine ou de l'écosystème ;

b) Sont d'apparence inesthétique ; ou

c) Dépassent les niveaux indiqués dont une autorité de réglementation a déterminé comme site contaminé en vertu des politiques et règlements applicables.

Surveillance Processus de contrôles périodiques de la région qui a été touchée par une ancienne mine, afin de garantir que les programmes de Fermeture et d'Assainissement sont menés à bonne fin.

Terre Comprend la partie terrestre, terre recouverte d'eau, la mer, les eaux et les ressources, y compris la faune, tel que défini à l'Article 11.1.2 de l'ARTN et à l'Article 40 de la LATEPN.

Terres Inuites (a) Terres dévolues à l'Organisation Inuite Désignée comme Terres Appartenant aux Inuits en vertu de l'Article 19.3.1 de l'ARTN, et (b) toute terre dévolue à l'Organisation Inuite Désignée, conférée ou acquise de nouveau par l'Organisation Inuite Désignée en tant que Terre Appartenant aux Inuits, parfois, à condition que cette terre conserve ce statut conformément à l'ARTN.

Test Sismique Processus d'utilisation des technologies acoustiques sur le sol ou dans les milieux marins ou d'eau douce pour des recherches géologiques souterraines, habituellement à la recherche des ressources extractibles.

Tourisme Activités d'un touriste, guide ou d'une pourvoirie pour les loisirs, le tourisme, des activités ludiques et/ou à des fins sportives.

Utilisation Interdite Utilisation des terres non conformes aux exigences de l'Affectation du Sol.

Utilisation Nocive des Terres Inclut les utilisations délétères ou offensives en raison de leur émission d'odeurs, fumées, poussières, bruits, gaz, vapeurs, cendres, vibrations, ordures ou eaux usées.

Zonage Voir Affectation du Sol.

Zone à Usage Mixte Affectation du Sol qui permet toutes utilisations sauf les routes et les chemins de fer, mais peut identifier les Composantes Valorisées qui devraient être considérées dans la conception et l'examen réglementaire des Projets/Propositions de Projets.

Zones Contaminées Superficie de terres dont une autorité de réglementation a déterminé sa contamination en vertu des lois applicables en matière de réglementation des substances ou des produits, y compris les déchets dangereux ou marchandises dangereuses, et la protection de l'environnement.

Zone de Banquise Côtière Externe Signification telle que définie par l'Article 1.1.1 de l'ARTN.

Zones de Droit de Revendication Déclarée Zone faisant l'objet d'une Revendication Territoriale des Denesulines de l'Athabasca dans l'affaire Benoanie ; ou, Zone de Revendication Territoriale des Denesulines du Manitoba dans le litige Samuel/Thorassie.

Zone de Protection Distance minimale.

Zone Désignée Fait référence à la Région du Nunavut et la Zone de Banquise Côtière Externe.

Zone d'Intérêt Zone spatiale identifiée par une ou plusieurs communautés où les Affectations du Sol sont appliquées afin de protéger ou de promouvoir les zones qui revêt une importance particulière sur le plan écologique, culturel, social, économique, archéologique, historique, ou de la recherche, de la restauration de l'intégrité environnementale ou toute autre raison analogue.

Zones Maritimes Particulièrement Vulnérables Zones qui en raison de l'importance reconnue de ses caractéristiques écologiques, socioéconomiques ou scientifiques et de leur éventuelle vulnérabilité aux dommages causés par les activités de transports maritimes internationaux, devraient bénéficier d'une protection particulière, par le biais des mesures prises par l'Organisation Maritime Internationale.

Zones d'Utilisation et d'Occupation Egales Zones généralement situées aux environs des Îles Salisbury et Nottingham dans le Détroit d'Hudson, ainsi que les Îles Bakers Dozen, King George et Sleeper, dans la Baie d'Hudson. Les terres Aborigènes de ces îles sont conjointement détenues et gérées par les Inuits du Nord du Québec (Nunavik) représentés par Makivik et les Inuits du Nunavut, représentés par Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI), tel que stipulé à l'Article 40 de l'ARTN.

Zone Spéciale de Gestion Affectation du Sol qui peut interdire certaines activités et/ou inclure des Conditions pour orienter l'utilisation des terres. Les Composantes Valorisées peuvent aussi être identifiées dans ces zones.

Définitions: Transport et Communications

Dans le PAN:

Chemins de Fer Voie ferrée fixe d'infrastructures de transport où les véhicules à roues métalliques peuvent être exploités.

Corridor de Navigation Maritime Corridor approuvé identifié par la Garde Côtière Canadienne (GCC) à l'Initiative des Corridors de Transport Maritime dans le Nord et toutes voies normales de ravitaillement des communautés (tel que défini dans les ARTN).

Corridor de Services Publics Zone destinée à être utilisée pour:

- a) Communication et/ou des lignes téléphoniques ;
- b) Pipelines ;
- c) Routes Privées ;
- d) Lignes Electriques ; ou une combinaison de ce qui précède, mais pas pour autre type quelconque d'Infrastructure Linéaire.

Corridors de Services Publics Marins Corridors de Services Publics situés au fond de la mer.

Corridor de Transport Corridor d'Infrastructures Linéaires destiné uniquement pour le transport. Un tel corridor peut être multimodal. Cette définition inclue les installations pour l'exploitation ou la maintenance, ou les services de voyageurs.

Corridors de Transport Maritime sur Glace Corridors de transport, y compris les itinéraires de voyage et des activités traditionnelles d'exploitation sur la glace de mer pendant la saison de gel. Cette définition intègre toute Infrastructure Maritime à installer pour soutenir le transport dans le corridor. Pour des raisons de clarté, incluent les routes d'hiver et les pistes de débordage d'hiver sur la glace de mer.

Corridor d'Infrastructures Linéaires (CIL) Bande de terre, plus étroite que 10km, marquant l'emplacement où l'Infrastructure Linéaire doit être construite. Ces corridors peuvent, si ainsi autorisés dans le PAN, combiner les multimodaux, intermodaux, et les services publics tels que les lignes de transport d'énergie et de communication et des tours.

Corridors d'Infrastructures Linéaires Proposés Corridors dans le processus d'approbation, mais dont la construction n'a pas encore été entamée.

Corridor d'Infrastructures Linéaires Spéculatif Corridor ayant fait l'objet d'études techniques de faisabilité et de planification, mais dont aucun Projet/Proposition de Projet n'a été soumis à une Autorité de Réglementation et qu'aucun processus d'approbation a été entamé ou est en cours.

Infrastructure Linéaire Toute forme d'infrastructures construites de nature linéaire. Elle peut comprendre:

- a) Lignes de Communication et/ou téléphoniques;
- b) Routes;
- c) Corridors de Services Publics Marins et sous-marins;
- d) Routes pour Camion de Vrac Minier;
- e) Routes Servant les Mines;
- f) Routes Publiques;
- g) Pipelines;
- h) Lignes Electriques;
- i) Routes Privées; et/ou
- j) Chemins de fer.

Infrastructures Maritimes Infrastructures comprenant les ports et autres infrastructures nécessaires pour supporter les mouvements des navires. Elles incluent toutes bouées, transpondeurs de géolocalisation, balises, activités de cartographie ou de topographie, phares, stations de communication de répéteurs, dépôts d'équipement de sécurité, ou autre lié au sol, service maritime flottant ou submergé ou des infrastructures de sécurité proposées ou exigées sur ou à proximité de l'itinéraire maritime régulier. Les Infrastructures Maritimes peuvent également inclure des quais fixes, quais flottants, docks, appontements, ports, équipements de chargement et de déchargement, équipements de stockage, installations de ravitaillement en carburant et d'autres installations ou infrastructures nécessaires pour l'exploitation du port ou pour assurer la sécurité du passage des navires.

Lignes de Communication et/ou Téléphoniques Câbles fixés au niveau du sol, ou pris en charge au-dessus du sol ou le long du lit d'une eau douce ou d'un organisme marin, pour réaliser des communications. Ces lignes n'incluent aucune route associée et peuvent également faire référence à une série linéaire de stations de répéteurs destinés à des signaux de communication sans fil.

Lignes Electriques Câbles élevés transportant un courant électrique. Elles sont maintenues au-dessus du sol par des tours ou des supports, ou enfouies dans le sol, ou le long du lit d'un cours d'eau.

Pipelines Canalisations situées sur, en-dessous, et/ou au-dessus du niveau du sol, ou le long du lit d'un cours d'eau, et sont

destinées à transporter des liquides, des gaz et/ou des solides en suspension.

Routes Routes accessibles au public reliant les communautés pour un usage général. Elles se distinguent des Routes Publiques qui ne sont pas construites entre les communautés.

Routes d'Accès Voies non entretenues, informelles, chemins toutes saisons des communautés, sentiers et routes sans lit de gravier, minimalement conçues et adaptées comme routes secondaires pour les véhicules personnels. Les routes d'accès ne sont pas inspectées, et sont utilisées pour des activités traditionnelles ou communautaires, et non pour des activités industrielles.

Route de Dérapage d'Hiver Chemin non conçu sur la glace et la neige ne laissant aucune marque permanente sur la terre au cours de la saison sans neige. Il comprend des routes sur les lits des cours d'eau gelés.

Routes d'Hiver Routes et autoroutes temporaires conçues, construites sur la neige et la glace sur la terre et les lits des cours d'eau, laissant peu de perturbations à la zone une fois fondu. Par souci de clarté, elles incluent:

- a) Routes pour Camion de Vrac Minier;
- b) Routes Servant les Mines ;
- c) Routes Privées ; ou
- d) Routes Publiques.

Route pour Camion de Vrac Minier Routes similaires aux Routes Servant les Mines, mais qui sont conçues pour le passage une ou plusieurs fois par jour des camions de transport en vrac. Ces routes ont un plus grand potentiel à produire la pollution sonore, de l'air et de l'eau que les Routes Servant les Mines.

Route Privée Route conçue non accessible au public pour usage général, avec un mécanisme tel qu'une barrière empêchant l'accès non autorisé.

Routes Publiques Routes publiquement accessibles, pour usage général à proximité des communautés. Elles se distinguent des routes qui fournissent un accès entre les communautés.

Routes Servant les Mines Routes construites avec des couches de graviers, dont la largeur à la fondation de la route est de moins de 40 mètres (exclus les caniveaux), et adaptées pour une utilisation régulière annuelle, bien que des restrictions d'utilisation saisonnière ou écologiques peuvent être appliquées. Une Route Servant les Mines doit:

a) Être une Route Privée: utilisée uniquement à des fins privées restreintes et spécifiques ;

b) Avoir une période d'opération définie et un plan de fermeture et d'assainissement; et

c) Ne pas faire partie d'un réseau de grand transport routier.

Zone de Protection Marine Zone où, sous réserve de navigation en toute sécurité, certains types de navires ne sont pas autorisés à pénétrer pendant toute l'année ou une partie de l'année à une certaine distance d'une entité géographique, généralement à un lieu d'importance aux valeurs naturelles et/ou culturelles du patrimoine.



Chapitre 1

Planification de l'Aménagement dans la Région du Nunavut

1.1 Commission d'Aménagement du Nunavut

Suivant la ratification de l'Accord sur les Revendications Territoriales du Nunavut (ARTN), la Commission d'Aménagement du Nunavut (CAN) a été officiellement reconnue comme Institution Publique Gouvernementale (IPG). La Commission a pour mandat en vertu de l'Article 11 sur l'Aménagement du Territoire de développer, mettre en œuvre et assurer le suivi des plans d'aménagement dans la Région du Nunavut (NSA).

La CAN est le gardien du système de réglementaire dans la NSA. L'intention des plans d'aménagement préparés par la CAN est de guider et d'orienter l'utilisation et l'exploitation des ressources. Les promoteurs qui souhaitent mener des activités dans la NSA doivent soumettre un Projet/Proposition de Projet à la CAN pour une détermination de la conformité. Ces Projets/Propositions de Projets doivent être conformes aux exigences du Plan d'Aménagement du Nunavut (PAN) avant de pouvoir avancer dans le système réglementaire.

Une fois approuvés par les Gouvernements du Canada et du Nunavut, et du Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI), les plans d'aménagement sont exécutoires et mis en œuvre sur la base de la responsabilité juridictionnelle par la délivrance des permis, licences et autorisations.

1.2 Région du Nunavut

La Région du Nunavut (voir la **Figure 1**) comprend un cinquième de la masse terrestre du Canada. Elle est à ce titre la plus vaste juridiction du Canada tout en étant la moins peuplée. Moins de 40.000 habitants, dont plus de 80% sont des Inuits, vivent dans 25 communautés réparties dans trois régions : Qikiqtani, Kivalliq et Kitikmeot. Toutes ces communautés ne sont accessibles que par voie aérienne et saisonnièrement par voie maritime.

Le Nunavut abrite une grande variété d'espèces fauniques uniques et emblématiques. Les Nunavummiut dépendent de la faune pour leur alimentation et pour satisfaire leurs besoins de base. Les populations fauniques saines sont ainsi essentielles pour leur bien-être social, culturel et économique des habitants.

Le Nunavut a la population la plus jeune du Canada. Il connaît une croissance démographique la plus rapide, et un taux de

chômage le plus élevé du Canada. Ce qui crée un besoin de possibilités de développement économique et social. Bien que l'économie soit en croissance, il y a un grand potentiel de croissance futur, en particulier dans les secteurs de l'exploitation minière, pétrolière et gazière, le tourisme et la pêche commerciale. Cependant, les obstacles au développement comprennent l'éloignement des emplacements, la limitation des infrastructures, et les coûts élevés de transport de marchandises et de services.

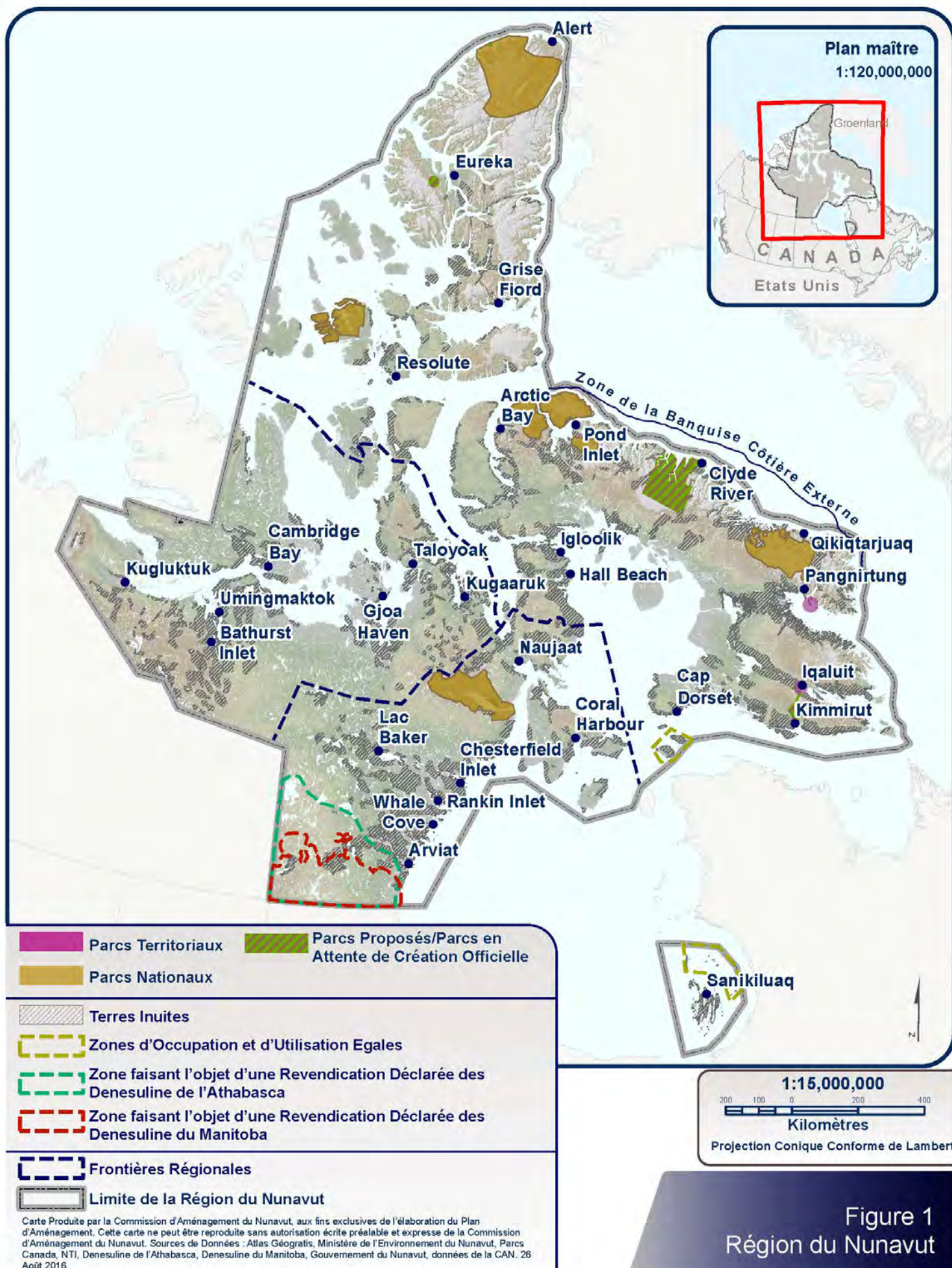
1.2.1 Terres Inuites

Suite à la ratification de l'ARTN, environ 356.000 kilomètres carrés (km²) de terres dans la NSA sont devenues des Terres Inuites, avec le titre détenu par NTI et les trois Associations Inuites Régionales (Association des Inuits de Kitikmeot, Association des Inuits de Kivalliq, Association des Inuits de Qikiqtani). La majorité des Terres Inuites est sous la forme de droits de surface, tandis qu'environ 36,000km² comprennent les droits du sous-sol. L'Article 11.8.2 de l'ARTN stipule que le processus de planification de l'aménagement devra s'appliquer aux Terres des Inuites et prendre en compte les buts des Inuits et les objectifs des Terres Inuites tels que représentés par les Organisations Inuites Désignées.

1.2.2 Propriété Foncière des Non Inuits du Nunavut et des Premières Nations dans la Région du Nunavut

L'article 40 de l'ARTN identifie les Zones d'Utilisation et d'Occupation Egales entre les Inuits du Nunavut et du Nord du Québec (Nunavik, représentés par Makivik Corporation), et prévoit la copropriété des Terres Inuites par les deux groupes dans les zones identifiées. On compte aussi deux zones de Droit de Revendication Déclarée en cours de négociation : Zones Denesulines de l'Athabasca faisant l'objet de Droit de Revendication Déclarée dans le cadre du contentieux Benoanie et le Zones Denesulines du Manitoba faisant l'objet de Droit de Revendication Déclarée dans le litige Samuel / Thorassie.

Mis à part le fait qu'une petite proportion de la NSA soit de propriété privée (principalement dans les municipalités), le reste est la Terres de la Couronne.



1.3 Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement

En application de l'Article 11.4.1(a) de l'ARTN, la CAN en collaboration avec le Gouvernement du Canada, le Gouvernement du Nunavut et le NTI a élaboré les Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement. Les Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement, ainsi que l'Article 11 et autres articles pertinents de l'ARTN, dont les Articles 5 et 7, façonnent le développement du PAN.

But 1 - Renforcer le Partenariat et les Institutions

Ce but donne l'orientation sur le processus de planification de l'aménagement comme un aspect de la bonne gouvernance. Les objectifs de renforcement de la gouvernance et des institutions incluent: la reconnaissance et le respect des mandats et les juridictions de tous les participants, la prise de décision à travers des discussions et des consensus, et le travail collectif pour une cause commune à travers l'intégration et l'application des principes de l'IQ.

But 2 - Protéger et Préserver l'Environnement

Le but de protéger et de préserver l'air, la terre et l'eau du Nunavut, c'est à dire l'environnement, y compris la faune et son habitat, est d'une importance cruciale pour la viabilité des communautés du Nunavut, la culture Inuite et une économie viable à long terme.

But 3 - Encourager la Planification de Conservation

Le but du plan de conservation est de protéger l'environnement naturel, des zones culturellement importantes et des endroits spéciaux au profit des Nunavummiut et de tous les Canadiens. Ce but sera atteint en accordant le désir général d'établir des Parcs dans la NSA, en soutenant le Gouvernement dans ses initiatives de Conservation de la zone, et en protégeant les Zones d'Intérêt sous l'autorité du plan d'aménagement.

But 4 - Bâtir Des communautés plus Saines

La promotion et le renforcement de la culture et du patrimoine Inuit fait partie intégrante du but de construire des communautés saines au Nunavut. C'est également l'un des buts fondamentaux de l'ARTN. La protection et la promotion du bien-être des résidents et des communautés du Nunavut est le but principal de la planification de l'aménagement en vertu de l'Article 11 de l'ARTN, est implicite dans d'autres dispositions de

l'ARTN, et est un but intrinsèque à l'aménagement lié à des lois et des politiques territoriales et fédérales.

But 5 - Encourager le Développement Économique Durable

L'objectif d'atteindre le bien-être économique des communautés motive la plupart des articles et des dispositions prévues dans l'ARTN. Le but prévoit un éventail de possibilités économiques tel que les ressources renouvelables, le tourisme, l'énergie et les secteurs miniers et pétroliers. Ce but fait partie intégrante de l'objectif de l'ARTN d'encourager l'autonomie et des possibilités économiques pour les Nunavummiut et tous les Canadiens et provenir de ressources économiques renouvelables et non renouvelables à long terme, sain, et durable.

Les politiques, les objectifs et les buts du document des Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement sont destinés à être lus et interprétés dans son ensemble.

1.4 Approche de la Commission d'Aménagement

La planification au Nunavut a des défis uniques. Aucune autre juridiction offre une planification de l'aménagement régionale contraignante pour une zone à la taille de la NSA.

Les plans d'aménagement préparés par la CAN peuvent limiter ou interdire certaines utilisations des terres et fournir des informations pour d'autres. La prochaine étape du processus réglementaire, de l'évaluation environnementale, veille à ce que les utilisations soutenues par le plan d'aménagement soient effectuées d'une manière qui soit compatible avec les Priorités et Valeurs identifiées dans le PAN.

Le PAN soutient la NSA et les Nunavummiut en guidant l'aménagement d'une manière qui ne peut pas être atteint en se concentrant sur des projets individuels.

1.4.1 Planification Incrémentale

Dans le cadre de la mise en place des Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement, la Commission, les Ministères Fédéraux et Territoriaux, et le NTI ont formalisé une approche progressive pour la planification de l'aménagement. Comme indiqué dans le document susmentionné:

« La planification de l'aménagement, tel qu'informé par ces Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement, comptera sur la meilleure disponibilité

des Inuit Qaujimajatuqangit et des informations scientifiques comme base de décision. L'absence d'information ne fait pas obstacle à la nécessité de prendre des décisions de planification de l'aménagement et de conclure le processus d'élaboration du plan en temps opportun. »

La Commission adopte une approche progressive pour le développement du PAN. Il est impossible d'élaborer un plan d'aménagement totalement complet pour une zone aussi vaste dans un délai raisonnable. Ce plan de « première génération » est écrit avec l'anticipation que les générations suivantes du PAN auront un champ d'application élargi. En outre, les études de planification de l'aménagement régionale et sous régionale, qui pourraient inclure, entre autres options, les Évaluations Environnementales Stratégiques (EES) ou la recherche sur la hiérarchisation des opérations d'assainissement des sites contaminés, seront entrepris pour traiter des questions importantes en suspens pour les Partenaires de la Planification. L'intention au moment d'écrire est que le PAN soit éventuellement axé sur la planification de l'aménagement à l'échelle du bassin versant.

Les commissaires de la CAN envisageront d'entreprendre un examen complet du plan tous les cinq (5) ans minimum, selon ce que prévoit la Procédure Interne de la Modification du Plan de la CAN d'autant qu'il peut être modifié occasionnellement. Les contributions des parties prenantes joueront un rôle important dans les prochaines décisions liées au timing et à l'orientation des futures modifications du plan.

1.4.2 Consultation

La Commission a travaillé en étroite collaboration avec les Nunavummiut, Partenaires de la Planification, et les parties prenantes pour identifier les zones d'importance pour les Buts de la CAN.

A la suite de la préparation d'un PPAN en 2012 et d'un processus de consultation de deux ans, la Commission a appris beaucoup de choses sur les Priorités et Valeurs des résidents, ainsi que ceux du Gouvernement du Canada, du Gouvernement du Nunavut, des organisations Inuites, d'autres IPG, des industries, des communautés de territoires voisins, et des organisations non-gouvernementales. Les renseignements pris en compte pour la rédaction du PAN peuvent être trouvés dans le registre public.

La phase de consultation communautaire du processus de planification inclut des rencontres avec des élus et des ateliers

publics où le contenu du PAN a été examiné et les Priorités et Valeurs des résidents ont été enregistrées. Les réunions et ateliers ont été organisés dans les 25 municipalités du Nunavut. Cinq (5) communautés Inuites du nord du Québec, deux (2) communautés Denesulines du Nord du Manitoba et trois (3) du nord de la Saskatchewan ont également été consultées conformément à l'Article 40 de l'ARTN : Autres Peuples Autochtones.

1.4.2.1 Messages Clés des Nunavummiut

Lors de la mise ensemble des Priorités et Valeurs des résidents et ceux des territoires voisins, la CAN a appris que la sécurité alimentaire est de la plus haute importance. Dans les communautés du Nunavut, qui ne sont accessibles que par avion sur l'année et où il y a souvent peu de possibilités économiques, l'accès aux aliments traditionnels comme le caribou, le poisson et les mammifères marins est de la plus haute priorité. La sécurité alimentaire existe lorsque tous les Nunavummiut ont accès à une nourriture saine et nutritive leur permettant de satisfaire leurs besoins énergétiques et leurs préférences alimentaires. À l'opposé, l'insécurité alimentaire existe quand il y a une incapacité à acquérir une quantité suffisante de nourriture. Cela se produit au Nunavut et dans les juridictions voisines où la faune qui était autrefois abondante ne l'est plus. Au Nunavut, la CAN a également appris que la chasse pour la nourriture ne se limite pas seulement à l'accès à la source de nourriture locale, mais aussi au maintien et à la promotion de la culture et le partage des normes sociales et des traditions Inuites.

Au cours des consultations, la CAN a souvent entendu dire que les populations fauniques actuelles ne sont pas aussi abondantes que dans le passé, et que quelque chose doit être fait pour veiller à ce que les habitats importants soient protégés. Les impacts du changement climatique et les perturbations humaines ont souvent été notées comme des facteurs favorisant. La plupart des participants ont convenu de l'importance significative d'être informé à l'avance d'un promoteur accédant à la terre.

L'accès à l'eau potable, que ce soit à partir de sources municipales ou des cours d'eau, est essentiel pour les Nunavummiut. La préservation de la qualité de l'eau est un thème sous-jacent pour la protection de l'intégrité environnementale de la NSA.

Au cours des ateliers communautaires et des rencontres avec les élus, la CAN a entendu parler de la nécessité du développement économique à la fois à partir de ressources renouvelables et non

renouvelables. Les Partenaires de la Planification ont noté que la réalisation des possibilités économiques de la NSA nécessite l'accès aux terres et aux réseaux de transport appropriés pour soutenir les activités et déplacer des ressources vers les marchés. Il doit y avoir un équilibre entre le développement industriel et l'environnement afin de garantir la préservation et la conservation à long terme de la terre, de la faune et son habitat.

Les résidents souhaiteraient voir le développement d'une économie plus forte qui offrirait plus d'affaires et d'emploi, en particulier pour les jeunes. Dans le même temps les résidents veulent maintenir le mode de vie traditionnel Inuits.

1.4.3 Inuit Qaujimajatuqangit

L'IQ est le savoir de première main obtenu des aînés Inuits bien informés, se rapportant à :

- a) La langue;
- b) la Culture;
- c) Les valeurs et les croyances;
- d) Les compétences de survie;
- e) L'utilisation des ressources;
- f) L'exploitation Humaine et durable; et
- g) Une compréhension de la société, de l'écologie et de l'environnement.

L'IQ comprend le passé, le présent et l'expérience future, et intègre les connaissances et les valeurs de la société Inuite. Les principes directeurs d'une famille Inuite traditionnelle et le leader / modèle de la communauté sont les suivants:

1. Pijitsirniq

- a) Le rôle de leadership assume la responsabilité de servir la communauté;
- b) Connaissance et capacité basée sur le leadership;
- c) Autoritaire versus totalitaire; et
- d) Sert l'intérêt de la communauté et non l'intérêt personnel.

2. Aajiiqatigiingniq

- a) Prise de décision inclusive;
- b) Veille à ce que toutes les parties se comprennent;

c) Effectuant différentes tâches pour un objectif commun; et

d) Veille à l'utilisation rationnelle des ressources.

3. Pilimmaksarniq

- a) Le développement des compétences assure le succès et la survie;
- b) S'assure que tous les membres sont en mesure de contribuer pour la communauté; et
- c) Acquière des connaissances par l'observation et l'expérience.

4. Piliriqatigiingniq

- a) Estime que tous les membres peuvent contribuer à la communauté;
- b) Assure l'utilisation rationnelle des ressources limitées; et
- c) Le partage des ressources et les relations de collaboration.

5. Avatimik Kamattiarniq

- a) Le peuple fait partie de l'environnement;
- b) Ce que le peuple met dans l'environnement le lui revient; et
- c) Vaste réserve de connaissances basées sur l'expérience relative à l'environnement et la faune doit être collectée et compilée pour être utilisée ensemble avec les méthodes occidentales de recherche et de gestion.

6. Qanuqtuurnarniq

- a) Improviser avec ce qui est disponible;
- b) Ne pas abandonner face aux obstacles; et
- c) Réfléchir sur un problème avant d'agir sur une décision.

7. Inuuqatigiisarniq

- a) Faire preuve de respect et d'une attitude bienveillante pour les autres;
- b) Considérer les relations interpersonnelles, et se comporter de manière à améliorer la relation; et

- c) Construire la force en eux-mêmes, des autres, et ensemble en tant que communauté.

8. Tunnganarniq

- a) Accueillir les autres;
- b) Être ouvert aux communications et à l'inclusion de manières à interagir; et
- c) Faire preuve de cette attitude contribue à bâtir des relations positives avec les autres.

La collecte et le transfert de l'IQ dans le PAN a eu un point conducteur de la CAN tout au long du processus de planification. Les quatre principales sources ont été:

- a) La Cartographie de l'Utilisation et de l'Occupation. Ce programme de longue durée implique des visites communautaires et des entrevues approfondies avec les Inuits sur l'utilisation actuelle des terres. La méthodologie de l'utilisation et de l'occupation a été établie pour être juridiquement défendable au Canada;
- b) Les consultations communautaires (voir 1.4.2);
- c) Les contributions écrites des communautés et des individus; et
- d) La recherche de la littérature. La CAN a utilisé la recherche applicable entreprise par d'autres parties et organismes, y compris les industries, le Gouvernement, les Organisations Inuites Régionales et les universités.

Les données provenant de ces diverses sources ont été superposées et pris en considération pour le PAN.

1.5 Planification de la Gestion des Bassins Versants

Le Ministère des Affaires Autochtones et du Nord Canada (AANC), ainsi que le Gouvernement du Nunavut et l'Office des Eaux du Nunavut (OEN), crée en vertu de l'Article 13 de l'ARTN, ont été mandatés des responsabilités pour la gestion, la conservation et l'utilisation de l'eau douce au Nunavut. Le Gouvernement Fédéral et l'OEN partagent les responsabilités de la gestion des ressources en eau douce au Nunavut alors que le Gouvernement du Nunavut a des responsabilités pour la gestion de l'eau potable de la communauté et les systèmes de gestion des déchets. Le Règlement sur les Eaux du Nunavut (DORS/2013-69) a établi 65 zones de gestion de l'eau au Nunavut (voir l'Annexe B).

La gestion de l'aménagement dans ces zones de gestion de l'eau devrait être un élément important des générations futures du PAN en raison de l'inter-connectivité entre la terre et l'eau tout au long de la NSA.

1.6 Limitation des Données

La Commission reconnaît qu'il existe des lacunes dans les données de nos connaissances dans l'Arctique. Le chapitre 6 contient des recommandations sur les recherches futures à entreprendre au Nunavut. Le PAN sera mis à jour au besoin au fur et à mesure que les nouvelles informations sont fournies, afin d'assurer la disponibilité des informations nécessaires pour soutenir un système intégré réglementaire.

1.7 Plan d'Aménagement du Nunavut

1.7.1 Objectif du Plan d'Aménagement du Nunavut

Le PAN est une obligation légale de l'Article 11.5.1 de l'ARTN et de la Partie 2 de la LATEPN pour guider et orienter le développement à court terme et à long terme dans la NSA. Le PAN doit être compatible avec les Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement et refléter les Priorités et Valeurs des résidents. L'ARTN comprend une variété de facteurs sociaux, culturels, économiques et environnementaux à prendre en compte dans l'élaboration des plans d'aménagement, et comprend également la déclaration fondamentale suivante qui se trouve à l'Article 11.3.2 :

« Le but d'un plan d'aménagement est de protéger et de promouvoir le bien-être actuel et futur des résidents et des communautés de la Région du Nunavut, en tenant compte des intérêts de tous les Canadiens, et de protéger, et le cas échéant, de restaurer l'intégrité de l'environnement de la Région du Nunavut. »

1.7.2 Contenu du Plan d'Aménagement du Nunavut

Le PAN contient les six chapitres et support matériel suivants:

- Chapitre 1: **Introduction**
- Chapitre 2: **Protection et Préservation de l'Environnement**
- Chapitre 3: **Encouragement d'un Plan de Conservation**
- Chapitre 4: **Bâtir des Communautés plus saines**
- Chapitre 5: **Encouragement du Développement Économique Durable**

Chapitre 6: **Stratégie de Mise en Œuvre**

Annexe A: **Affectations du sol**

Annexe B: **Composantes Valorisées du Nunavut**

Annexe A: **Considérations des Informations Exigées pour les Déterminations de la Conformité sur Certains projets de Transport et de Communication**

Annexe B: **Exigences pour Couvrir les Pistes de Brise-glace**

Annexe C: **Recommandations et Mesures à Prendre pour le Gouvernement et Nunavut Tunngavik Incorporated**

Tableau 1: **Fournit les Règlements pour Les Affectations du sol présentées à l'Annexe A**

Tableaux 2-6: **Fournit des Informations de Base sur les CVE et les CSEV et les Priorités et Valeurs des Nunavummiut, ainsi que du Matériel de Recherche**

Les Chapitres deux (2) à six (6) énoncent les Buts et objectifs spécifiques de la CAN pour la planification de l'aménagement au Nunavut. Pour chaque But de la CAN, les zones et les problèmes qui ont été identifiés pour leur importance sont discutés, et les Affectations du sol sont attribuées.

Le Chapitre 6 décrit les outils de planification utilisés par la Commission pour mettre en œuvre le PAN.

L'Annexe A donne un résumé des Affectations du Sol, et une illustration de leur étendue.

L'Annexe B donne un résumé des informations additionnelles sur les CVE et les CSEV, et inclut également une illustration des zones de gestion de l'eau.

1.7.2.1 Document Options et Recommandations

Le document Options et Recommandations donne des notes explicatives et des détails sur les polygones présentés à l'Annexe A.

1.7.3 Application du Plan d'Aménagement du Nunavut

Conformément à LATEPN, le PAN s'applique à tous les Projets/Propositions de Projets dans la NSA et la zone de banquise côtière externe, y compris les terres de surface et du sous-sol, l'eau douce, les zones marines et les lits de cours d'eau. Le PAN ne s'applique pas dans les Parcs Nationaux, les Aires Marines Nationales de Conservation, les Parcs Territoriaux et les Lieux Historiques Nationaux gérés par Parcs Canada.

Dans les limites municipales, le PAN s'applique aux Projets/Propositions de Projets qui:

- a) Ont des répercussions écosystémiques à l'extérieur de la municipalité; ou
- b) Impliquent le dépôt de déchets par une municipalité, le stockage en vrac de carburant, la production d'énergie nucléaire ou hydroélectrique ou toutes activités industrielles.

La CAN peut communiquer avec la CNER et l'Office des Eau du Nunavut pour déterminer s'il y a une préoccupation liée aux Effets Cumulatifs.

Le PAN ne s'applique pas à l'utilisation de subsistance ou à l'exploitation des animaux sauvages, tel que défini dans l'ARTN. À moins de tomber dans l'une des exceptions mentionnées ci-dessus, les zones de protection aériennes ou navales n'entravent pas le droit des Inuits aux accès non réservés pour les objectifs d'exploitation.

1.7.4 Concepts Règlementaires de l'Aménagement

Les Affectations du sol gèrent l'utilisation des terres à travers les concepts suivants, qui ont été conçus pour fonctionner en vertu de l'Alinéa 48(4) et 74(f) de LATEPN et sont exécutoires par la loi.

Utilisations Interdites: identifient les utilisations incompatibles qui ne sont pas conformes au PAN.

Conditions: identifient les exigences telles que les zones de protection à respecter par les utilisateurs de terres.

Information sur les CVE et les CSEV: identifient les Priorités et Valeurs qui contribuent à informer la CAN sur les effets cumulatifs basés sur les références à la CNER, et les organismes de réglementation, le cas échéant, qui doivent traiter lors de la mise en œuvre du PAN au cours de l'examen réglementaire des Projets/Proposition de Projets.

1.7.5 Affectation du sol

L'une des trois Affectations du sol suivant est attribuée à toutes les zones où le PAN s'applique.

1.7.5.1 Aires Protégées

Les Aires protégées interdisent certaines utilisations spécifiques qui sont incompatibles avec les valeurs environnementales et culturelles et peuvent identifier les Conditions pour guider l'aménagement et/ou les informations sur les CVE et les CSEV.

L'intention des Aires Protégées est de soutenir la protection de l'environnement et/ou les priorités culturelles, y compris la conservation, la protection et la gestion de la faune, en tenant compte des facteurs ci-après :

- a) La base des ressources naturelles et les modèles existants d'utilisation des ressources naturelles ;
- b) Les considérations environnementales, y compris l'habitat de la faune ;
- c) Les facteurs et les priorités culturelles, et ;
- d) Les considérations locales spéciales, régionales et nationales.

Il est interdit de transgresser toute restriction applicable dans les Aires Protégées en vertu de 74(f) de la LATEPN.

1.7.5.2 Zones Spéciales de Gestion

Les Zones Spéciales de Gestion peuvent limiter l'accès à certaines utilisations spécifiques, ou d'interdire certaines utilisations incompatibles, et peuvent identifier les conditions pour guider l'aménagement et/ou les informations sur les CVE et les CSEV. Par rapport aux Aires Protégées, les Zones Spéciales de Gestion donnent une flexibilité dans la gestion des zones d'importance écologique ou culturelle. Les Zones Spéciales de Gestion fournissent également la gestion des zones économiquement potentiel, ainsi que les zones avec des usages existants.

Le but des Zones Spéciales de Gestion est de soutenir la valeur identifiée de la zone, en tenant compte des facteurs tels que :

- a) La base des ressources naturelles et les modèles existants d'utilisation des ressources naturelles ;
- b) les Infrastructure Linéaire, y compris les services de transport et de communication et les corridors;
- c) Les besoins énergétiques, les sources et la disponibilité;
- d) Les besoins en infrastructures communautaires;
- e) Les considérations environnementales, y compris l'habitat de la faune;
- f) Les facteurs et les priorités culturelles; et
- g) Les considérations locales spéciales, régionales et nationales.

Il est interdit de transgresser toute restriction applicable dans les Aires Protégées en vertu de 74(f) de la LATEPN.

1.7.5.3 Zones à Usages Mixtes

Les zones qui ont été identifiées pour leur potentiel de soutenir une variété d'utilisations des terres sont gérées par une Affectation du Sol Zone à Usages Mixtes.

Figure 2: Zones à Usages Mixtes



Tel qu'illustré à la Figure 2, l'intention de l'Affectation du Sol Zone à Usages Mixtes est de soutenir une variété de possibilités et des activités d'utilisation des terres, en tenant compte des facteurs suivants :

- a) Le potentiel pour l'opportunité économique dans la NSA ;
- b) Le potentiel pour les initiatives de conservation dans la NSA ;
- c) Le bien-être social des habitants de la NSA.

Dans les Zones à Usages Mixtes, tous les usages sont considérés conformes au PAN à l'exception des routes et des chemins de fer; Cependant, les Zones à Usages Mixtes importantes pour certaines CVE et CSEV sont présentées à l'Annexe B.

1.7.5.4 Désignations Chevauchantes

Lorsque l'empreinte ou la zone d'étude d'un Projet/Proposition de Projet se produit dans plus d'une Affectation du Sol, il sera considéré comme conforme aussi longtemps que tous les aspects du projet obéissent aux exigences des deux affectations. Si une limite d'affectation du sol a tendance à suivre une entité géographique ou la limite de propriété, elle suit cette entité ou limite du terrain.

Les Affectations du sol et leurs Conditions respectives telles qu'établies dans le PAN sont exécutoires. La Commission met en œuvre le PAN en Déterminant la Conformité des Projets/Propositions de Projets. Les Autorités de Réglementation mettent en œuvre les Dispositions pertinentes eu égard à leurs compétences dans le cadre de la délivrance de permis, licences et autorisations, et dans le cadre de leurs activités et opérations

de gestion et de réglementation eu égard aux Projets/Propositions de Projets.

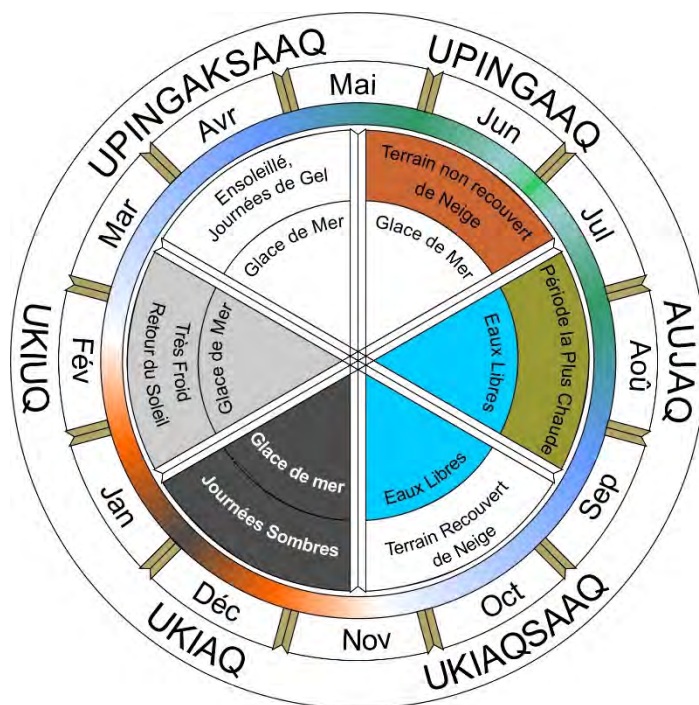
Les Projets/Propositions de Projets doivent être conformes à toutes les Affectations et de répondre aux exigences les plus strictes des désignations chevauchantes.

1.7.6 Restrictions Saisonnières

Certains Aires Protégées et Zones Spéciales de Gestion, en particulier dans les zones marines, ont des restrictions qui sont de nature saisonnière (non applicables toute l'année). Dans la mesure du possible, ces restrictions saisonnières sont basées sur des cycles et des systèmes saisonniers Inuits, qui ne sont pas similaires à celles du reste du Canada. On compte six (6) saisons au Nunavut, cependant, les dates de début et de fin diffèrent d'une région à une autre. La Figure 3 présente ces six (6) saisons à un niveau généralisé et conceptuel. Les dates à utiliser pour ces saisons par région sont présentées dans la Figure 4. Les dérogations mineures jusqu'à deux (2) semaines peuvent être accordées à ces dates, pour tenir compte des variations entre les années.

Il est interdit de transgresser aux restrictions saisonnières applicables dans les Aires Protégées et les Zones Spéciales de Gestion sous 74(f) de la LATEPN.

Figure 3: Neige Annuelle Généralisée, Cycle de Glace, de l'Eau, et de la Lumière



Ukiuq est la partie la plus froide de l'année. La glace sur les lacs et la mer est très épaisse, et les jours s'allongent rapidement.

Upingaksaaq se caractérise par de longues journées. La terre est couverte de neige et la glace sur les lacs et la mer est très épaisse. C'est la période la plus éclairée de l'année.

Upingaaq est la période de fonte. Le terrain est libre de neige tandis que la mer est encore gelée, et les rivières commencent à se briser. Les journées sont très longues.

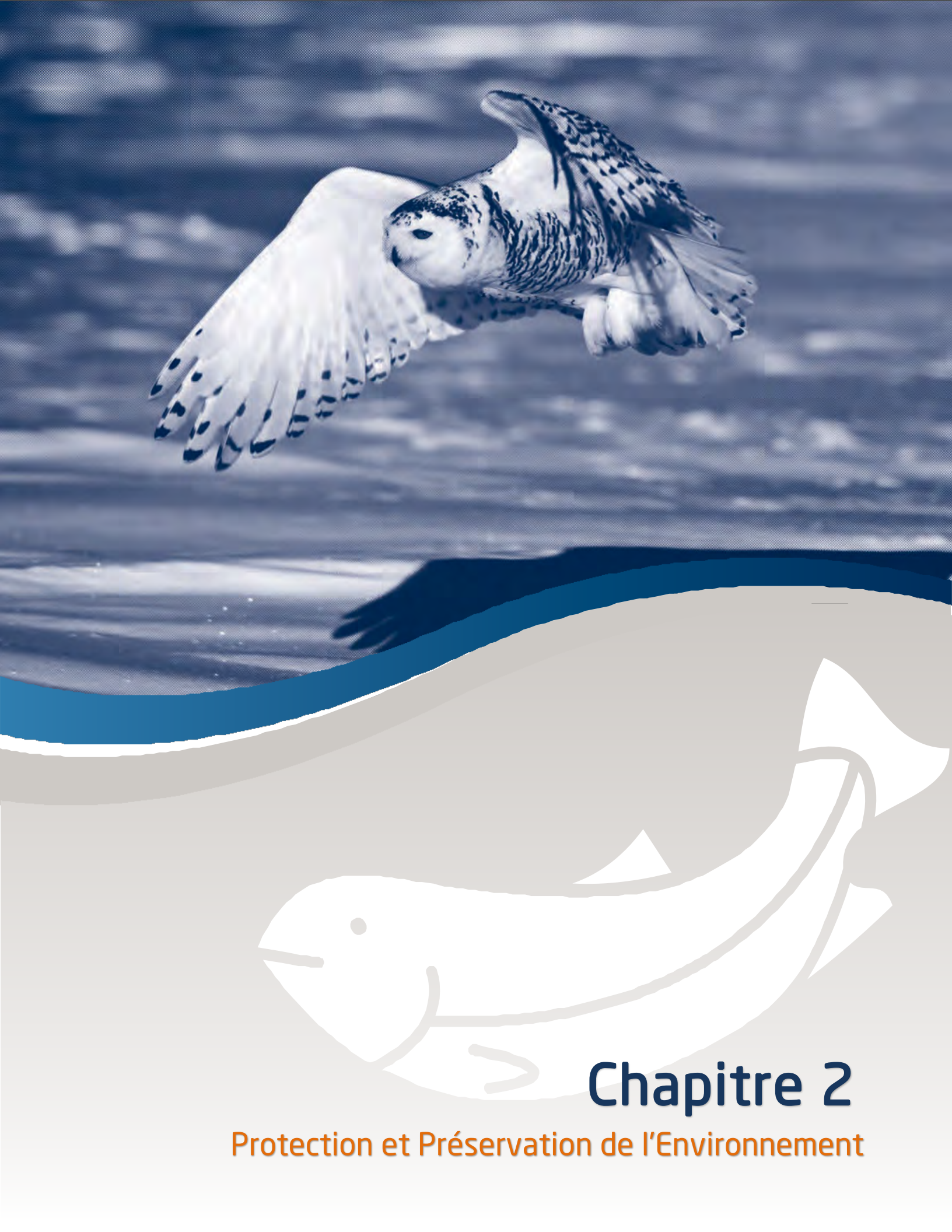
Aujaq est l'été, quand la mer et les lacs sont ouverts et la terre est généralement plus chaude.

Ukiaksaaq annonce la venue de l'hiver. Les lacs gèlent et la terre est couverte de neige, mais la mer reste ouverte. La longueur des jours se raccourcissent rapidement.

Et enfin, *Ukiaq* est la période la plus sombre de l'année où le soleil ne sera pas visible dans une grande partie du Nunavut. La mer gèle.

Figure 4: Saisons au Nunavut

Saison		Région					
		UUUUU Glace de Mer; Retour du Soleil; Très Froid	UPINGAKSAAQ Glace de Mer; Sol Neigeux; Lumière du Jour Longue	UPINGAAQ Glace de Mer; Sol sans Neige; Journées très Longues	AUUAAQ Eaux Libres	UKIAKSAAQ Lac de Glace; Sol Neigeux; Eaux Libres	UKIAQ Glace de Mer; Journées sombres
Nord de Baffin		F1-Mr31	Ap1-My31	Jn1-Jy31	Ag1-S30	O1-N30	D1-Jr31
Sud de Baffin		F1-Mr31	Ap1-My31	Jn1-Jy14	Jy15-S30	O1-N30	D1-Jr31
Sanikiluaq		Jr15-Mr31	Ap1-Jn14	Jn15-Jy14	Jy15-S30	O1-D14	D15-Jr14
Nord Kivalliq (Incl. Nauyaat & Ile Southamptn)		F15-A14	Ap15-Jn14	Jn15-Jy31	Ag1-S30	O1-N30	D1-F14
Sud Kivalliq		F1-Mr31	Ap1-My31	Jn1-Jy31	Ag1-S30	O1-N30	D1-Jr31
Aqunniq (Kitikmeot Est & Péninsule Melville)		F16-Mr31	A1-My31	Jn1-Ag14	Ag15-S14	S15-O14	O15-F15
Kitikmeot Ouest		F16-Mr31	A1-My31	Jn1-Ag14	Ag15-S14	S15-O14	O15-F15
Jr	→	Janvier		Jy	→	Juillet	
F	→	Février		Ag	→	Aout	
Mr	→	Mars		S	→	Septembre	
Ap	→	Avril		O	→	Octobre	
My	→	Mai		N	→	Novembre	
Jn	→	Juin		D	→	Décembre	



Chapitre 2

Protection et Préservation de l'Environnement

La Protection et la Préservation de l'air, de la terre et de l'eau, soit de l'environnement du Nunavut, sont d'une importance cruciale pour la viabilité des communautés de la NSA.

Pour une viabilité à long terme, les facteurs suivants doivent être pris en compte:

- a) La base des ressources naturelles et les modèles existants d'utilisation des ressources naturelles ;
- b) Les considérations environnementales, y compris la faune et leur habitat ;
- c) Les facteurs et les priorités culturelles, et;
- d) Des considérations locales, régionales et nationales spéciales.
- e) Les zones et les questions suivantes ont été identifiées pour appuyer le But de la CAN de Protéger et de Préserver l'Environnement :
- f) Les habitats essentiels pour les oiseaux migrateurs ;
- g) Les caribous ;
- h) Les aires de vêlage de l'ours polaire ;
- i) Les échoueries des morses;
- j) Les zones marines d'importance ;
- k) Les enjeux transfrontaliers ; et
- l) Le changement climatique

Les objectifs de la Commission sont les suivants:

- a) Protéger, améliorer et restaurer la qualité de l'environnement et assurer l'utilisation durable des ressources naturelles;
- b) Gérer l'utilisation des terres à l'intérieur et autour des zones d'importance biologique, des Aires de Conservation, des zones d'importance pour les Inuits, des zones d'intérêt, ou des zones adjacentes aux Parcs Nationaux et Territoriaux;
- c) Identifier et assurer la protection de l'environnement naturel, des zones d'importance biologique, des activités traditionnelles d'utilisation des terres et formations géologiques culturelles à travers la création des zones et des conditions d'utilisation des terres en dehors des processus législatifs formels, afin de protéger et, si nécessaire, rétablir l'intégrité de l'environnement de la NSA;

d) Répondre aux exigences en matière de conservation, de gestion et de protection des ressources aquatiques, de leurs habitats et des écosystèmes;

e) Protéger l'intégrité des écosystèmes, de la flore et des habitats fauniques, en accordant une attention particulière aux espèces en péril, aux habitats vitaux et à la gestion inter-juridictionnelle des animaux migrateurs;

f) utiliser à la fois la science et l'IQ pour maintenir ou améliorer la biodiversité du Nunavut et de promouvoir la restauration et la redynamisation des populations fauniques appauvries; et

g) Répondre aux effets cumulatifs sociaux, culturels, économiques et environnementaux d'un large éventail d'activités d'utilisation des terres (y compris les impacts transfrontaliers) sur l'environnement, la faune et leur habitat.

2.1 Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs

La NSA offre des habitats essentiels pour une variété d'espèces d'oiseaux migrateurs qui nichent dans la région, dont un certain nombre sont entièrement dépendantes de l'habitat Arctique Canadien. Beaucoup de ces espèces nicheuses sont coloniales et se trouvent à des densités élevées des sites géographiquement distincts dans l'Arctique.

Les Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs ont été identifiés pour leur importance pour le maintien des habitats d'oiseaux dans la NSA, et sont regroupés en deux catégories:

Sites intolérants à risque élevé:

- a) Supportent une proportion d'une population nationale d'espèces égale ou supérieure à la proportion de « perte durable » que la population peut tolérer;
- b) Hébergent plus de cinq (5) pour cent d'une population nationale d'une espèce présentant le déclin des populations à partir de 2005; et
- c) Comportent l'habitat susceptible d'être identifié comme un habitat vital pour un oiseau migrateur répertorié comme « en danger » ou « menacée » conformément à la LEP.

Sites intolérants à risque modéré:

a) Comportent cinq (5) à dix (10) pour cent de la population nationale d'une ou de plusieurs espèces d'oiseaux migrateurs qui ne présentant pas les déclin de populations à partir de 2005; ou

b) Comportent un (1) à cinq (5) pour cent de la population nationale d'une ou de plusieurs espèces d'oiseaux migrateurs qui font preuve de déclin de populations à partir de 2005.

Les Projet/Proposition de Projet doivent respecter les zones de protection dans le Tableau 2, excepté pour la santé de la faune, l'abondance, ou des activités de recherche de distribution de l'information. Pour une plus grande certitude, cette condition ne s'applique pas au droit Inuits d'accès sans restriction aux fins d'exploitation conformément à l'Article 5.7.16 de l'ARTN.

La Commission estime qu'il est important de gérer ces zones afin de maintenir leur valeur pour les oiseaux.

Les Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs considérés intolérants à risque élevé sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles et intègre des exigences de zone de protection.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 2-6, 16-37]

Les Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs considérés intolérants à risque modéré sont attribuées d'une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui intègre des exigences de zone de protection.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 1, 7-15]

Les Habitats Essentiels pour les Oiseaux Migrateurs non considérés intolérants à risque élevé ou à risque modéré sont connus comme des CVE.

[Voir Annexe B]

2.2 Caribous

Le Caribou est une espèce importante de l'écosystème du Nord, car il supporte une grande partie de la biodiversité de la toundra. C'est une ressource essentielle qui fournit de la nourriture, soutient le patrimoine culturel, et dirige l'économie locale. Les Caribous migrent à travers de vastes aires de répartition de la partie continentale et les îles de l'Extrême Arctique. Les Caribous

sont exploités par des résidents de toutes les communautés du Nunavut.

Les Caribous sont extrêmement utiles pour la santé et le bien-être des Nunavummiut. La relation et la dépendance historique sur le caribou est un élément fondamental de l'identité Inuite.

Dans l'élaboration du PAN, la CAN a reçu des informations techniques détaillées et le savoir traditionnel Inuit sur les types de Caribous au Nunavut, leurs aires de répartition saisonnières, et les hardes. Cette information est indispensable dans la dénonciation du PAN et l'attribution de l'Affectation du Sol.

Lorsque les utilisations des terres peuvent interagir avec ou avoir un impact sur les Caribous au Nunavut, y compris les Caribous qui migrent vers d'autres juridictions, le PAN recommande que les utilisateurs du PAN, dont les Institutions Publiques Gouvernementales, les panels d'évaluation environnementale et d'autres Autorités de Réglementation, consultent le document Options et Recommandations.

2.2.1 Affectations sur l'Habitat des Caribous

Les Affectations spécifiques de l'habitat des Caribous ont été créées uniquement pour les hardes des Continents en raison de l'insuffisance des informations sur d'autres hardes.

La CAN a l'intention d'engager des Modifications du Plan lorsque de nouvelles informations sur les Caribous, attribuant les Affectations du Sol dans l'Annexe A, est reçu.

2.2.1.1 Zones Importantes de Mise-bas des Caribous

Les zones importantes de mise-bas des Caribous sont d'une importance vitale pour le maintien des populations de caribous en bonne santé. Elles sont aussi le lieu où les Caribous sont les plus vulnérables aux perturbations. Les effets de l'exploration et de l'exploitation ne peuvent être efficacement atténués dans les zones importantes de mise-bas.

2.2.1.2 Corridors d'Accès Principaux

Les corridors d'accès principaux sont des voies essentielles régulièrement utilisées pour assurer l'accès aux zones importantes de vèlage. L'exploitation et/ou la perturbation le long de ces routes présente un risque élevé de provoquer les Caribous de se changer ou d'abandonner leurs aires de vèlage.

2.2.1.3 Zones Après-Vêlage

Les zones après-vêlage sont utilisées par les Caribous pour l'allaitement des veaux. Les perturbations dans ces zones peuvent conduire à la mortalité la plus élevée des veaux en raison de la réduction du temps d'allaitement, ou de l'abandon des veaux. En outre, les adultes sont touchés par le déplacement des zones de végétation de haute qualité.

Les zones importantes de mise-bas des Caribous, les corridors d'accès principaux et les zones après-vêlage sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles. Pour un souci de clarté, ceci s'applique pour les zones qui apparaissent comme ayant un fort potentiel minéral à l'Annexe B.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site #38-40]

2.2.1.4 Passage d'Eau Douce des Caribous

Les endroits où les Caribous traversent régulièrement l'eau douce au cours de leur migration sont des zones uniques de l'étendue géographique limitée où les Caribous sont très sensibles aux perturbations. L'IQ installe des tabous sur l'usage appropriée, y compris les visites, de certains passages d'eau douce afin de limiter les perturbations.

Les passages d'eau douce des Caribous incluent 20km de tampons. Pour des raisons de clarté, ce statut d'Aire Protégée ne vise pas d'affecter la navigation maritime entre le Lac Baker et Chesterfield Inlet pendant la saison des eaux libres.

Les passages d'eau douce des Caribous sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles, à l'exception de la navigation maritime entre Chesterfield Inlet et le Lac Baker.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site #159]

2.2.1.5 Passages de Glace de Mer des Caribous

Les Caribous qui traversent la glace de mer congelée au cours de leurs migrations annuelles sont vulnérables à l'évolution des conditions de la glace de mer et les perturbations créées par des activités de déglacage.

Le déglacage pendant les périodes de migration aura un impact négatif significatif sur la survie des hardes. Les Caribous seront souvent tentés de traverser des pistes du brise-glace, et mourront par épuisement, noyade, ou gel en cas d'échec de remonter la glace de l'autre côté de la piste. Les animaux qui ne cherchent pas à traverser auront la demande d'énergie supplémentaire qui leur est imposée dans l'attente de la nouvelle congélation.

La harde Dolphin-et-Union Hivernage dans la Toundra dépend des passages de glace de mer pour la survie. Ce troupeau migre de l'Île Victoria vers le continent, généralement entre la mi-fin Octobre et fin Novembre. Le troupeau retourne à l'Île Victoria avant la rupture de la glace, entre la mi-Mai et la mi-Juin. Cependant, les températures glaciales ne continuent généralement pas à la fin de Mars. Bien qu'il y ait une concentration au Détroit de Dolphin-et-Union et au Détroit de Dease, les données du collier émetteur ne sont pas concluantes. En conséquence, toute la portion du passage du Nord-Ouest, entre l'Île Victoria et le continent est essentielle pour la survie.

Le sous-groupe Somerset-Prince de Galles des Caribous de Peary dépend des passages de glace entre l'Île Somerset, l'Île du Prince-de-Galles, et la Péninsule Boothia. On ne sait pas si des moments particuliers sont plus importants pour ces caribous que d'autres.

Le sous-groupe Bathurst des Caribous de Peary dépend des passages de glace entre l'Île Bathurst et les nombreuses petites îles près de la partie Nord-Ouest de l'Île Bathurst.

De nombreux pays ne reconnaissent pas la souveraineté Canadienne du passage Nord-Ouest. La protection des passages de glace de mer contre les navires étrangers nécessite de les enregistrer avec les organismes internationaux.

Les Passages de Glace de Mer des Caribous sont attribuées d'une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui intègre des restrictions saisonnières empêchant toute navigation maritime pendant les saisons *Ukiaq* et *Upingaksaq*.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 152-154]

La CAN recommande que le Gouvernement du Canada envisage l'enregistrement des Passages de Glace de Mer des Caribous comme Zone Spéciale, Zone de Glace de Mer Particulièrement Vulnérables ou zone à éviter ou une combinaison de celles-ci pour assurer que les navires internationaux respectent cette disposition.

2.2.1.6 Autres Aires de Répartitions Saisonnières

Les aires de répartitions saisonnières des Caribous représentent de vastes zones du Nunavut importantes pour la survie et le succès des hardes de Caribous. Toutes sont décrites comme des CVE à l'Annexe B, à l'exception des Aires de Répartitions d'Hiver.

Les Zones de Rut des Caribous et les Corridors de Migration sont attribuées d'une Affectation du Sol Zone à Usages Mixtes, et sont présentées comme des zones de CVE connue.

[Voir Annexe B]

2.3 Aires de Vêlage de l'Ours Polaire

Les ours polaires occupent une place importante dans la culture Inuite, font partie intégrante de l'écosystème marin, et sont les prédateurs supérieurs dans la chaîne alimentaire. Ils sont désignés comme espèce préoccupante en vertu de la LEP.

L'habitat de l'ours polaire se définit par les littoraux et rivages, et offshore en eaux libres et les environnements de glace, avec la glace de mer étant la principale influence de l'utilisation de l'habitat. En passant la majeure partie de leur vie sur la glace de mer, les ours polaires sont sensibles aux changements climatiques. Les aires de vêlage de l'Ours Polaire sont des habitats littoraux importants où les femelles mettent bas et nourrissent leurs petits. La majorité des tanières est située dans des zones dispersées de manière légère et aléatoire sur de très grandes zones géographiques.

Malgré le répertoire de la LEP, les informations fournies à la CAN sur les Aires de Vêlage de l'Ours Polaire n'ont pas été suffisamment précises pour permettre à la CAN de recommander les Affectations du Sol dans des endroits spécifiques. Toutefois, conformément à l'engagement de la CAN dans l'examen régulier du Plan, ceci sera révisé au fur et à mesure que les nouvelles informations sont mises à jour.

Les Aires de Vêlage de l'Ours Polaire sont attribuées d'une Affectation Zone à Usage Mixte, et sont présentées comme des zones d'une CVE connue.

[Voir Annexe B]

2.4 Échoueries des Morses

Le Morse de l'Atlantique joue un rôle majeur dans la fonction écologique de l'écosystème marin de l'Arctique. Il occupe une place importante dans l'économie de subsistance traditionnelle des Inuits du Nunavut. On compte quatre (4) populations distinctes de Morse de l'Atlantique au Canada, retrouvées toutes au Nunavut.

Les exigences de l'habitat pour les morses sont notamment la glace de mer, l'habitat de bas-fond en hiver, les rivages bas et rocheux et les « échoueries » en Été et en Automne. Les morses reviennent à des emplacements connus chaque année. Les échoueries sont souvent petites, mais sont des zones fortement utilisées. Les règles traditionnelles pour le timing et la méthode d'approche des échoueries sont connues pour les communautés Inuites voisines.

Les Echoueries des Morses sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles et intègre des exigences de zone de protection de 5 km.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 41]

2.5 Zones de Mise-bas des Bélugas

Les exigences de l'habitat des Bélugas sont saisonnières, et ils reviennent souvent aux mêmes endroits chaque année. En Été, les Bélugas se concentrent dans les estuaires de bas-fonds et les environnements du littoral, et à ce jour, elles sont sensibles aux perturbations.

La saison de mise-bas dans la Baie d'Hudson est Juin et Juillet, ce qui correspond à la saison Ajuq des Inuits.

Les Zones de Mise-bas des Bélugas sont attribuées d'une Affectation Zone Spéciale de Gestion qui comprend des restrictions saisonnières pendant la saison Ajuq.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 161]

2.6 Aires Marines d'Importance

La NSA contient les écosystèmes marins divers et productifs qui hébergent une variété d'espèces fauniques uniques. Presque toutes les communautés du Nunavut sont situées sur la côte, et les Inuits ont longtemps compté sur les milieux marins offrant des sources alimentaires essentielles.

2.6.1 Zones Écologiquement et Biologiquement Significatives

Les Zones Écologiquement et Biologiquement Significatives ont été identifiées pour les zones marines de la NSA. En raison des limitations des informations disponibles, ces zones ont été identifiées à grandes échelles spatiales. Elles sont considérées comme des recueils des différentes CVE. Il est prévu qu'au fur et à mesure que la disponibilité scientifique, les connaissances traditionnelles, et la compréhension de ces zones s'améliorent, la planification future aux échelles plus fines peut identifier les exigences de gestion plus spécifiques.

Les Zones Écologiquement et Biologiquement Significatives sont attribuées d'une Affectation Zone à Usage Mixte, et sont présentées comme des zones d'une CVE connue.

[Voir Annexe B]

2.6.2 Polynies

Les Polynies sont des zones d'eau libre persistante entourées par la glace de mer. Elles sont créées où une forte remontée ou les courants empêchent le gel. Les Polynies sont des zones importantes pour la faune car elles offrent un accès entre l'océan et l'atmosphère pour de nombreuses espèces et sont des zones riches en nutriments, biologiquement productives. Le déglacage

dans ou à travers les Polynies peut avoir des effets négatifs sur leur structure ou autres caractéristiques. L'emplacement des Polynies peut changer au fil du temps en raison du changement climatique et d'autres facteurs environnementaux, et peut présenter des caractéristiques différentes en termes de stabilité et de l'importance environnementale.

Deux Polynies ont fait l'objet de la préoccupation la plus publique en raison de leur importance pour une grande variété des CVE. La Polynie du Détroit de Lancaster est une composante essentielle d'une Zone Marine Nationale de Conservation proposée. La Polynie des Eaux du Nord, aussi appelée Pikialaorsuaq, située entre l'île d'Ellesmere et le Groenland, est la Polynie la plus septentrionale en Amérique du Nord. Elle est considérée comme essentielle à la survie de plusieurs espèces de mammifères marins dans l'Arctique, et fait l'objet de recherche et de consultation par la Commission Circumpolaire Inuite.

Les Polynies du Détroit de Lancaster et des Eaux du Nord (Pikialaorsuaq) sont attribuées d'une Affectation Zone Spéciale de Gestion avec des restrictions saisonnières et présentées à l'Annexe A.

Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 157, 158]

Tous les autres Polynies, qui ne sont pas bien maîtrisées, ou pour lesquelles les communautés n'ont pas exprimées un ensemble de préoccupations solides, sont présentées comme des CVE.

[Voir Annexe B]

2.6.3 Limites de la Banquise

Les Limites de la Banquise sont créées à la fin de l'hiver et au printemps au fur et à mesure que la glace non continentale fixe se détache de la glace continentale fixe. Les Limites de la Banquise sont des lignes épaisses de glace terrestre fixe rencontrant entièrement ou partiellement l'eau libre. Le modèle dans l'Est du Nunavut a tendance à être ces Limites de la Banquise séquentielles se formant dans les fjords et détroits comme la banquise qui recule progressivement.

Les Limites de la Banquise sont utilisées pour la chasse par les ours polaires et les hommes. Elles servent à plusieurs fins écologiques, et sont importants pour la vie des communautés. Selon la saison, le déglacage peut empêcher la formation des Limites de la Banquise en endommageant structurellement la banquise, ou peut causer la rupture précoce. Ce dernier peut créer des îles flottantes de glace à des moments imprévisibles, et le piégeage des chasseurs.

Les emplacements standards des Limites de la Banquise sont présentés à l'Annexe B comme des CVE. Les routes de navigation maritime sur glace utilisées par les communautés pour accéder aux Limites de la Banquise sont présentées à l'Annexe A, et sont discutées au Chapitre 5.

Les Limites de la Banquise sont attribuées d'une Affectation Zone à Usage Mixte, et sont présentées comme des zones d'une CVE connue.

[Voir Annexe B]

2.7 Enjeux Transfrontaliers

L'objectif de la Commission est d'encourager la gestion inter-juridictionnelle de la terre, de l'air et des ressources en eau, marines et d'eau douce.

Les activités qui se produisent dans la NSA peuvent avoir un impact sur les zones au-delà de ses limites. Le Bassin Versant du Lac du Grand Ours (Bassin Versant) a été identifié comme une zone importante avec des enjeux transfrontaliers car il est situé entre la région du Sahtu des Territoires du Nord-Ouest et la NSA. La Commission reconnaît l'impact potentiel des projets/propositions de projets et les activités de développement dans le Bassin Versant et reconnaît les possibilités pour la gestion inter-juridictionnelle de la région.

L'ARTN et la LATEPN indiquent comment les examens transfrontaliers doivent être entrepris ou déclenchés.

La partie du Bassin Versant du Lac du Grand Ours au sein de la NSA est présentée comme une zone d'une CVE.

[Voir Annexe B]

2.7.1 Lacs de la Morue Franche

À un moment donné dans le temps, un certain nombre de Lacs sur la Péninsule Cumberland de l'île de Baffin est devenu isolé de la mer, où a évolué une sous-espèce d'eau douce unique de Morue Franche.

Les Lacs de la Morue Franche sont attribués d'une Affectation Zone à Usage Mixte, et sont présentés comme des zones d'une CVE connue.

[Voir Annexe B]

2.7.2 Zones d'Abondance de l'Ombre Chevalier

Le Ministère des Pêches et Océans Canada (MPO) a identifié les zones où l'on trouve couramment l'ombre. Les Ombres sont anadromes, par conséquent, ces zones comprennent des zones marines et des ruisseaux d'eau douce adjacents.

Les Zones d'Abondance de l'Ombre sont attribuées d'une Affectation Zone à Usage Mixte, et sont présentées comme des zones d'une CSEV connue.

[Voir Annexe B]

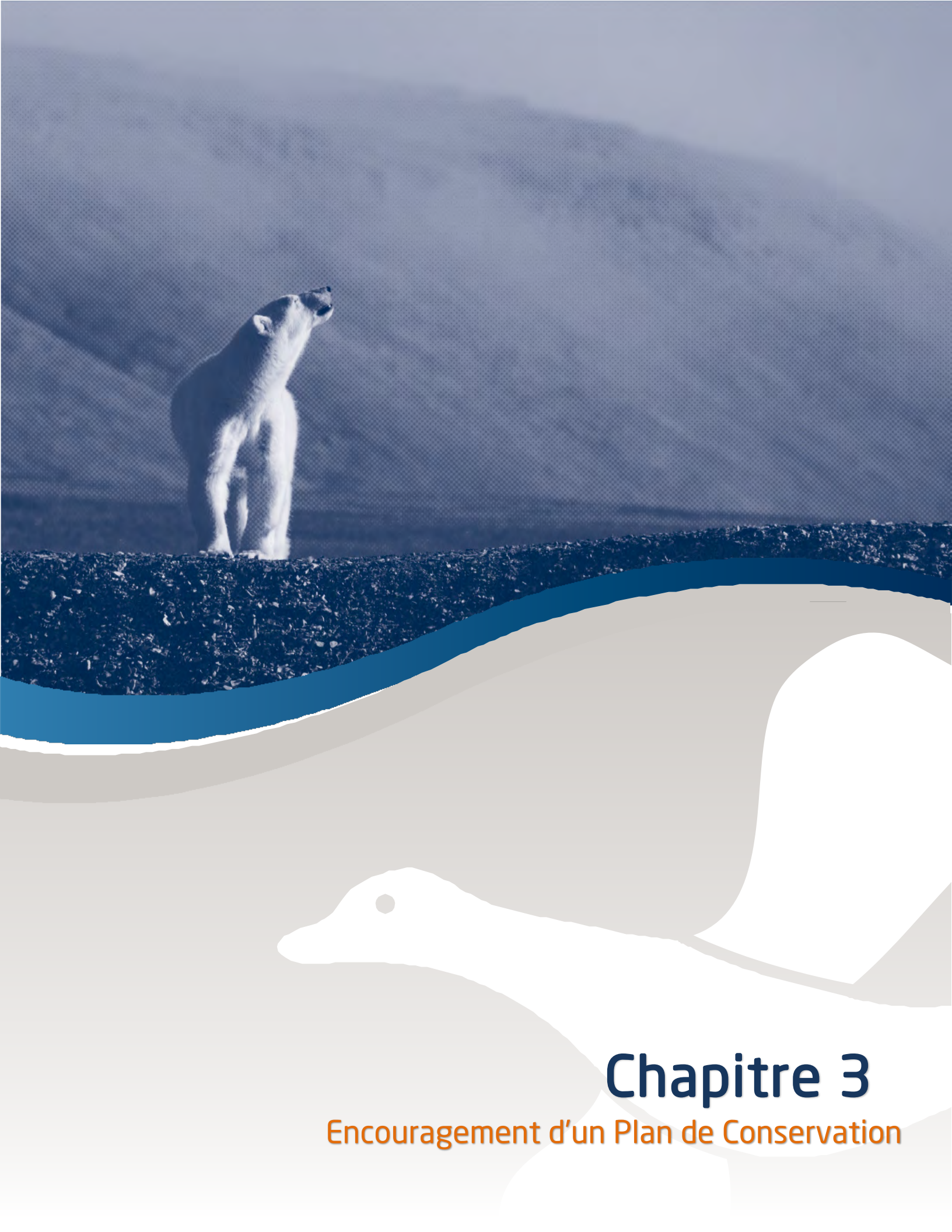
2.8 Changement Climatique

La Commission soutient le contrôle et la réduction des émissions de gaz à effet de serre, la surveillance de l'impact du changement climatique, et recommande l'examen des questions liées aux transformations des paysages en raison du changement climatique, tels que la perte des glaciers et la neige permanente.

La Commission considère le changement climatique comme un problème important dans la NSA. L'évolution des conditions de glace peut avoir un impact sur l'utilisation des terres des résidents, et de nombreuses populations d'animaux sauvages peuvent être affectées par des changements à l'unique habitat sur lequel ils comptent. Les transports et les infrastructures sont également sensibles aux impacts des changements des conditions de la glace et du pergélisol (voir l'Article 5.2).

Le changement climatique est un objectif de planification pour être utilisé par la Commission dans l'élaboration et la mise à jour du PAN à l'avenir.

La CAN recommande que, dans la mise en œuvre du PAN, les Ministères Fédéraux ou Territoriaux; agences et organismes ; municipalités; l'Office National de l'Energie; les Institutions Publiques Gouvernementales; le panel de l'évaluation environnementale fédérale; et d'autres Organismes de Réglementation veillent à ce que les promoteurs prennent en considération l'objectif de minimiser leur contribution au changement climatique, de planifier et, si nécessaire ou souhaitable, de prendre des mesures raisonnables pour atténuer les effets prévus des changements climatiques.



Chapitre 3

Encouragement d'un Plan de Conservation

Les zones et les questions suivantes ont été identifiées pour appuyer le But de la CAN d'Encourager la Planification de la Conservation:

- a) Parcs en Attente de Création Officielle;
- b) Parcs Proposés;
- c) Aires Marines Nationales de Conservation Proposées;
- d) Réserve Faunique de Thelon;
- e) Refuges des Oiseaux Migrateurs;
- f) Réserves Nationales de Faune;
- g) Lieux historiques, et;
- h) Rivières du patrimoine.

Bien que les plans d'aménagement développés par la CAN ne soient pas applicables dans les parcs créés, la CAN appuie l'identification et la création des parcs à la NSA.

Il est recommandé que le Gouvernement intègre la CAN dans la planification des futurs Parcs, Aires Marines Nationales de Conservation et Aires de Conservation, afin d'aider à assurer la cohérence avec d'autres facteurs et préoccupations au Nunavut et d'aider à remplir le mandat de la CAN.

3.1 Parcs

3.1.1 Parcs Nationaux en Attente de Création Officielle

Les Parcs Nationaux offrent un réseau d'Aires Protégées représentatives à l'échelle nationale. Au moment de la rédaction il y a un Parc en Attente de Création Officielle en conformément à la *Loi sur les Parcs Nationaux du Canada* au Nunavut.

Les Parcs Nationaux Parc en Attente de Création Officielle (île Ward Hunt) sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 42]

3.1.2 Parcs Nationaux Proposés

Il n'y a pas de Parcs Nationaux Proposés au Nunavut. Deux régions naturelles, la Plain Southampton et les Plateaux de la toundra d'Ungava, ne sont pas représentées dans le Plan de réseau des parcs nationaux.

La zone adjacente à et située du côté Est du Parc National Qausuittuq a été identifiée comme importante pour la survie des caribous de Peary sur l'île Bathurst, qui sont répertoriés en voie de disparition en vertu de la LEP. Une Aire Protégée est établie à côté de ce Parc afin d'appuyer les fonctions écosystémiques du parc.

La zone adjacente au Parc National Qausuittuq au nord-est de l'île Bathurst est attribuée d'une zone Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 59]

Un retrait des terres (aucun jalonnement, exploration ou exploitation n'est autorisé à se produire, et aucun nouveau permis, licences ou baux ne peuvent être émis) était en place pour un nouveau Parc National Proposé à côté du Parc National existant Tuktut Nogait. Cependant le retrait est devenu caduque. Les mesures de gestion provisoires ne sont pas considérées nécessaires par un partenaire de planification.

3.1.3 Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle

Il existe actuellement 12 Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle au Nunavut. Les Parcs reconnus qui n'ont pas encore été désignés en vertu de la *Loi sur les Parcs Territoriaux* nécessitent un management de transition jusqu'à ce qu'ils soient créés.

Les Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle sont attribués une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 137-146]

3.1.4 Parcs Territoriaux Proposés

Plusieurs Parcs Territoriaux Proposés au sein de la NSA n'ont pas encore reçu l'approbation finale. Jusqu'à ce que ces Parcs Territoriaux soient créés et une limite convenue, les zones nécessitent un management de transition.

Les Parcs Territoriaux Proposés sont attribués une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 147-151]

3.2 Aires Marines Nationales de Conservation Proposées

Les Aires Marines Nationales de Conservation offrent un réseau d'Aires Protégées représentatives, et la Commission reconnaît l'opportunité de créer ces Aires dans la NSA. Bien que les plans d'aménagement élaborés par la Commission ne soient pas applicables dans les Aires Marines Nationales de Conservation créées, la Commission appuie l'identification et leur formation.

Le Plan de Réseau des Aires Marines Nationales de Conservation du Canada identifie neuf (9) régions marines au dans la NSA:

- a) Détroit de Lancaster; b) La Baie d'Hudson;
- c) Bassin Arctique; d) Plate-forme de l'île Baffin;
- e) Bassin Foxe; f) Golfe de la Reine-Maud;
- g) Détroit d'Hudson; h) Baie James; et
- i) Archipel Arctique

Aucune de ces régions n'est représentée par une Aire Marine Nationale de Conservation (AMNC) créée. Le Détroit de Lancaster est reconnu comme l'une des aires marines les plus importantes dans l'Arctique. Un effort est en cours pour établir le Détroit de Lancaster en tant que AMNC. Jusqu'à ce que le Détroit de Lancaster soit établie et une limite soit convenue, l'aire exige un management de transition. La proposition visant à développer le Détroit de Lancaster comme une Aire Marine Nationale de Conservation est à un stade avancé.

Aucune restriction de navigation n'est recommandée par rapport à l'Aire Marine de Conservation proposée. Cependant les restrictions de navigation existent pour les Polynies du Détroit de Lancaster et les voies de transport sur la glace existantes (voir les Chapitres 2 et 5).

L'Aire Marine Nationale de Conservation proposée dans le Détroit de Lancaster est attribuée d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 44]

3.3 Aires de Conservation

La Commission reconnaît l'importance des Aires de Conservation dans la NSA, telle que définies en vertu de l'Article 9 de l'ARTN, et appuie leur création et la gestion continue en tant que zones d'une importance particulière.

3.3.1 Réserve Faunique de Thelon

La Réserve de Faune Thelon, créée en 1927 pour la conservation des populations de bœufs musqués, à cheval sur la frontière entre le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest. La réserve supporte une grande variété d'animaux sauvages, y compris les populations de bœufs musqués, de caribous, des orignaux, des loups, des grizzlis, et des oiseaux migrateurs. La grande biodiversité est un résultat de la vallée de la Rivière Thelon, qui offre une extension unique de la forêt boréale et des centaines de kilomètres d'habitats forestiers au nord de la ligne des arbres. En raison de cet habitat unique, la réserve est un important corridor pour de nombreuses espèces en expansion de leur aire de répartition vers le nord.

La Réserve Faunique de Thelon est attribuée d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 45]

3.3.2 Refuges des Oiseaux Migrateurs

Les Refuges des Oiseaux Migrateurs sont créés pour protéger les oiseaux migrateurs, leurs nids, œufs et leur habitat. Ces Réserves sont créées et gérées sur les terres fédérales et/ou privées sous l'autorité de la *Loi sur la Convention concernant les Oiseaux Migrateurs* et les *Règlements sur les Refuges des Oiseaux Migrateurs*. Les *Règlements sur les Refuges des Oiseaux Migrateurs* interdisent les activités qui nuisent les oiseaux migrateurs, leurs nids, leurs œufs et leur habitat, sauf sous l'autorité d'un permis. On compte actuellement huit (8) Refuges des Oiseaux Migrateurs au Nunavut.

Figure 5: Refuges des Oiseaux Migrateurs du Nunavut

<u>Refuge des Oiseaux Migrateurs</u>	<u>Communauté plus Proche</u>
Île Bylot	Pond Inlet
Dewey Soper	Cap Dorset
Baie Est	Coral Harbour
Harry Gibbons	Coral Harbour
McConnell	Arviat
Île du Prince Léopold	Resolute
Île de la Reine-Maud	Cambridge Bay
Île Seymour	Resolute

Les Refuges des Oiseaux Migrateurs sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles, et inclut des exigences de zone de protection.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 46-53]

3.3.3 Réserves Nationales de Faune

Les Réserves Nationales de Faune sont créées conformément à la *Loi sur les Espèces Sauvages du Canada* pour la protection de la faune et de leur habitat aux fins de conservation, de recherche, et d'interprétation. Les *Règlements sur les Réserves des Espèces Sauvages* identifient les activités interdites dans les Réserves Nationales de Faune sans permis. Au Nunavut, les droits du sous-sol ont été retirés pour certains Réserves Fauniques. Il existe actuellement cinq (5) Réserves Nationales de Faune au Nunavut.

Figure 6: Réserves Nationales de Faune du Nunavut

<u>Réserve Nationale de Faune</u>	<u>Communauté la plus Proche</u>
Akpait (Baie Reid)	Qikiqtarjuaq
Île Coburg	Grise Fiord
Ninginganiq (Baie Isabella)	Clyde River
Polar Bear Pass	Resolute
Qaquiluit (Cap Searle)	Qikiqtarjuaq

Les Réserves Nationales de Faune sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles, et inclut des exigences de zone de protection.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 54-58]

3.4 Lieux Historiques

3.4.1 Lieux Historiques Nationaux

Un Lieu Historique National est un site, un bâtiment ou autre endroit d'intérêt ou d'importance nationale qui a été commémoré par le Ministre responsable de Parcs Canada, conformément à la *Loi sur les Lieux et Monuments Historiques*. Les plans d'aménagement élaborés par la Commission ne s'appliquent pas aux Lieux Historiques Nationaux administrés par Parcs Canada. On compte 12 lieux historiques nationaux de la NSA, dont aucun n'est administré par Parcs Canada.

Figure 7: Lieux Historiques Nationaux du Nunavut

Lieu Historique National	Location Générale
Arvia'juaq et Qikiqtaarjuk	Arviat et Île Sentry (Baie Hudson)
Sites de l'Île Beechey	Île Beechey & Devon
Station Baleinière de l'Île Blacklead	Île Blacklead (Baie Cumberland)
Bloody Falls (Parc Territorial)	Kugluktuk
Passage de Caribous en Automne	Rivière Kazan, Kivalliq
Sites Archéologiques de l'Île Igloodik	Île Igloodik
Inuksuk	Péninsule Foxe
Station Baleinière de l'Île Kekerten	Baie Cumberland
Île Kodlunam	Baie de Frobisher
Port Refuge	Péninsule Grinnell
Epave du HMS Breadalbane	Île Beechey
Epave du HMS Erebus et HMS Terror	Golfe de la Reine-Maud

Les Lieux Historiques Nationaux sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 59-66]

3.4.2 Lieux Historiques Territoriaux

Un Lieu Historique Territorial est un site qui a été déclarée d'importance historique pour les territoires conformément à la *Loi sur les Ressources Historiques*.

On compte quatre (4) Lieux Historiques Territoriaux dans la NSA:

- Île Dealy
- Île Beechey
- Fort Conger
- Île Marble

Les Lieux Historiques Territoriaux sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 67-69]

3.5 Rivières du Patrimoine

Le Réseau des Rivières du Patrimoine Canadien est le programme national de conservation des rivières du Canada. Il vise la promotion, la protection et l'amélioration du patrimoine des rivières du Canada, et assure la gestion durable de ces rivières. La Commission appuie la raison d'être du Réseau des Rivières du Patrimoine Canadien.

La NSA comprend trois (3) Rivières désignées du Patrimoine: Thelon, Kazan et Soper. Chaque rivière a son propre plan de gestion énonçant la façon dont leurs valeurs patrimoniales seront conservées. Les plans de gestion des Rivières Thelon et Kazan, se concentrent sur un corridor allant d'un (1) km de la rive. Le plan de gestion de la Rivière Soper concerne le bassin versant de la rivière dont une partie significative se trouve dans le Parc Territorial Katannilik.

Les portions du bassin versant de la rivière Soper, situées à l'extérieur du Parc Territorial Katannilik, sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

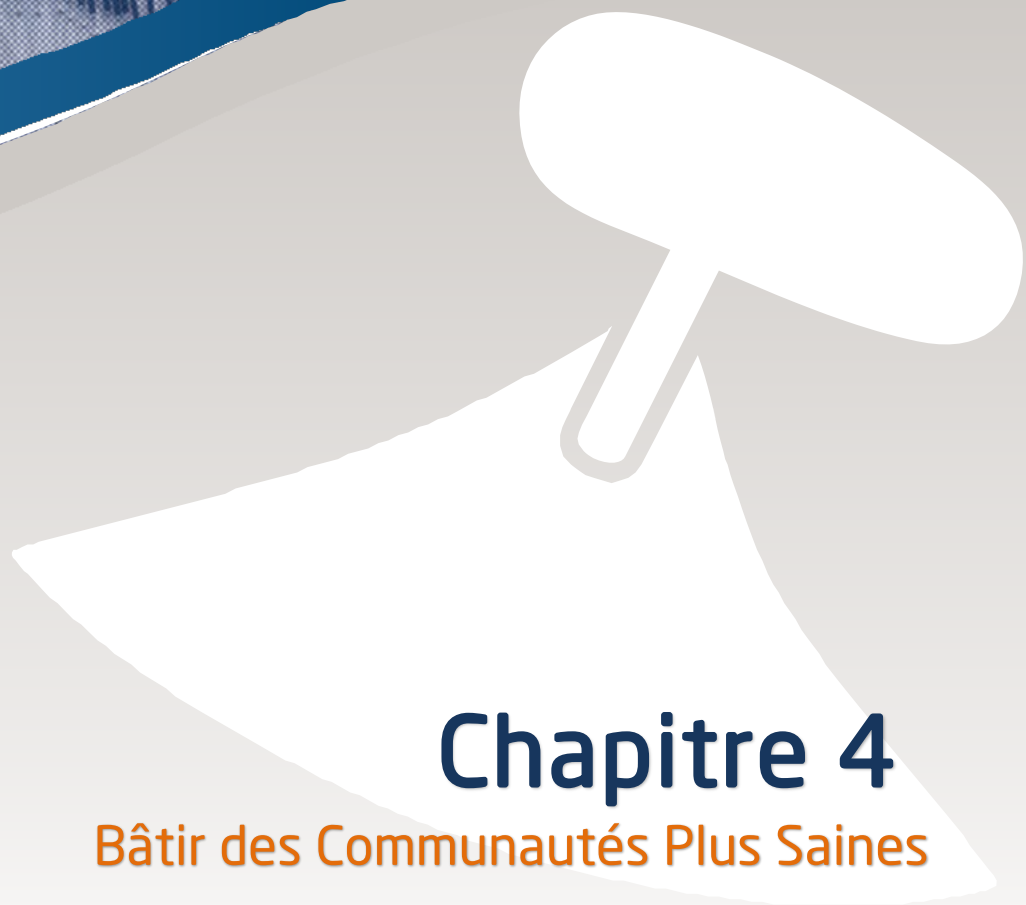
[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 70]

Les Rivières Thelon et Kazan sont présentées comme des zones d'importance aux CSEV, avec un accent sur le patrimoine culturel et le potentiel touristique.

[Voir Annexe B]

Les petites zones d'importances identifiées dans les plans de gestion respectifs des Rivières Thelon et Kazan sont attribuées d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 155, 156]



Chapitre 4

Bâtir des Communautés Plus Saines

La promotion et le renforcement de la culture et du patrimoine Inuits font partie intégrante du but de la CAN visant à Bâtir des Communautés Plus Saines. La protection et la promotion du bien-être des résidents et des communautés du Nunavut est l'objectif principal de la planification de l'aménagement prescrits à l'Article 11 de l'ARTN, et sous-tend d'autres dispositions de l'ARTN. Il sous-tend également les textes législatifs et les politiques fédéraux et territoriaux en matière d'aménagement.

L'intention de ce but est de soutenir les besoins communautaires et les priorités culturelles, en tenant compte des facteurs tels que:

- a) Les besoins énergétiques, les sources et la disponibilité;
- b) Les besoins infrastructurels des communautés, y compris de santé, de logement, d'éducation et d'autres services sociaux ;
- c) Les facteurs et les priorités culturels ; et
- d) Des considérations locales, régionales et nationales spéciales.

Les zones et les questions suivantes ont été identifiées pour appuyer le But de Bâtir des Communautés Plus Saines:

- a) Zones d'intérêt communautaire;
- b) Priorités et Valeurs communautaires;
- c) Utilisation Communautaire des Terres;
- d) Zones d'Utilisation et d'Occupation Egales;
- e) Zones Denesulines faisant l'objet de Droit de Revendication Déclarée des;
- f) Communautés non constituées en personne morale;
- g) Sources d'énergie alternatives;
- h) Approvisionnement en eau potable des Communautés;
- i) Assainissement des terres;
- j) Sites de Déchets;
- k) Installations du MDN, et;
- l) Sites du Système d'Alerte du Nord.

Les Objectifs de la Commission sont les suivants:

- a) Porter une attention particulière sur les droits et les intérêts des Inuits;
- b) Veiller à ce que les initiatives sociales, culturelles, économiques et environnementales de la communauté humaine soient au centre de la planification et la mise en œuvre de l'aménagement;
- c) Protéger et préserver les restes humains et les sites archéologiques; et
- d) Protéger et préserver les ressources patrimoniales du Nunavut.

4.1 Zones Identifiées par les Communautés

4.1.1 Zones d'Intérêt Communautaire

En l'absence de législation, la CAN appuie l'identification et la gestion des Zones d'intérêt communautaire à travers la planification de l'aménagement. Ces zones comprennent :

Figure 8: Zones d'intérêt communautaire

<u>Zone Communautaire d'Intérêt</u>	<u>Location Générale</u>
Rivière Hiukitak	Bathurst Inlet et Umingmaktok
Duke de York Bay	Coral Harbour et Naujaat
Basin Foxe de l'Aire Marine d'Intérêt	Igloodik
Moffatt Inlet	Arctic Bay
Rivières Principales de Pêche de l'Omble sur l'Île Southampton	Coral Harbour
Rivière Diana	Rankin Inlet
Lac Nettiling	Cap Dorset et Pangnirtung
Îles Walrus	Coral Harbour

Les Zones d'intérêt communautaire sont attribuées de l'Affectation du Sol qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 71-76, 160, 171]

D'autres lieux identifiés par les communautés n'ont pas été affectées d'un statut Aire Protégée en raison de l'incertitude des informations. Ils sont traités en détail dans le document Options et Recommandations.

4.1.2 Priorités et Valeurs Communautaires

Au cours des consultations, les communautés ont identifié de nombreuses Priorités et Valeurs qui ont été prises en compte dans toutes les zones considérées dans ce PAN. La Commission estime que l'examen de ces Priorités et Valeurs dans le processus réglementaire permettra d'améliorer la prise de décision et soutenir les communautés.

Les informations sur les CVE et les CSEV sont données aux Autorités de Réglementation, et la Commission recommande dans le cas échéant, qu'ils prennent des mesures nécessaires pour atténuer les impacts négatifs sur les Priorités et Valeurs identifiées par les communautés.

[Voir Tableaux 3 et 4]

4.1.3 Zones d'Utilisation Communautaire du Territoire

Les Nunavummiut dépendent des espèces migratrices pour leur subsistance, et par conséquent, ont une longue histoire créée de l'utilisation des terres dans la majeure partie de la NSA. La Commission a travaillé à cartographier cette histoire.

Les informations sur les CVE et les CSEV sont données aux Autorités de Réglementation, et la Commission recommande dans le cas échéant, qu'ils prennent des mesures nécessaires pour atténuer les impacts négatifs sur les Priorités et Valeurs identifiées par les communautés.

[Voir Tableau 5]

4.1.4 Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales

Les Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales sont des zones au sein de la NSA où certaines terres sont détenues et gérées conjointement par les Inuits du Nord du Québec (Nunavik) représentée par Makivik et les Inuits du Nunavut représenté par NTI, tel que illustré conformément à l'Article 40 de l'ARTN. Le soutien à ces agences pour les affectations proposées sur les Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales permet de garantir le succès du PAN à ces endroits. Ces zones sont situées autour des Îles Salisbury et les Îles Nottingham dans le Déroit d'Hudson et les Îles Dozen Bakers, King George, et Sleeper dans la Baie d'Hudson.

En vertu de l'ARTN, Makivik nomme les membres de la CAN pour remplacer les membres désignés ou nommés par une Organisation Inuite Désignée afin de permettre à la CAN de

mener à bien son mandat en ce qui concerne les Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales. La CAN donne le plein droit à Makivik de faire des représentations en respectant les intérêts du Nunavik par rapport à ces zones.

Les Zones d'Utilisation et d'Occupation Égales sont attribuées d'une Affectation du Sol qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 77]

4.1.5 Zones Denesulines Faisant l'Objet de Droit de Revendication Déclarée

Les Denesulines vivant dans le nord du Manitoba et celui de Saskatchewan ont un intérêt personnel dans la région de Kivalliq sud parce qu'ils utilisaient de manière traditionnelle et continuent d'utiliser ces terres. On compte deux zones de droit de revendication déclaré en cours de négociation: la zone Denesulines de l'Athabasca faisant l'objet de Droit de Revendication Déclarée dans l'affaire Benoanie et la zone Denesulines du Manitoba faisant l'objet de Droit de Revendication Déclarée dans le litige Samuel/Thorassie.

Le litige Benoanie a commencé en 1991 et a été mis en suspens depuis Août 2000 pour permettre à Denesuline de l'Athabasca et le Canada de finalement régler entièrement, à travers un processus de négociation actif et continu, le traité et les droits autochtones et les questions de propriété au Nunavut soulevés dans le litige.

Le litige Samuel/Thorassie quand à lui, a été laissé en suspens depuis Juin 1999. Les Denesulines du Manitoba et le Gouvernement négocient activement la résolution des questions soulevées dans ladite affaire, y compris les droits Autochtones et les droits découlant des traites des Denesulines du Manitoba au Nunavut et le titre Autochtones des Denesulines du Manitoba au Nunavut.

Les Denesuline de l'Athabasca et du Manitoba ont signé un accord sous la forme d'un Mémoire d'Entente avec le Canada pour entamer des discussions pour un règlement à l'amiable.

Une autre entente entre les Denesulines du Manitoba, Denesulines de l'Athabasca et NTI/Association des Inuits de Kivalliq a abouti le 5 Septembre 2007, en ce qui concerne les questions d'intérêt commun au nord de 60 ° de latitude. L'entente est confidentielle à ce moment.

Ces terres sont désignées Zones à Usage Mixte et les informations sur les CVE et les CSEV sont fournies dans les Zones qui font l'objet de Droit de Revendication Déclarée.

[Voir Tableau 3 et Annexe B]

4.2 Communautés non constituées en Personne Morale

Bathurst Inlet et Umingmaktok sont des communautés non constituées en personne morale et non reconnues comme municipalités par le Gouvernement du Nunavut. Parce que ces communautés non constituées en personne morale ne sont pas gérés par la planification municipale, il est nécessaire d'orienter l'aménagement près de la base résidentielle des communautés.

Bathurst Inlet et Umingmaktok sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 78, 79]

4.3 Sources d'Énergie Alternative

L'objectif de la CAN est de reconnaître la nécessité de la conservation, la réduction de l'utilisation de l'énergie et la nécessité d'identifier des alternatives au carburant diesel pour la production de l'électricité.

La production d'énergie au Nunavut est presque entièrement dépendante de la combustion des combustibles fossiles. Il est nécessaire de réduire la dépendance aux combustibles fossiles importés et de diversifier l'approvisionnement en énergie pour inclure des sources d'énergie alternatives. Les sources d'énergie alternatives au Nunavut comprennent l'eau, le vent et l'énergie solaire.

Des sites ont été identifiés pour les opportunités de production hydroélectriques pour la Région de Kivalliq (le long des Rivières Thelon et Quoiç) et pour Iqaluit (près de Jaynes Inlet: Qikiqjijavik). Ces sites pourraient bénéficier de la gestion pour assurer le maintien du potentiel des sites.

Les sites potentiels élevés pour la production hydroélectrique sont attribués d'une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 80-82]

4.4 Santé et Sécurité

Les objectifs de la CAN sont les suivants:

- a) Garantir que les activités et les processus d'aménagement ne sont pas préjudiciables à la santé, au bien-être et à la sécurité des résidents et des visiteurs du Nunavut ;
- b) Promouvoir la santé humaine et l'environnement, en accordant une attention particulière à la protection des sources d'eau des communautés ; et
- c) Soutenir la gestion responsable et l'assainissement des sites de déchets existants.

4.4.1 Approvisionnements en Eau Potable des Communautés

Les approvisionnements en eau potable sont une composante essentielle des communautés saines. La qualité et la quantité d'eau potable peuvent être affectées par les activités d'aménagement dans le bassin versant entier ou zone de chalandise de la source d'eau.

La Commission a identifié les bassins versants pour toutes les sources d'eau actuelles sur la base des meilleures informations disponibles. Des travaux sont en cours pour identifier les sources d'eau futures et alternatives pour chaque communauté. Ces informations seront considérées selon leur disponibilité.

4.4.1.1 Approvisionnement en Eau Potable des Communautés dans les Limites Municipales

De nombreuses communautés de la NSA puisent de l'eau potable des petits lacs et des zones de chalandise où l'ensemble du bassin se situe dans la limite municipale. Dans ces cas, les plans d'aménagements municipaux sont en mesure de fournir des directives sur la façon dont la terre doit être utilisée pour maintenir la qualité et la quantité d'eau potable.

Les bassins versant d'approvisionnements en eau des Communautés dans les Limites Municipales, à l'exception de Baker Lake et Kugluktuk, sont attribués d'une Affectation du Sol Aire Protégée.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 162-170]

4.4.1.2 Approvisionnement en Eau Potable des Communautés en dehors des Limites Municipales

L'eau potable peut également provenir des bassins versants qui se prolongent à l'extérieur des limites municipales. Dans ces cas, ce PAN peut soutenir les efforts municipaux pour gérer l'aménagement dans les bassins versant d'approvisionnement en eau potable des communautés.

Les bassins versant d'approvisionnement en eau des communautés de Baker Lake et Kugluktuk sont attribuées comme les CSEV.

[Voir Annexe B]

Dans les cinq (5) ans de l'approbation du PAN de première génération, les municipalités doivent identifier pour la CAN, les limites du bassin versant de leur approvisionnement en eau potable existante et future.

La CAN recommande que, dans la mise en œuvre du Plan d'Aménagement du Nunavut, les Ministères Fédéraux ou Territoriaux, les agences et organismes, municipalités, Institutions Publiques Gouvernementales, l'Office National de l'Énergie, les panels fédéraux d'évaluation environnementale, et d'autres Organismes de Réglementation veillent à ce que les promoteurs prennent en considération l'objectif d'assurer la protection de l'approvisionnement en eau potable des communautés.

4.4.2 Assainissement des Terres

L'ancien Ligne Avancée d'Alerte Précoce était un système de stations radar construit en 1954 dans l'Arctique comme la première ligne de mise en garde de la défense aérienne du continent Nord-Américain. Actuellement, les sites sont administrés par les AANC et le MDN. Chaque site est à différents stades de l'assainissement. Au Nunavut, on compte sept (7) sites de radar à longue portée et 24 sites de radar à courte portée.

4.4.3 Sites Contaminés

4.4.3.1 Aperçu de la Situation Actuelle

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada maintient l'Inventaire des Sites de Déchets Fédéraux qui comprend une liste détaillée des sites sous la responsabilité fédérale. L'AANC est le gardien de la plupart des terres fédérales dans le Nord et est déterminé à gérer un certain nombre de sites de déchets

identifiés à travers son Programme des Sites Contaminés du Nord.

Depuis Avril 1999, le Ministère de l'Environnement du Nunavut a publié et mis à jour des Lignes Directrices Environnementales pour l'Assainissement des Sites Contaminés (dernière révision de Décembre 2014) « pour donner une orientation générale sur l'évaluation et l'assainissement des sites contaminés et d'aider à leur gestion. » En outre, l'Article 34 de la Loi sur la Protection de l'Environnement du Nunavut considère un ensemble de règlements qui pourrait aider à l'identification et la gestion des Sites Contaminés relevant de la compétence territoriale.

4.4.3.2 Objectifs

Dans le cadre du Plan d'Aménagement de la Région du Nord de Baffin (PARNB), la CAN a élaboré un processus (Annexe D) pour identifier les sites prioritaires pour l'assainissement. Dans ce plan actuel, la CAN révisera le processus sur la base des informations à jour et développera une liste actualisée des sites prioritaires pour l'assainissement.

Le PAN soutient l'intention du Programme des Sites Contaminés du Nord (PSCN) sur « l'utilisation ouverte de la terre. » Les sites assainis, même si toujours répertoriés comme Sites de Déchets, seront ouvert à des usages futurs, bien que le forage direct, les camps, et les larges plateformes d'atterrissage sur les décharges seront interdits.

La CAN recommande que le Gouvernement du Nunavut envisage d'officialiser leurs existantes Lignes Directrices Environnementales pour l'Assainissement des Sites Contaminés.

La CAN recommande que là où il est possible d'identifier la personne, la société ou l'organisme responsable de la création d'un Site de Déchets abandonné ou inactif, les Autorités de Réglementation appliquent, dans la mesure de leur autorité, le principe « pollueur-payeur » pour rendre la personne, la société ou l'organisme absolument et rétroactivement responsable de l'assainissement. Si l'identification du pollueur n'est pas possible, la CAN recommande que les Autorités de Réglementation qui avaient la responsabilité du site au moment où il était actif soient responsables dudit Site de Déchets.

Les Sites Contaminés sont attribués d'une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 85-98]

4.5 Souveraineté

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 106-135]

L'objectif de la Commission est de respecter et assurer la souveraineté du Canada sur les Eaux Arctiques Canadiennes.

4.5.1 Établissements du Ministère de la Défense Nationale

Les établissements du MDN dans la NSA contribuent à la sécurité nationale. Ces installations comprennent :

- a) La Station des Forces Armées Canadiennes Alert est située sur la pointe Nord-Est de l'île d'Ellesmere. Il s'agit de l'installation militaire permanente la plus Septentrionale de l'Arctique et elle occupe une superficie de 25 680 hectares. Son rôle est de soutenir les opérations militaires Canadiennes.
- b) Eureka est un site partagé par plusieurs Ministères Fédéraux, dont Environnement et Changement Climatique Canada, Ressources Naturelles Canada, et le MDN.
- c) Nanisivik, près de Arctic Bay, est le futur site de l'installation navale en eau profonde et héliport. Une fois construite, ces installations navales soutiendront la Marine Royale Canadienne et d'autres opérations du Gouvernement.
- d) Le Système de Transmission de Données de l'Extrême-Arctique est une chaîne de six (6) répéteurs à micro-ondes utilisés à des fins de communication.
- e) Les établissements du MDN sont également présents à Resolute Bay, Wrangel Bay, et Lincoln Bay.

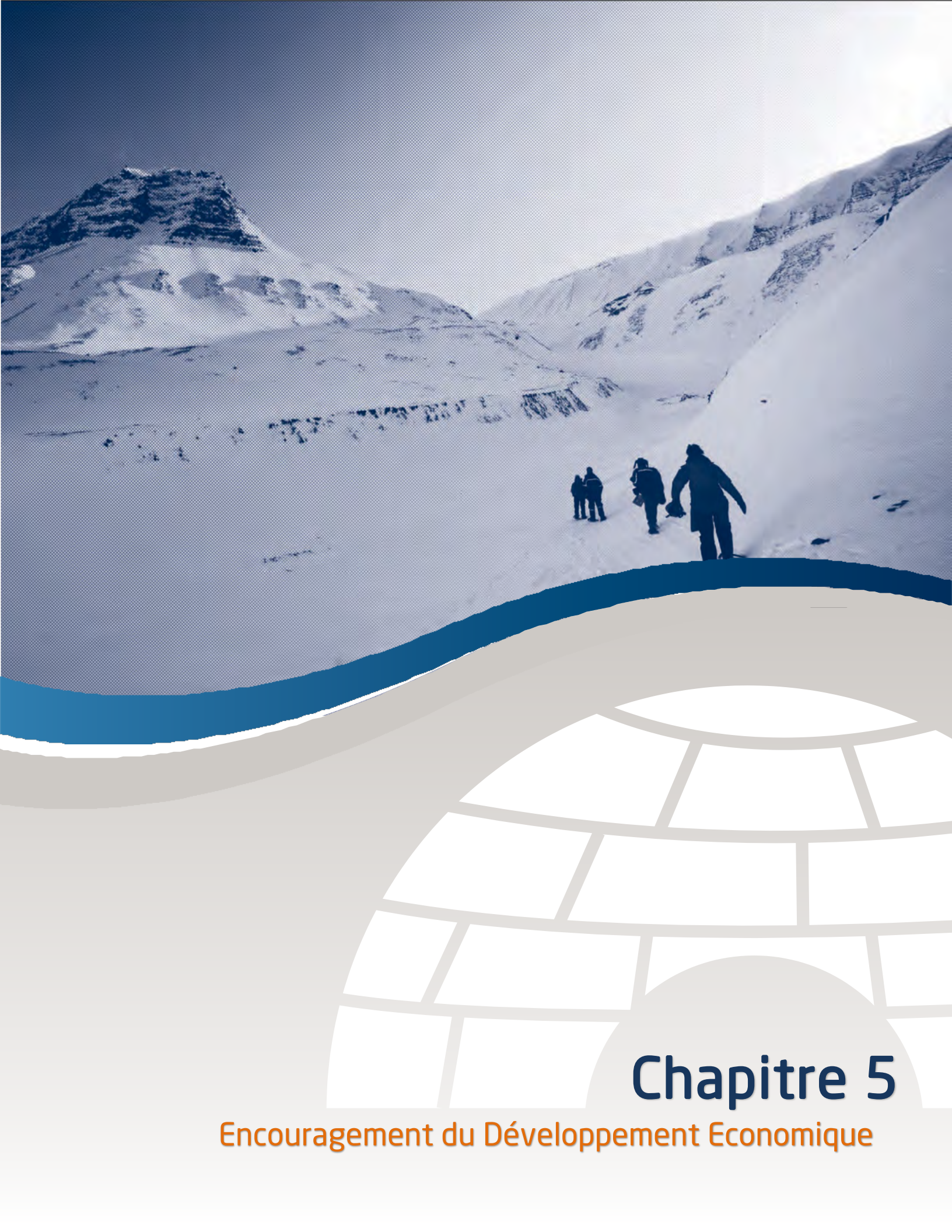
Les Etablissements du MDN sont attribués l'Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 99-105]

4.5.2 Sites du Système d'Alarme du Nord

Le Système d'Alerte du Nord a remplacé l'ancien Ligne Avancée d'Alerte Précoce suite à un programme de modernisation à la fin des années 80 et 90. Le rôle du Système d'Alerte du Nord est de surveiller l'espace aérien Nord-Américain. Au Nunavut, on compte sept (7) sites de radar à longue portée et 24 sites de radar à courte portée. Ces sites sont vulnérables aux activités qui génèrent des interférences électromagnétiques.

Les sites du Système d'Alerte du Nord sont attribués d'une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui interdit les usages incompatibles.



Chapitre 5

Encouragement du Développement Economique

Le développement économique durable est généralement défini comme la gestion des relations entre l'homme et l'environnement naturel de manière à ce que les besoins économiques, sociaux et culturels soient respectés et les processus écologiques et la diversité naturelle soient bien entretenus à l'avenir.

La notion de développement durable n'est pas nouvelle pour les Nunavummiut. Au contraire, elle se fonde sur la connaissance ancienne de la façon de vivre en relation avec le monde. Par exemple, la traduction en inuktitut de « durable » est basée sur le mot *Ikupik*. La signification de *Ikupik* est de conserver et de ne pas prendre tout à la fois; ce qui est rapporté d'une chasse. Tout le monde prend un morceau pour leur famille, assurant qu'il y a assez pour tout le monde. Les Inuits l'appelleraient *Ikupingniq*. Le développement durable n'est pas une compréhension fixe. Au fur et à mesure que les communautés changent, leur relation avec la terre et les autres continuera à se développer et d'évoluer.

Le but de la CAN d'atteindre le bien-être économique des communautés est à la base de la plupart des articles et des dispositions de l'ARTN. Il est intrinsèque à l'objectif de l'ARTN pour encourager l'autonomie et les diverses opportunités économiques pour les Nunavummiut et tous les Canadiens, qui découle des ressources économiques à long terme, saines, durables, renouvelables et non renouvelables.

L'intention d'Encourager le Développement Economique Durable est de soutenir les opportunités et les besoins économiques, considérant les facteurs suivants tels que:

- a) La base des ressources naturelles et les formes existantes d'utilisation des ressources naturelles;
- b) Les services de transport et de communication et les corridors;
- c) Le tourisme;
- d) Les besoins énergétiques, les sources et la disponibilité; et
- e) Les considérations spéciales locales, régionales et nationales.

5.1 Développement Economique Diversifiés

Les zones et les questions suivantes ont été identifiées pour soutenir le But de la CAN d'Encourager le Développement Economique Durable (non classés par ordre de priorité):

- a) La préservation d'une économie « mixte » ;
- b) Le potentiel minéral;

- c) Le potentiel de pétrole et de gaz;
- d) La pêche commerciale; et
- e) Le développement de nouvelles infrastructures de manière responsable et efficace.

Les avantages qui encouragent l'Objectif de la Commission pour le développement économique diversifié comprennent de manière non exhaustive:

- a) L'exploitation commerciale des animaux terrestres et maritimes d'une manière durable, compatible avec les objectifs du Conseil de Gestion des Ressources Fauniques du Nunavut (CGRFN), les Organisations des Chasseurs et Trappeurs, et le Gouvernement;
- b) Le tourisme durable et le développement de pourvoies;
- c) Les stratégies à long terme pour l'exploitation des ressources minérales et pétrolière;
- d) Le secteur des arts, en assurant l'accès à des sources connues des pierres à sculpter, de la flore, et d'autres matériaux naturels utilisés par les artisans;
- e) Les pêches durables ;
- f) Si possible, la zootechnie;
- g) La production d'énergie, l'approvisionnement et la conservation, y compris les systèmes d'énergie alternative et des systèmes d'énergie renouvelable;
- h) Les retombées, la valeur ajoutée, les industries artisanales, et d'autres entreprises connexes;
- i) La valorisation du développement économique durable;
- j) La reconnaissance des objectifs économiques, des opportunités et des besoins des communautés en particulier, et de la NSA en général;
- k) La valorisation de la recherche afin d'améliorer et de faire progresser le développement durable des ressources au Nunavut;
- l) L'optimisation des avantages économiques et sociaux pour le développement des Inuits et des communautés du Nunavut ;
- m) La prise en compte des zones géographiques de la valeur des ressources non renouvelables ou d'autres valeurs commerciales et l'identification des opportunités de développement associés à ces zones;
- n) Veiller à ce que les buts des restrictions proposées sur l'utilisation des terres soient obtenues avec le moins d'impact possible sur les ressources minérales non découvertes, tout en considérant les objectifs environnementaux et sociaux; et
- o) Donner une protection optimale à l'économie des ressources renouvelables et le maintien vital, des populations fauniques en bonne santé, capables de soutenir l'exploitation.

5.1.1 Préservation d'une Economie Mixte

L'économie des Inuits est « mixte » parce qu'elle comporte deux volets : l'exploitation et les salaires. La chasse fournit de la nourriture, qui, entre autres avantages, remplace les articles importés coûteux. Les salaires gagnés sont utilisés pour compléter les activités de chasse. Ce jumelage a défini l'économie des Inuits depuis des années, cependant, est menacée en raison d'une population réduite de la faune.

Dans le cadre de la détermination de la conformité, tous les utilisateurs des terres devront être d'accord pour atténuer, dans la mesure du possible, les dommages causés à la faune et sur leur habitat, et des dommages aux voies de déplacement des communautés. Ceci peut être réalisé par des opérations de synchronisation appropriée, une sélection rigoureuse des camps et des itinéraires et d'autres mesures de précaution.

5.2 Potentiel Minéral

Le Nunavut est reconnu comme l'une des juridictions les plus attrayantes du Canada pour l'exploration et l'investissement minier. Un certain nombre de zones dans le territoire sont explorées pour l'uranium, le diamant, l'or et les métaux précieux, les métaux de base, le fer, le charbon et les pierres précieuses. Le Nunavut a actuellement deux mines en exploitation, et il y a plusieurs projets importants prévus pour commencer les opérations dans un avenir proche.

Les zones à fort potentiel minéral ont été identifiées à l'Annexe B sur la base d'un certain nombre de facteurs : l'emplacement des occurrences minérales sélectionnées, un examen de la titularisation historique minière sur le territoire, l'étendue des unités géologiques favorables basées sur la cartographie limitée, les emplacements des mines productrices actuelles et anciennes, les emplacements des projets d'exploration avancés et des projets actuellement en examen et aux étapes d'autorisation.

Pour des soucis de clarté, dans l'éventualité d'un conflit entre les zones à potentiel minéral et les Aires Protégées, les interdictions dans les Aires Protégées sont applicables indépendamment du potentiel minéral.

L'industrie minière est un facteur clé de l'économie du Nunavut offrant des emplois, des infrastructures, l'éducation, des compétences, le développement des carrières, et les occasions d'affaires locales. La planification de l'aménagement et les processus d'évaluation environnementale au Nunavut ont été mis en place pour résoudre de manière proactive les conflits potentiels entre les parties d'exploration minières exigeant l'accès à la terre, à la faune et aux usages communautaires.

La Commission est déterminée à soutenir le développement de l'industrie minière et de permettre sa croissance continue.

Les zones à potentiel minéral connu sont décrites à l'Annexe B. Les propositions pour les installations touristiques ou la conservation devraient être considérées par rapport au potentiel de développement économique dans ces zones.

5.2.1 Evaluation Environnementale Stratégique

Une Evaluation Environnementale Stratégique est un processus d'aide à la décision systématique, visant à garantir que les aspects environnementaux et durables sont considérés comme efficaces dans la politique, le plan et le programme de décision. Une Evaluation Environnementale Stratégique efficace fonctionne pour soutenir la prise de décision plus efficace et efficiente pour le développement durable et une meilleure gouvernance. Cette évaluation est fondée sur des preuves, y compris la science et l'IQ, et elle permet d'identifier et de clarifier les questions et les alternatives à prendre en compte dans l'élaboration des politiques et des plans. Les Evaluations Environnementales Stratégiques devraient être entreprises de manière proactive lorsque :

- Un certain nombre de projets indépendants sont connus ou raisonnablement prévus dans une certaine zone géographique, et,
- La zone géographique présente une ou plusieurs CVE ou CSEV qui pourraient raisonnablement expérimenter des effets cumulatifs au fur et à mesure que les projets supplémentaires deviennent opérationnels.

Les Evaluations Environnementales Stratégiques soutiennent la planification de l'aménagement en :

- Mutualisant les ressources du Gouvernement et de l'industrie pour accroître la connaissance des CVE ou des CSEV dans la région, avant les projets;
- Soutenant l'information et l'élaboration des mesures appropriées et efficaces d'atténuation pour prévenir des changements importants et/ou irréparables aux CVE et CSEV; et
- Fournissant des données solides pour le développement des politiques de planification, y compris les meilleures pratiques.

La CAN recommande le Gouvernement de produire des fonds supplémentaires à la CAN, et la CNER de codiriger les Evaluations Environnementales Stratégiques dans les zones considérées à fort potentiel minéral.

La CAN peut conduire les Evaluations Environnementales Stratégiques ou codiriger, conjointement avec la CNER ou d'autres parties sous réserve de la gouvernance et de la procédure convenues. Une Evaluation Environnementale Stratégique exige une liste complète des participants et, un

processus transparent et structuré afin de réussir.

5.3 Potentiel de Pétrole et de Gaz

Le Nunavut a le potentiel de pétrole et de gaz établi, notamment dans le Bassin Sverdrup, où il y a plusieurs attestations de découverte importante existants. La Baie de Baffin a aussi un potentiel, mais la zone reste relativement inexplorée. Les attestations de découverte importante sont délivrées pour des découvertes établies et ce sont l'une des trois licences de pétrole et de gaz. D'autres licences comprennent les licences d'exploration et de production. A ce point, seules les attestations de découverte importante ont été délivrées au Nunavut.

Il est prévu que le secteur de pétrole et de gaz au Nunavut se développe si les prix du pétrole et de gaz sont durablement élevés et/ou s'il y a des pénuries d'approvisionnement. Ce secteur a le potentiel d'être une activité économique très lucrative dans la NSA. La CAN a identifié qu'il n'y a actuellement aucune technologie pour endiguer et assainir les déversements de pétrole spécialement conçue pour les eaux de glace chargées.

Les zones potentielles de pétrole et de gaz, indiquées par une attestation de découverte importante sont identifiées comme des CSEV.

[Voir Annexe B]

5.4 Pêches Commerciales

La Commission reconnaît l'importance de l'industrie de la pêche commerciale pour une économie durable et diversifiée. La pêche commerciale est un secteur émergent dans l'économie du Nunavut, avec l'exploitation du turbot, de l'omble chevalier, et des crevettes. Les activités de pêche commerciale au Nunavut vont probablement continuer à croître.

Bien qu'il existe de nombreuses zones de la NSA qui soutiennent actuellement la pêche commerciale, la Zone de Gestion du Turbot du Détroit de Cumberland a été identifiée comme une zone de pêche au turbot particulièrement important pour la communauté de Pangnirtung.

La Zone de Gestion du Turbot du Détroit de Cumberland se voit attribuée une Affectation du Sol Zone Spéciale de Gestion qui interdit les usages incompatibles.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 136]

Les Zones d'abondance de l'omble chevalier et du turbot se voient attribuées une Affectation du Sol Zone à Usage Mixte, et sont présentées comme des zones connues de CSEV.

[Voir Annexe B]

5.5 Transport et Communications

Les objectifs de la Commission sont les suivants:

1. Prendre en compte le développement et l'entretien des infrastructures territoriales et communautaires en dehors des limites municipales, y compris les sources d'énergie existantes et futures, le transport et les infrastructures de communication;
2. Répondre aux préoccupations environnementales, économiques, culturelles Inuites et sociales liées aux corridors de transport, y compris les routes toutes saisons et les itinéraires de transport maritime et les activités côtières des navires; et
3. Reconnaître que le développement des ressources nécessite des infrastructures et des corridors de transport efficaces et sécuritaires.

5.5.1 Infrastructures Linéaires Terrestres

Les définitions complètes pour tous les termes utilisés ici sont décrits dans le sous - titre « Définitions : Transports et Communications » dans la section « Définitions. »

Il est à noter que le terme « corridor » fait référence à la bande d'infrastructure linéaire sur le territoire, et non l'infrastructure elle-même. L'évaluation environnementale et les processus de délivrance de licence d'utilisation d'eau, par la CNER et l'OEN, se pencheront sur les travaux et les activités liées à la création d'un corridor au Nunavut.

5.5.1.1 Planification pour les Infrastructures Linéaires

En raison de l'échelle de la région, des facteurs environnementaux, et de la situation économique en constante évolution, il existe une grande incertitude dans la prédiction de l'emplacement le plus approprié des infrastructures linéaires. L'infrastructure linéaire qui a été proposé dans le passé est illustrée à l'Annexe B.

Le PAN énonce une série de considérations qui sont utilisées pour évaluer les propositions de CIL avant de procéder à l'évaluation environnementale par la CNER. Ces considérations sont fondées sur des objectifs fondamentaux, cette nouvelle infrastructure linéaire au Nunavut :

1. Travaille en direction d'un réseau efficace: prend en compte de manière stratégique le développement et
- Plan d'Aménagement du Nunavut | 47**

l'entretien des infrastructures territoriales et communautaires en dehors des limites municipales, y compris les sources d'énergie existantes et futures, le transport et les infrastructures de communication ;

2. Répond aux préoccupations environnementales, économiques, culturelles Inuites et sociales liées aux corridors de transport, y compris les routes toutes saisons;
3. Reconnaît que le développement des ressources nécessite des infrastructures et des corridors de transport efficace et sécuritaire;
4. Encourage l'autosuffisance énergétique territoriale;
5. Prend parti des possibilités pour améliorer les télécommunications;
6. soutient la souveraineté du Canada dans le Nord;
7. Encourage le développement qui convient au Nunavut et au Nord du Canada, en facilitant une réflexion appropriée sur toutes les options réalistes, et la coordination de tous les investissements infrastructurelles; et
8. Reconnaît que l'Archipel Arctique, au Nunavut, aura considérablement augmenté l'activité dans les prochaines décennies.

5.5.1.2 Transport Terrestre, Communication, et Autres Corridors d'Infrastructures Linéaires

L'infrastructure linéaire est un élément essentiel pour l'accès aux ressources naturelles de la NSA et la stimulation du développement économique. L'infrastructure de transport actuelle au Nunavut comprend un système d'aéroports et de transport de marchandises saisonnières. Il n'y a pas de routes ou de voies ferrées reliant les communautés au Nunavut ou à d'autres provinces et territoires en raison des coûts élevés de construction. Les communautés du Nunavut bénéficieraient d'une amélioration de la communication, en particulier l'accès à l'Internet. Dans certains endroits, les lignes électriques, soit du Sud ou de potentiels sites de production d'énergie renouvelable, permettraient d'améliorer son alimentation électrique.

Les **routes et d'hiver** et les **pistes de dérapage d'hiver**, tel que défini précédemment, sont autorisées sur le territoire, sous réserve d'autres licences, permis et règlements.

Les **infrastructures linéaires destinées à être utilisées dans toutes les saisons** ne sont pas autorisées dans la désignation des Aires Protégées, mais sont autorisées dans la désignation des Zones à Usage Mixte. Les Zones Spéciales de Gestion individuelles peuvent avoir différentes stipulations pour les infrastructures linéaires, tel que l'indique le Tableau 1. Ceci inclut:

- Lignes de Communication et/ou Téléphoniques
- Routes
- Route pour Camion de Vrac Minier
- Routes Servant les Mines
- Routes Publiques
- Pipelines
- Lignes Electriques
- Routes Privées
- Chemins de Fer

Les promoteurs doivent, pour toute infrastructure linéaire toute saison, présenter une solution de rechange robuste (peut aussi être considérée comme un processus d'élimination), ce qui démontre que l'(es) itinéraire(s) optimal(s) et le(s) mode(s) des infrastructures linéaires ont été proposés. La CAN examinera les besoins dont les infrastructures linéaires sont destinées à résoudre, les Valeurs et Priorités pour les zones affectées, et si un cas est objectivement et solidement donné démontrant que l'itinéraire ou le mode est le plus approprié.

La Figure 8 décrit le processus que la CAN utilisera pour s'assurer que les propositions de CIL sont complètes. Les facteurs qui seront utilisés par la CAN afin de déterminer si ces solutions de rechange sont « robustes, » sont énumérés à l'Annexe A.

Il est à noter que les tests d'évaluation des deux solutions de rechange doivent être traités à un niveau de planification plus générale, au fur et à mesure que la CNER posera des questions similaires nécessitant plus de détails.

L'exemple hypothétique suivant est fourni pour aider à décrire cette différence:

Une entreprise souhaite construire une route pour accéder à une mine, située à mi-chemin entre la fin d'une route existante et la côte.

Le test de solution de rechange de la CAN sur l'itinéraire procédera à une évaluation de haut niveau pour examiner les avantages et les inconvénients de l'extension de la route existante par rapport à la construction d'une route à la côte, et inclure des facteurs environnementaux et économiques de haut niveau. La sélection de la CNER se penchera plus particulièrement sur les détails de l'itinéraire proposé, ou les matériaux utilisés pour construire la route.

Le test de solution de rechange de la CAN sur la Modalité procède à une évaluation de haut niveau des autres formes de transport, par exemple, l'utilisation de la route d'hiver ou ferroviaire par rapport à la route toutes saisons. La sélection de la CNER tiendra compte des facteurs, y compris l'utilisation

de la planification de la nouvelle infrastructure en convois, la largeur la plus appropriée de la route, etc.

Les corridors seront considérés dans leur ensemble, et non dans les différents segments. Par exemple, si un corridor proposé de route-et-pipeline public doit être situé sur les Affectations du Sol de Zones à Usage Mixte et d'Aires Protégées, le processus de modification du plan prendra en considération toute la longueur du couloir.

Une fois autorisé, le ou les modes des infrastructures linéaires autorisés dans le CIL seront listés par la détermination de la conformité de la CAN. Un changement d'un mode à un autre mode permis exigera un nouveau Projet/Proposition de Projet à la CAN pour l'évaluation de la conformité. Toute demande pour un mode non répertorié, nécessitera la présentation d'une Modification de Plan à la CAN.

Les demandes de corridors qui sont entièrement sur les Affectations du Sol feront l'objet d'un processus de détermination de la conformité sans modification de plan. L'exception est que toutes les demandes de routes et de chemins de fer nécessiteront une modification de plan, en raison d'un fort potentiel pour les effets socio-économiques importants de la connexion des communautés.

Un examen public d'une modification de plan peut être approprié dans certaines situations. Dans tous les examens publics des modifications pour permettre la construction d'une Infrastructure Linéaire, la CAN devra donner un droit de participation à la CNER.

5.5.1.3 Corridors d'Infrastructures Linéaires Spéculatifs et Proposés

Dans certaines parties du Nunavut, des investissements ont été réalisés dans des études de faisabilité sur les CIL spéculatifs. Les itinéraires proposés sont définis comme ceux pour lesquels une demande de construction a été soumise. Les itinéraires spéculatifs sont définis comme étant ceux pour lesquels le travail de faisabilité a été réalisé mais qu'aucune demande de construction n'a été soumise. Ces itinéraires proposés et spéculatifs sont indiqués à l'Annexe B comme les zones CSEV.

Les CIL proposés et spéculatifs, qui ne sont pas approuvés, mais qui ont subi des études de faisabilité, sont présentés comme les CSEV, avec un accent sur le développement économique.

[Voir Annexe B]

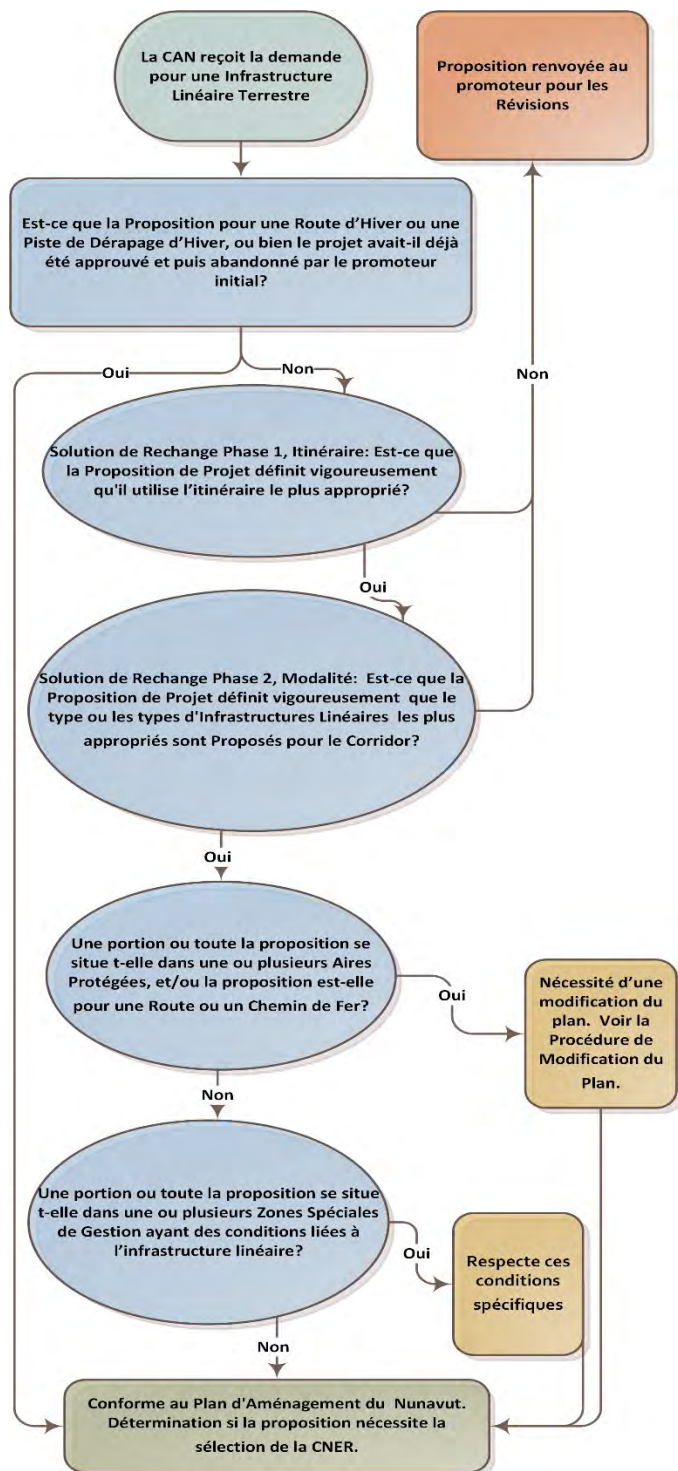
5.5.1.4 Rôle de la CAN dans la Planification à Long Terme des Infrastructures Linéaires Terrestres

Tiré des Articles 11.2 et 11.3 de l'ARTN, les autorités responsables comprendront la CAN dans les processus de planification en cours et futur pour les grands investissements infrastructurels. Les autorités responsables peuvent utiliser les données et l'expertise disponibles auprès de la CAN ainsi que d'aider à fournir des mises à jour aux modifications futurs du PAN (voir 5.2.4).

A l'avenir, les infrastructures linéaires peuvent approcher les communautés et offrir la possibilité d'être connecté par des liaisons fixes à d'autres endroits au Nunavut, ou au réseau Canadien. Cependant, la connexion des communautés peut ne pas être une option souhaitable pour ceux qui vivent dans ces zones. Dans le cadre du programme en cours de révision périodique du PAN, la CAN posera aux communautés la question suivante:

« Si l'opportunité se présente pour votre communauté d'être connectée à une autre communauté ou au sud du Canada par la route d'hiver, route toutes saisons, ou chemin de fer, est ce que votre communauté soutiendra la création de cette connexion? »

Figure 8: Processus de Détermination de la Conformité du Corridor d'Infrastructures Linéaires Terrestres



5.5.2 Navigation Maritime

La navigation maritime est un élément important du développement futur du Nunavut. Au fur et à mesure que le climat continue à réchauffer et d'ouvrir les voies maritimes pour des périodes plus longues, la possibilité pour la navigation maritime dans l'Arctique Canadien gagne l'attention internationale.

Au fur et à mesure que la variabilité de la glace de mer continue à changer, les marchandises et le tourisme continueront de plus en plus à se frayer un chemin à travers les eaux du Nunavut. Le principal développement des ressources dépendra de la capacité de lourd chargement de la navigation maritime pour déplacer des matériaux exploités et extraits aux endroits souhaités.

Les communautés, les Gouvernements et les groupes d'intérêt sont préoccupés par les effets potentiels de la navigation maritime sur la faune:

1. Les effets du bruit pouvant modifier le comportement et la distribution de certains mammifères marins;
2. La mortalité directe des mammifères marins - par exemple l'inondation des tanières de phoques près des pistes de navires;
3. Les effets cumulatifs sur les écosystèmes de diverses activités de transport maritime, y compris celles qui sont liées aux ports ou aux activités côtières des navires ;
4. Les hydrocarbures déversés par les navires et ses effets sur l'habitat, les oiseaux et mammifères marins; et
5. Les éclatements prématurés de la banquise côtière et les limites de banquises avec d'éventuels changements dans les mouvements de la faune.

Les communautés sont préoccupées par les effets néfastes de déglacage sur les activités de récolte, y compris:

1. Le désagrément et les risques pour les chasseurs qui traversent les pistes de navires;
2. La perte des équipements à travers la glace brisée par les navires; et
3. L'éclatement prématuré de la banquise côtière et la limite de banquise, qui sont utiles à la récolte du printemps.

Pour tous les types de corridors marins, il y a des zones de protections saisonnières énumérées dans le Tableau 1 pour les sites du patrimoine écologique et culturel. Ces zones de protection ont des références à l'appui qui peuvent être retrouvées dans les Tableaux 2 et 4. Les navires doivent obéir à ces zones de protection, sous réserve de sécurité de la navigation, conformément à la LATEPN.

La CAN recommande que les Autorités Responsables travaillent pour soutenir les objectifs des zones de protection marines déclarées en:

1. Développant un Avis approprié aux Navigateurs et/ou des Zones de Trafic des Services Maritimes et/ou Aires Protégées Marines, ou d'autres outils ou règlements Canadiens, pour les sites du patrimoine écologique et culturel mentionnés dans les Tableaux 1 et 2; et
2. Le cas échéant, en mettant les sites du patrimoine écologique et culturel en questions avec l'Organisation Maritime Internationale (OMI) comme Zones Spéciales, Zones Maritimes Particulièrement Vulnérables ou Zones à Éviter, ou une combinaison de celles-ci.

5.5.2.1 Identification des Lieux à Haut Risques pour la Sécurité Marine

La plupart de l'Archipel Arctique, et la totalité du passage du Nord-Ouest, se trouve au Nunavut. Il existe de nombreux itinéraires possibles, la plupart relativement profond avec de la glace flottante imprévisible dans les mois d'Été.

A travers l'Initiative des Corridors de Transport Maritime dans le Nord, la GCC a identifié les corridors marins les plus utilisés au Nunavut, ainsi que les corridors les plus susceptibles de voir la navigation augmentée au fur et à mesure que le climat se réchauffe.

Les résultats de l'Initiative ont indiqué six (6) emplacements le long des corridors principaux de navigation qui devraient être prioritaires pour l'amélioration de la cartographie et des Infrastructures Marines comme ils sont les plus dangereux d'être trop étroites, peu profonds, et contraints géographiquement. Il est à noter que les routes de la plupart des communautés du Nunavut, ou de l'un des ports, n'ont pas été tracées de manière appropriée.

Il est recommandé que la GCC examine les besoins des communautés dans la Région du Nunavut lors du classement par ordre de priorité et du financement des travaux liés aux levés hydrographiques et associant la cartographie, les aides à la navigation nouvelles ou mises à jour et les interventions et/ou infrastructure d'intervention d'urgence en cas de déversement.

Il est recommandé que le MPO donne la priorité à la cartographie marine sur les corridors de navigation maritime marqués comme Priorité 1, 2 ou 3 par l'Initiative des Corridors de Transport Maritime du Nord qui sont à 50 mètres de profondeur ou moins. La CAN recommande que les Autorités Responsables travaillent en collaboration pour développer: les itinéraires alternatifs des navires autour des îles ou des détroits représentant une variété de glaces et les conditions

météorologiques; une meilleure compréhension des impacts des navires circulant en convois; et les meilleures procédures normalisées d'endiguement des déversements dans des conditions lâche de glace.

5.5.2.2 Restrictions sur la Navigation Maritime

Le transport maritime est autorisé dans la plupart du Nunavut, avec quelques zones de protection écologiques énumérées au Chapitre 2 (voir les sections appropriées telles que pour les Polynies, Passages de Glace de Mer des Caribous, Habitats Pour les Oiseaux Migrateurs, et d'autres pour les restrictions).

Les communautés ont énuméré Moffatt Inlet et le Bassin Foxe comme étant essentiels pour une variété d'objectifs écologiques, et ont demandé que ces deux (2) endroits soient fermés à tous les navires non - Inuits.

Aucun Projet/Proposition de Projet est autorisé au Nunavut qui inclurait ou impliquerait une navigation à toute période de l'année dans Moffatt Inlet ou le Bassin de Foxe, qui sont attribués l'Affectation du Sol Aire Protégée.

[Voir Annexe A et Tableau 1 – Site # 73, 74]

5.5.2.3 Corridors de Transport Maritime sur Glace

Il n'y a pas de restrictions pour le transport sur glace dans les zones marines de la NSA et la Zone de Banquise Côtière Externe. Un certain nombre de corridors de transport sur glace existe au Nunavut, et a été présenté dans le Manuel de l'Environnement Marin, publié par le MPO, depuis 1999. Ces corridors ne sont pas connus pour changer ou modifier très peu, année en année.

Afin de protéger des voies de transport sur glace établies (quoique informelle) entre les communautés, et des communautés dans les zones de récolte (sauf sous réserve de la sécurité de la navigation), aucun navire maritime ne peut traverser le corridor marin de transport sur glace présenté à l'Annexe A au cours des saisons *Ukiaq*, *Ukiuq*, *Upingaksaq* et *Upingaaq*, sans d'abord présenter un plan robuste pour maintenir et aider le transport sur glace existant. La présentation de ce plan robuste pour construire des ponts de glace, est nécessaire pour assurer la conformité avec le PAN.

Les facteurs qui seront utilisés par la CAN pour déterminer si les plans de construction des ponts sur glace sont « robustes » sont énumérés à l'Annexe B.

Toutes les propositions de déglacage qui traverseront les corridors de transport sur glace seront référées à la CNER pour sélection.

Les Corridors de Transport sur Glace sont attribués d'une Zone Spéciale de Gestion qui exige, pour des raisons de sécurité de la navigation, qu'aucune navigation traversant le Corridor de Transport sur Glace présenté à l'Annexe A, ne peut se produire

au cours des saisons *Ukiaq*, *Ukiuq*, *Upingaksaq* et *Upingaaq*, sans d'abord présenter un plan solide de construction de pont sur glace.

[Voir Annexe A, Tableau 1, et Annexe B]

5.5.2.4 Corridors Sous-Marins des Services Publics

Les Corridors Sous-Marins des Services Publics sont autorisés dans tout le Nunavut; cependant l'accès des navires de construction et d'entretien doit, sous réserve de la sécurité de la navigation, respecter les zones de protection et toutes restrictions saisonnières applicables énumérées pour les zones marines.

5.5.2.5 Rôle de la CAN dans la Planification du Transport Maritime à Long Terme

Conformément aux Articles 11.1.4, 11.2, 11.4.4(c), et 15.4.1 de l'ARTN, les autorités responsables comprendront le Conseil du Milieu Marin du Nunavut dans les processus de planification en cours et futurs pour les grands investissements infrastructurels. Les autorités responsables peuvent utiliser les données et l'expertise disponibles auprès du Conseil ainsi que aider à fournir des mises à jour des futures modifications du PAN (voir 5.2).



Chapitre 6

Stratégie de Mise en Œuvre

6.1 Responsabilités pour Mise en Œuvre du Plan d'Aménagement du Nunavut

6.1.1 Commission d'Aménagement du Nunavut

En vertu de la LATEPN, la CAN est le gardien d'un système intégré de réglementation dans la NSA. En tant qu'agence publique de planification de l'aménagement, la CAN entreprend généralement les tâches suivantes pour mettre en œuvre le plan :

1. Détermine si les « Projets/Propositions de Projets » sont conformes au PAN;
2. Détermine si un Projet/Proposition de Projet conforme doit être sélectionné par la CNER sur la base des critères énoncés dans:
 - L'Annexe 12-1 de l'ARTN,
 - La LATEPN ou l'ARTN (le cas échéant), ou,
 - Sur la base des questions sur les effets cumulatifs fondées en partie sur l'information à l'Annexe B.
3. Envisage des Dérogations Mineures d'un Projet/Proposition de Projet non conforme lorsque le PAN prévoit de le faire;
4. Examine les demandes d'une Modification du Plan d'un Projet/Proposition de Projet non conformes et pour lequel aucune Dérogation Mineure ne peut être appliquée;
5. Surveille les Projets/Propositions de projets pour s'assurer de leur conformité avec le plan;
6. Effectue des évaluations périodiques du contenu du PAN;
7. Entreprend, guide, coordonne, ou donne des conseils sur les études de planification de l'aménagement qui aideront d'informer et de mettre en œuvre les Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement et;
8. Maintient un Registre Public conformément aux exigences en la LATEPN.

6.1.2 Autorités Réglementaires

Conformément à la LATEPN et à l'ARTN, les Ministères, départements et organismes fédéraux et territoriaux doivent mener leurs activités et opérations selon le PAN tel que approuvé, et les Autorités de Réglementation doivent veiller à ce que les licences, permis ou autres autorisations mettent en œuvre les exigences applicables du PAN.

En vertu de l'Article 69(6) de la LATEPN, une Autorités de Réglementation peut consulter la Commission pour déterminer les moyens les plus efficaces de se conformer à son obligation de mettre en œuvre les exigences du PAN et peut, à cette fin, envoyer un projet de licence, de permis, ou d'autre autorisation à la Commission afin d'obtenir ses commentaires et ses recommandations.

Les IPG sont au centre de la mise en œuvre du PAN. Créées en vertu de l'ARTN, les IPG partagent la responsabilité de réglementer et de surveiller l'aménagement au Nunavut. La CNER est responsable de la sélection, de la détermination de la portée du projet et le cas échéant, de l'examen des impacts écosystémiques et socio-économiques des Projets/Propositions de projets. L'OEN a la responsabilité et l'emprise sur la réglementation, l'utilisation, et la gestion de l'eau dans la NSA. Le Conseil de Gestion des Ressources Fauniques du Nunavut (CGRFN) est le principal instrument de gestion de la faune et de réglementation de l'accès à la faune dans la NSA. Le CGRFN peut autant identifier les zones de gestion de la faune et les zones à forte productivité biologique, et formuler des recommandations à la CAN en matière de planification dans ces zones. Le Tribunal des Droits de Surface du Nunavut a été créé dans le but de produire un mécanisme indépendant de règlement des conflits découlant de:

- L'accès à la surface de terre au Nunavut;
- Demandes d'indemnisation des pertes ou dommages causés à la faune, la sculpture sur pierre, et d'autres substances spécifiées du développement au Nunavut.

6.2 Soumissions des Projets/ Propositions de Projets

Un promoteur qui souhaite mener une œuvre ou une activité dans la NSA doit soumettre un Projet/Proposition de Projet à la CAN conformément à la LATEPN et l'ARTN. Les Projets/Propositions de Projets sont soumis à la CAN par le biais d'un portail de promoteur disponible à l'adresse internet www.nunavut.ca. En général, et à la suite des exigences applicables dans la LATEPN ou l'ARTN, et les règlements administratifs ou règles établies par la CAN conformément à l'Alinéa 17(1)(e) de la LATEPN, un Projet/Proposition de Projet consiste en : une description de l'activité proposée; sa nature et son emplacement, et; tout support d'information.

6.3 Rôles Opérationnels de la CAN

Voir la Section 6.9 pour un organigramme sur ces processus.

6.3.1 Déterminations de la Conformité

La CAN est l'autorité chargée de déterminer si un Projet/Proposition de Projet réalisé dans la NSA est conforme

aux dispositions du PAN. Le processus par lequel la CAN prend cette décision est appelée Détermination de la Conformité. La LATEPN et l'ARTN exemptent certains travaux et activités d'une évaluation par la CAN sur la base de leurs définitions de « projet » et « proposition de projet. » En raison du libellé incompatible entre les deux définitions, l'ARTN exige à la CAN de poursuivre l'évaluation des travaux et des activités qui répondent à la définition de la « proposition de projet » à l'Article 1.1.1 de l'ARTN, même si elle est exemptée de la signification du terme « projet » dans la LATEPN.

Si le Projet/Proposition de Projet n'est pas interdit et est conforme à toutes les conditions applicables, il sera conforme au PAN et sera traité suivant l'ARTN ou la LATEPN selon le cas.

Si le Projet/Proposition de Projet est interdit ou est incapable de se conformer aux conditions pertinentes, il ne sera pas en conformité avec le PAN, et la CAN doit vérifier si le Projet/Proposition de Projet spécifique est admissible pour une Dérogation Mineure suivant l'Article 6.3.3 de ce PAN. Si le Projet/Proposition de Projet n'est pas éligible pour une Dérogation Mineure, le promoteur peut:

1. Modifier et soumettre à nouveau la Proposition de Projet;
2. Demander une Exemption Ministérielle des exigences du PAN;
3. Faire une demande de Modification du Plan; ou
4. Abandonner le Projet/Proposition de Projet.

6.3.2 Prise en Compte des Effets Cumulatifs

Lorsqu'un Projet/Proposition de Projet est exempté de sélection par la CNER en vertu de la LATEPN et de l'ARTN, la CAN a le pouvoir de renvoyer le Projet/Proposition de Projet à la CNER pour la sélection sur la base des préoccupations sur les effets cumulatifs. Les Effets Cumulatifs peuvent résulter de l'interaction des effets attendus d'un Projet/Proposition de projet avec ceux d'autres activités de développement.

Les Projets/Propositions de projets exemptés de sélection qui peuvent présenter des préoccupations sur les effets cumulatifs sont référés à la CNER. La CAN peut élaborer des politiques et procédures, y compris une liste de facteurs à considérer pour déterminer la probabilité et la gravité des Effets Cumulatifs dans le but de déterminer si un Projet/Proposition de Projet doit être sélectionné par la CNER, nonobstant une exemption.

6.3.2.1 Aucune Considérations des Effets Cumulatifs

Si un Projet/Proposition de Projet est exempté de sélection par la CNER, et que la CAN n'a pas de préoccupations pour les effets cumulatifs, la CAN indiquera dans sa décision que l'évaluation du Projet/Proposition de Projet est terminée. Le promoteur peut effectuer le Projet/Proposition de Projet, en conformité avec les exigences du PAN et procéder à la demande pour des licences, permis, ou autres autorisations exigées.

6.3.3 Dérogation Mineure

Une Dérogation Mineure est un petit changement à une Condition dans le PAN. Une demande de Dérogation Mineure sera considérée lorsque la CAN identifie la non-conformité d'un Projet/Proposition de Projet au PAN, mais qui est éligible pour une Dérogation Mineure.

Une demande de Dérogation Mineure ne sera considérée à l'égard des Conditions qui incluent des zones de protection ou des restrictions saisonnières.

Les conditions qui seront examinées pour déterminer l'éligibilité d'un Projet/Proposition de Projet à une Dérogation Mineure sont:

- (a) La Dérogation Mineure proposée est rendue nécessaire par les caractéristiques physiques uniques ou les limites de l'emplacement du Projet/Proposition de Projet, telles que celles liées à la topographie et de la végétation;
- (b) L'octroi de la Dérogation Mineure proposée ne causera pas le Projet/Proposition de Projet d'avoir une Utilisation Nocive ou incompatible des Terres;
- (c) L'octroi de la Dérogation Mineure proposée ne sera pas incompatible avec les Dérogations Mineures similaires précédemment accordées par la CAN.
- (d) Raisonné, compte tenu de la situation géographique et des conditions existantes;
- (e) Conformément à l'intention générale et les objectifs du projet de Plan Provisoire d'Aménagement du Nunavut (PPAN);
- (f) Convenable dans le contexte autour des utilisations et des affectations;
- (g) Ne règle pas un précédent indésirable, et;
- (h) L'octroi de Dérogation Mineure ne provoque pas d'effets négatifs inacceptables pour les hommes, les projets, la faune ou de l'environnement.

6.3.4 Modification du Plan

Les Modifications du Plan seront considérées pour des changements significatifs apportés aux dispositions du PAN tels que, sans toutefois se limiter à :

- (a) Les mises à jour officielles du contenu du PAN ;
- (b) Les modifications aux utilisations considérées comme conformes ou répertoriées comme interdites selon les Affectations du Sol, ou ;
- (c) Les modifications apportées à l'application des Conditions et des Informations sur les CVE et les CSEV.

Conformément à la LATEPN et l'ARTN, une Modification du PAN peut être proposée à tout moment.

6.3.5 Évaluation Périodique et Surveillance

La Commission peut régulièrement réviser le PAN pour vérifier si, et dans quelle mesure, il continue à :

1. Atteindre l'objectif des plans d'aménagement énoncé dans l'ARTN et la LATEPN;
2. Soutenir la mise en œuvre des Politiques, Buts, et Objectifs Généraux d'Aménagement de la Commission; et
3. Subvenir aux besoins de conservation et d'aménagement, guider et orienter l'utilisation et l'exploitation des ressources.

La CAN est déterminée à garantir que le PAN continue de refléter l'évolution des besoins et de l'environnement de la NSA et de ses habitants. Dans le cadre de cet engagement, la CAN mènera l'évaluation et le suivi des dispositions du PAN et s'appuiera sur des Modifications du Plan sur une courte période pour maintenir à jour le PAN et répondre aux préoccupations des Partenaires de Planification.

Tel qu'indiqué dans l'Alinéa 14(a) de la LATEPN et de l'Article 11.4.4(l) de l'ARTN, la CAN mènera le suivi des projets pour déterminer s'ils s'opèrent en conformité avec le Plan. Les rapports annuels aux Ministères et aux Organisations Inuites Désignées concernant la mise en œuvre du PAN seront préparés conformément à l'Alinéa 14(b) de la LATEPN et de l'Article 11.4.4(m) de l'ARTN.

Les Évaluations Périodiques du PAN peuvent prendre en considération les questions liées au contenu du PAN telles que :

- (a) Est-ce que les exigences de l'ARTN sont atteintes?
- (b) Est-ce que les objectifs spécifiques de planification et les variables de planification identifiées pour les régions de planification ont-ils été respectés?
- (c) Est-ce que les objectifs des Inuits pour les Terres Inuites ont été atteints?
- (d) Est-ce que le PAN guide et oriente efficacement l'utilisation et l'exploitation des ressources?

- (e) Est-ce que le PAN subvient efficacement aux besoins de conservation et d'aménagement?
- (f) Est-ce que les Modifications du Plan ont intégré les résultats des études de recherche et d'aménagement supplémentaire pour améliorer la prise de décision?
- (g) Est-ce que les résultats du rapport annuel sur la mise en œuvre du plan et le suivi des projets identifient les questions nécessitant des modifications substantielles au PAN?
- (h) Quel est le niveau de satisfaction des Partenaires de la Planification avec le PAN?

La Commission appréciera les résultats de ses rapports annuels et des évaluations périodiques pour déterminer le timing ou la nécessité d'une évaluation complète et la révision du contenu PAN entier.

Pour plus de clarté, l'IQ et le feedback de la communauté peuvent tous deux agir comme déclencheurs pour commencer un examen du plan?

6.3.6 Registre Public

La CAN maintient un Registre public en ligne à l'adresse www.nunavut.ca pour appuyer la mise en œuvre du PAN.

Conformément à la LATEPN le Registre contient des informations telles que, mais sans s'y limiter à :

1. Des avis de réception des Projets/Propositions de projets et un résumé des travaux/activités, y compris une description de leur nature et une indication de l'endroit où ils doivent être effectués, et le nom du promoteur;
2. Des rapports annuels relatifs à la mise en œuvre des plans d'aménagement;
3. Des rapports liés aux résultats des audiences publiques pour évaluer les plans provisoires, les Modifications du Plan, les Dérogations Mineures, ou les Projets/Propositions de Projets entrepris en cas d'urgence;
4. Des avis d'audiences publiques;
5. Les statuts et les règles approuvés;
6. Les précédents PPAN et les commentaires reçus sur leurs contenus, et;
7. Les décisions de la CAN liées aux Déterminations de la Conformité, Modifications du Plan, Dérogations Mineures, et les plans d'aménagement.

Les parties intéressées peuvent souscrire pour recevoir une notification lorsque les Projets/Propositions de Projets sont soumis ou approuvés sur le Registre public.

6.4 Utilisations Généralement Autorisées

Sauf si une activité est expressément interdites dans une Affectation du Sol spécifique, toutes les utilisations de terres et de l'eau associées aux Projets/Propositions de projets sont considérées comme conformes au PAN et peuvent passer à l'étape réglementaire.

Les Projets/Propositions de Projets ci-après sont généralement considérés conformes au PAN et peuvent précisément se produire dans des Affectations du Sol:

1. Assainissement et la Réhabilitation.
2. Recherche scientifique Non Exploitante.
3. Création des Lieux Historiques Nationaux gérés par Parcs Canada.
4. Commémoration des Lieux Historiques Nationaux.

Il convient de noter cependant que des exceptions peuvent être relevées lorsque les CVE et les CSEV vulnérables ont été identifiées. Les promoteurs doivent informer la CAN des activités prévues.

6.5 Clauses d'Antériorité des Droits Existants de Projets/ Propositions de Projets

Le PAN et toutes les futures Modifications du Plan peuvent s'appliquer à certains Projets/Propositions de Projets qui avaient de Droits Existants avant l'approbation du PAN. Les utilisateurs sont invités à consulter la LATEPN à titre indicatif si le PAN s'applique dans des circonstances particulières.

La LATEPN exige qu'un Projet/Proposition de Projet soit soumis à une Détermination de la Conformité s'il y a une « modification importante » à un Projet/Proposition de Projet avec les Droits Existants. Des modifications importantes peuvent inclure, mais ne sont pas limitées à un changement d'échelle ou d'intensité du Projet/Proposition de Projet, des œuvres nouvelles ou modifiées, des activités ou des éléments qui ne sont pas inclus dans le Projet/Proposition de Projet initial effectué avant l'approbation du PAN ainsi que les exemples suivants de modifications importantes:

1. Toute modification de l'emplacement de l'œuvre ou de l'activité;
2. Toute modification du type d'aménagement;
3. Toute modification du timing des œuvres ou de l'activité (par exemple des changements saisonnières), et;
4. Une augmentation ou une modification dans une œuvre ou une activité qui, par exemple, exige des modifications à une utilisation des terres.

Cette liste est non exhaustive et illustre simplement ce que la CAN peut considérer comme « modifications importantes » dans une perspective de planification.

6.5.1 Droits Existants - Minéraux

Dans le secteur minier, la notion de droits acquis est complexe, au fur et à mesure que les projets passent par un certain nombre d'étapes assez distinctes, présentées à la Figure 9. La CAN considère sept (7) étapes distinctes dans l'Exploration et l'Exploitation Minière. Un Projet/Proposition de Projet, tel qu'il a été approuvé ou accepté peut être considéré comme droit acquis selon la LATEPN pour des raisons de Détermination de la Conformité.

Il est à noter que les termes de la Figure 9 ci-dessus sont définis dans la section Définitions. Cependant, le passage d'une étape à une autre peut être considéré comme une modification importante et pourrait exiger une nouvelle Détermination de la Conformité.

6.6 Exemption Ministérielle

Lorsque la CAN identifie la non-conformité d'un Projet/Proposition de Projet, le promoteur peut demander une exemption du Ministre fédéral et/ou territorial, en tenant compte de leurs juridictions respectives, conformément à l'ARTN et la LATEPN.

6.7 Mise en Application

Aux fins de la conformité selon la LATEPN, tout Projet/Proposition de Projet qui transgresse les exigences du Tableau 1 est considéré comme une utilisation interdite en vertu de l'Article 74(f) de la LATEPN.

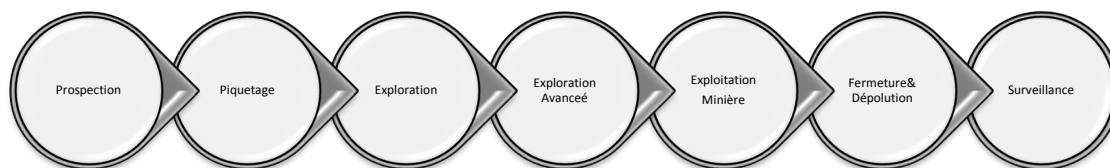


Figure 9: Étapes Principales de l'Exploration et de l'Exploitation Minière

6.8 Recommandations Pour des Recherches et Études Supplémentaires

Le Nord connaît des changements rapides dus aux impacts du changement climatique. Pour atténuer et améliorer les prévisions des changements dans les zones de chasse, dans l'habitat de la faune, et dans les circuits de migration, une surveillance et une recherche stratégique et coordonnée sont nécessaires. Les futures générations du PAN devraient intégrer des informations sur les CVE et les CSEV non représentées dans cette version.

La Station de Recherche de l'Extrême Arctique Canadien est un organisme de recherche important situé dans le Nord, avec des connexions vers le milieu universitaire par l'entremise du Réseau Canadien des Opérateurs de Recherche Nordiques.

La CAN recommande que la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique (SCREA) et le Plan de Surveillance Générale du Nunavut (PSGN), qui est actuellement sous l'administration des Affaires Autochtones et du Nord Canada, travaillent en collaboration pour veiller à ce que s'opère et de manière rentable, la recherche de la plus grande priorité. La CAN est en mesure d'y apporter son aide directement ou par l'intermédiaire de son rôle au Comité de Direction du PSGN.

Tel qu'indiqué au Chapitre 5, la CAN recommande que les EES soient entreprises, par ordre de priorité, dans la partie continentale de Kitikmeot Ouest, et centrale de Kivalliq. La CAN soutient la recommandation du Conseil du Milieu Marin du Nunavut pour entreprendre des études sur les lignes de base et les seuils des CVE dans la zone de la Baie de Baffin.

A ce point, la CAN estime que le financement devrait se concentrer à répondre aux questions de gestion des ressources liées aux priorités de recherches suivantes, sans ordre particulier:

- La Cartographie de l'Utilisation et de l'Occupation
- Les Caribous
- Le Changement Climatique
- L'Ombre Chevalier
- Les Effets Cumulatifs
- L'Exploration Pétrolière, l'Exploitation et le Transport
- Les Mammifères Marins
- Les Infrastructures Municipales/Production d'Énergie
- Le Bien-être
- Les Activités et Usages Traditionnels
- La Zootechnie
- Autre

Ces priorités de recherches sont décrites de manière

détaillée ci-dessous.

6.8.1 Cartographie de l'Utilisation et de l'Occupation

La Commission recommande l'utilisation continue et la recherche d'occupation pour recueillir des informations auprès des résidents pour comprendre les tendances et les circuits d'utilisation des Terres des Inuits et les zones d'importance lors des ateliers de consultation communautaire. Des questions particulières comprennent:

- 1) Comment peuvent être structurées les activités traditionnelles dans la vie quotidienne des Nunavummiut? Comment cela devrait informer les employeurs?
- 2) Quelles sont les zones de concentration et les saisons d'utilisations traditionnelles?

6.8.2 Caribous

- 1) Où et quand les zones d'habitat des caribous doivent être protégées ou étroitement gérées?
- 2) Quel impact auraient de nouveaux itinéraires proposés sur des habitudes de récolte?
- 3) Y a-t-il des seuils aréolaires, linéaires, et/ou temporels qui peuvent être établis dans les zones d'exploitation intensive pour contrôler les effets cumulatifs? Si non, quels sont les facteurs qui doivent être maîtrisés pour développer un système de gestion adapté, efficace, et efficient?
- 4) Identifier les niveaux de bruit acceptables pour minimiser les perturbations créées par les Projets/Propositions de projets industriels et des avions volant à basse altitude, sur les caribous lors du vêlage et l'après vêlage, et les activités saisonnières régulières.

6.8.3 Changement Climatique

- 1) Identifier comment l'augmentation de la quantité d'eau douce entrant dans le milieu marin affectera les niveaux de salinité et de température des habitats marins au fil du temps.
- 2) Identifier comment l'évolution des niveaux de salinité et de température affectera les sources alimentaires des mammifères marins.
- 3) Identifier comment les différents niveaux de salinité et de température peuvent provoquer des changements dans l'emplacement des terrains de chasse historique pour les mammifères marins et l'emplacement des limites de banquises et les polynies.

6.8.4 L'Ombre Chevalier

Quels sont les circuits d'exploitation qui permettraient une pêche durable et fiable (commercial et domestique)?

6.8.5 Effets Cumulatifs

Identifier les seuils acceptables, et les indicateurs de base pour gérer les impacts des Projets/Propositions de Projets commerciaux et industriels sur:

- 1) La qualité de l'eau douce dans les zones de gestion des eaux du Nunavut et les petits bassins versants sous les pressions du développement ;
- 2) Les mammifères marins de la navigation commerciale ;
- 3) L'habitat important sur lequel dépendent les morses, les ours polaires, les phoques, les baleines, les caribous et les espèces d'oiseaux migrateurs.

6.8.6 Ours Polaires

- 1) Autre recherche sur l'habitat vital des ours polaires;
- 2) Recherche perpétuelle sur la santé des ours polaires.

6.8.7 Exploration Pétrolière, Exploitation et Transport

- 1) Identifier comment les levés sismiques affectent les mammifères marins.
- 2) Quels seraient les impacts sociaux, démographiques et économiques d'une route et/ou chemin de fer proposé au Nunavut continental ?
- 3) Quels seraient les effets comparatifs d'une route et/ou chemin de fer sur les caribous et les ours polaires au Nunavut continental ?
- 4) Est-ce que la route ou le chemin de fer a un plus grand effet multiplicateur économique, en considérant particulièrement l'opérabilité pendant les tempêtes de neige?

6.8.8 Rivières du Patrimoine Canadien

Des recherches sur la quantité et la qualité de l'écoulement dans les Rivières Soper, Kazan, Thelon et Coppermine avec l'intention d'élaborer des lignes directrices de qualité normatives spécifiques pour la gestion des futurs bassins versants.

6.8.9 Mammifères Marins

- 1) Identifier les niveaux de bruit acceptables pour minimiser les perturbations des Projets/Propositions de projets commerciaux et industriels, sur échoueries des morses.
- 2) Identifier les niveaux de bruit acceptables pour minimiser les perturbations du transport maritime sur les morses, les phoques, et les baleines.
- 3) Examiner les impacts dont auraient les routes proposées sur les habitudes d'exploitation des ours polaires.
- 4) Développer une meilleure compréhension de l'endroit où, et quand, se produit la parturition des phoques.

- 5) Développer une meilleure compréhension de la mise-bas des baleines, et de la période où elles allaitent et où les baleineaux sont plus sensibles.

6.8.10 Infrastructures Municipales / Production d'Énergie

- 1) Peut-on soutenir les communautés du Nunavut avec des paquets de technologies de production et de stockage d'énergie renouvelable testés et établis au climat approprié qui peuvent en toute confiance permettre la transition de l'électricité diesel?
- 2) Des mesures quantitatives détaillées et des seuils pour mesurer la qualité des sources d'eau pour les communautés sont nécessaires.

Il est recommandé que le Gouvernement recherche des normes communautaires de l'eau pour l'intégration éventuelle dans les futures versions du PAN.

6.8.11 Bien-être

Quels facteurs indiquent le succès dans l'association richesse financière au bien-être de la famille et l'amélioration du bien-être ? Quelles applications politiques sont justifiées ?

6.8.12 Zones à Fort Potentiel Minéral

Les zones considérées comme ayant un fort potentiel minéral devraient être révisées au fur et à mesure que des informations géologiques et des évaluations économiques sont mises à jour.

6.8.13 Zootechnie

Est-ce que les zones du Nunavut sont potentiellement adaptées pour la zootechnie ? Si oui où, et quels arrangements de terres seraient les plus appropriés ? Quelles circonstances atténuantes devraient être considérées ? Reçue

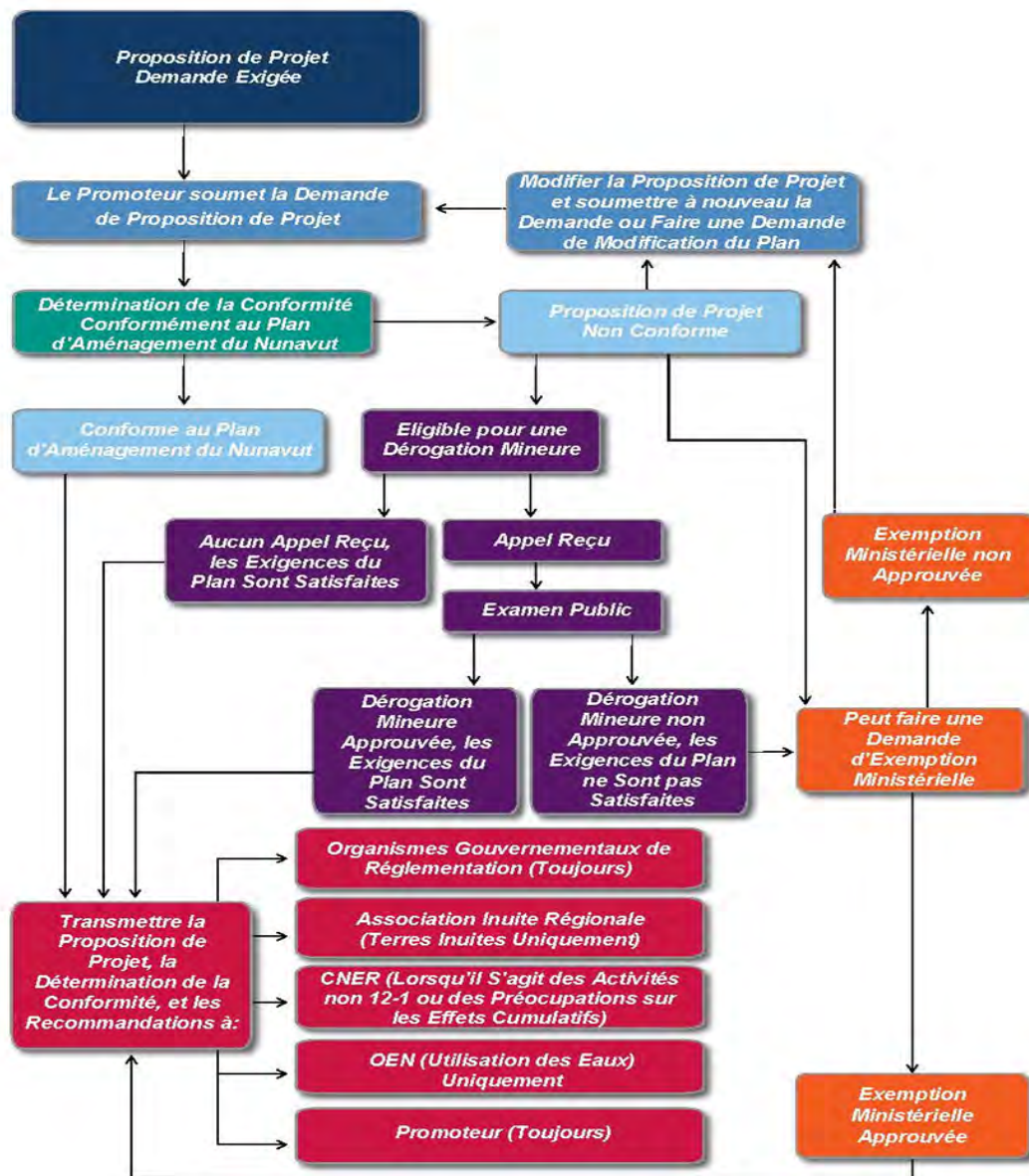
6.8.14 Îles Belcher

- 1) Comment l'activité minière sur les Îles Belcher affecte les valeurs de l'eau douce et les valeurs culturelles ?
- 2) Quels sont les impacts transfrontaliers du développement hydroélectrique au Québec et de l'Ontario sur les mammifères marins et l'habitat des oiseaux Eider près des Îles Belcher?

6.8.15 Autres

- 1) Quels sont les Effets Cumulatifs des projets de recherche entrepris dans l'Extrême Arctique et l'Îles Ellesmere ?
- 2) Comment, et est-ce que les biotechnologies de la modification des écosystèmes devraient être utilisées au

6.9 Organigramme de la CAN pour l'Examen des Propositions de Projets Conformément à la Loi sur l'ATEPN





Chapitre 7

Annexes

7.1 Annexe A1: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Navigation d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé

Les demandes pour les CIL au Nunavut doivent fournir les informations suivantes avant d'être considérées comme complètes. Les réponses doivent être proportionnelles à la taille et à la complexité du projet proposé. Dans certains cas, des alternatives peuvent se classer presque équitablement.

Le but de cette obligation d'information est d'assister les promoteurs à définir les objectifs dont vise le CIL proposé, puis de déterminer si la voie choisie est la meilleure solution à ces objectifs. Les questions essentielles sont:

1. L'emplacement où doit provenir le CIL est-il clair? *Cette question fait référence à l'endroit où le CIL doit prendre son origine, ou s'il y a plus d'un point d'origine potentiel.*
2. L'emplacement où le CIL nécessite de prendre fin est-il clair? *Cette question fait référence à l'endroit où le CIL doit se terminer, ou s'il y a plus d'une destination finale exigée ou possible. Par exemple, pour les mines proposées nécessitant une installation portuaire, en général, il y aura plus d'un emplacement potentiel pour construire un port. Comme un autre exemple, pour des projets destinés à étendre le réseau électrique, plusieurs communautés peuvent être des destinations potentielles pour les nouvelles lignes électriques.*
3. Quelles sont les voies possibles entre le point d'origine et toutes les destinations possibles? *Cette question est à la recherche d'une compréhension des itinéraires possibles entre le point d'origine et toutes les destinations possibles.*
4. Quel est le processus d'élimination de toutes les routes possibles pour toutes les destinations possibles ? **La réponse devrait être proportionnellement détaillée à l'échelle et la portée du CIL Proposé**, et peut inclure des facteurs tels que:
 - a. La topographie importante qui limite les voies potentielles. *Par exemple, si le seul CIL possible est un chemin de fer, le nombre de voies possibles sera limité par la topographie. Par ailleurs, si la proposition est pour une ligne linéaire des tours de communication relais solaires, la topographie aurait peu ou pas d'importation à l'itinéraire possible.*
 - b. Les limitations sur le(s) mode(s) de CIL appropriés ou potentiellement appropriés pour le projet (voir l'Annexe A2).
 - c. L'ordre de grandeur des coûts.
 - d. L'évitement des Parcs, des Aires Protégées, des Zones Spéciales de Gestion, ou d'autres zones importantes pour les CVE et CSEV particulières. Lorsque cet évitement est inéluctable, donner une analyse qualitative de l'impact du CIL proposé sur les CVE et CSEV qui pourraient être affectées.
 - e. Les CIL Existants, proposés, ou spéculatifs dans la zone qui pourrait soutenir ou être soutenue par la proposition de création d'un réseau.
 - f. Si un port est impliqué, les facteurs ou l'importation à la navigation maritime et les Infrastructures Maritimes se produiraient.
5. Est-ce que le CIL sera permanent ou temporaire?
 - a. S'il est temporaire, est-ce qu'un plan d'assainissement avec des coûts d'estimation est disponible?
 - b. S'il est permanent, est-ce que les dépenses approximatives des opérations et de l'entretien sont-elles disponibles, et est-ce que les financements de ces dépenses ont-ils été confiés par l'agence, société, ou toute autre partie qui sera responsable des opérations et de l'entretien? *Les dépenses opérationnelles se rapportent aux facteurs dont l'intervention d'urgence, les inspections, etc. Les dépenses d'entretien se réfèrent aux facteurs tels que les essais, les réparations, les coûts de remplacement amortis, calendrier de remplacement, etc.*
6. Si la proposition est pour une route, ladite route sera-t-elle privée ou publique?
 - a. Si elle est privée, comment l'accès public sera limité?
 - b. Si elle est publique, est-ce que les dépenses approximatives des opérations et de l'entretien sont-elles disponibles, et est-ce que les financements de ces dépenses ont-ils été confiés par l'agence, société, ou toute autre partie qui sera responsables? *Les dépenses opérationnelles se rapportent aux facteurs dont l'intervention d'urgence, les inspections, les patrouilles, la distribution de l'information sur les conditions routières et météorologiques, etc. Les dépenses d'entretien se réfèrent aux facteurs tels que le classement, l'entretien des ponts et coûts de remplacement amortis, le calendrier de remplacement des ponts, le calendrier de recouvrement de pavés, réparation des nids de poule, le recouvrement de pavés si nécessaire avant le recouvrement de pavés prévu, le renouvellement de la ligne de peinture, etc.*

7.2 Annexe A2: Facteurs de Détermination de la Robustesse des Solutions de Rechange sur la Modalité d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé

Les demandes pour les CIL au Nunavut doivent fournir les informations suivantes avant d'être considérées comme complètes. Les réponses doivent être proportionnelles à la taille et à la complexité du projet proposé. Dans certains cas, des alternatives peuvent se classer presque équitablement.

Le but de cette obligation d'information est d'assister les promoteurs à définir les objectifs dont vise le CIL proposé, puis de déterminer si la voie choisie est la meilleure solution à ces objectifs. Les questions essentielles sont:

1. Les différents modes CIL potentiels, comme indiqué dans les définitions, explicitement comparé aux objectifs du projet proposé, ou prennent effectivement en considération les impacts potentiels sur les CVE et les CSEV ? Ceci peut être accompli grâce à l'utilisation d'une table de comparaison des solutions de rechange dont un exemple est donné ci-dessous

Figure 1: Exemple d'une Solution de Rechange sur la Modalité Potentielle d'un Corridor d'Infrastructure Linéaire Proposé

Options	Facteurs (exemples)									
	Quantité & Fréquence de Transport de Marchandise	Nombres & Fréquence de Passagers	Besoins de Transmission	CVE affectées	CSEV affectées	Estimation de l'Ordre de Magnitude (Construction et/ou O&M)	Capacité pour l'Intervention d'Urgence	Difficulté de Patrouille ou de Sécurité (le cas échéant)	Fonctionnement lors des Conditions Sévères	etc.
Ligne de Communication										
Route										
Route Servant les Mines										
Route pour Camion de Vrac Minier										
Pipeline										
Chemins de Fer										
Lignes Electriques										
Corridor Sous-marin										
Routes d'Hiver										
Routes d'Hiver Servant les Mines										
Route d'Hiver pour Camion de Vrac Minier										
Route de Dérapage d'Hiver										

7.3 Annexe B: Facteurs de Détermination de la Robustesse d'un Plan de Construction de Pont sur Glace, Applicable Lorsqu'un Déglacage est Proposé pour Traverser un Itinéraire de Transport sur Glace Reconnu

Les demandes pour briser la glace de mer sur les routes qui traversent les corridors reconnus de transport sur la glace au Nunavut doivent fournir les informations suivantes avant d'être considérées comme complètes.

Le but de cette exigence d'information est d'assurer les communautés que leurs routes essentielles de transport sur glace seront sauvegardées pendant les saisons *Ukiuq*, *Upingaksaaq* et *Upingaaq*. La proposition visant à briser la glace doit répondre de manière réaliste en fonction de la saison, de l'emplacement, et de la fréquence du déglacage proposé, aux questions suivantes. Ces informations seront transmises à la CNER suivant l'approbation de la CAN.

1. Les endroits où tous les itinéraires de voyage sur la glace, tel que le montre le PAN, seront traversés par la piste de déglacage proposée sont-ils clairs?
2. Lorsque la navigation en toute sécurité peut exiger un brise-glace de prendre une route alternative, est-ce que l'autre itinéraire de voyage sur la glace en plus de celles décrites au point 1 ci-dessus seront touchés? Si oui, où?
3. S'agit-il d'un seul ou de plusieurs passages(s)? Si plusieurs, quelle est la fréquence de passage proposée de brise-glace, par semaine, par mois, ou par saison?
4. Y a-t-il des marées et circuits actuels, ou d'autres facteurs, susceptibles de créer des complexes sur les conditions de glace après le passage du brise-glace?
5. Quels sont les taux de congélation à nouveau probables le long de la piste de brise-glace? Des essais sur le terrain ont-ils été effectués?
6. Quelles sont les techniques outre la congélation à nouveau proposée pour permettre de couvrir la piste de brise-glace? Ont-elles été testées dans des conditions réelles sur ou près de la route de déglacage proposée?
7. Est-ce qu'un plan de notification communautaire détaillé peut être présenté? Donner des détails sur la façon dont la communauté saura quand passeront les brise-glaces, où sera l'emplacement du pont, comment les voyageurs sur la glace le trouveront, combien de temps il sera prêt après le passage d'un brise-glace, etc. *Notez que la réponse à cette question est comprise pour être une première étape, et la consultation de la communauté peut être exigée pendant le processus d'évaluation de l'impact en vertu de la CNER.*
8. Est-ce que le plan de construction du pont proposé sur la glace a pris des mesures pour éviter inutilement les routes sinueuses par des véhicules sur la glace? *Clarifier si le pont sur glace proposé exigerait détournement du corridor typique sur transport sur glace, et si oui, combien.*
9. Est-ce que le plan proposé prend en compte les éventuels plans existants de construction de pont sur glace? *Si un plan de construction de pont sur glace approuvé est en vigueur dans une zone, et que ce plan a un impact sur le plan proposé, comment le plan proposé s'appuie sur le plan existant de construction de pont sur glace?*
10. Après quelle date approximative la congélation à nouveau est improbable?
11. Est-ce que la saison sur la glace sera raccourcie par l'activité du brise-glace dans la zone?
12. Y a-t-il des limites des banquises qui pourraient être affectés par l'activité proposée du brise-glace?

7.4 Annexe C: Compendium des Recommandations de la CAN dans le Plan d'Aménagement du Nunavut

7.4.1 Actions Exigées

Les actions exigées sont celles pour lesquelles la CAN a des raisons amples et convaincantes de croire qu'elles sont urgentes, essentielles, opportunes, et nécessaires, que ce soit pour la sécurité, la prévention des accidents, ou pour la responsabilité juridique.

- 1- Dans les cinq (5) ans d'approbation de la première génération du PAN, les municipalités doivent identifier pour la CAN les limites du bassin versant de leur approvisionnement en eau potable existant et futur.

7.4.2 Actions Recommandées

Les actions recommandées sont celles pour lesquelles la CAN a des raisons convaincantes de croire qu'elles entraîneront à la fin des résultats nets importants positifs pour les Nunavummiut, tous les Canadiens, ou pour l'environnement.

- 1- Lorsque les utilisations de terres peuvent interagir ou affecter les caribous au Nunavut, y compris les caribous qui migrent vers d'autres juridictions, le PAN recommande que les utilisateurs du PAN, y compris les IPG, les panels d'évaluation environnementale et d'autres Autorités de Réglementation, de consulter le document Options et Recommandations.
- 2- La CAN recommande que le Gouvernement du Canada envisage d'inscrire le Passage de Glace de Mer des Caribous comme Zone Spéciale, Zone de Glace de Mer Particulièrement Vulnérables ou Zone à Eviter ou une combinaison de ces désignations afin que les navires internationaux respectent cette conclusion.
- 3- La CAN recommande que, dans la mise en œuvre du PAN, les Ministères fédéraux ou territoriaux; agences et organismes ; municipalités; l'Office National de l'Energie; les Institutions Publiques Gouvernementales; le panel de l'évaluation environnementale fédérale; et d'autres Autorités de Réglementation veiller à ce que les promoteurs prennent en considération l'objectif de minimiser leur contribution au changement climatique, de planifier et, si nécessaire ou souhaitable, de prendre des mesures raisonnables pour atténuer les effets prévus des changements climatiques.
- 4- Il est recommandé que le Gouvernement intègre la CAN dans la planification des futurs Parcs, Aires Marines Nationales de Conservation et Aires de Conservation, afin d'aider à assurer la cohérence avec d'autres facteurs et préoccupations au Nunavut et d'aider à remplir le mandat de la CAN.
- 5- La CAN recommande que dans la mise en œuvre du PAN, les Ministères fédéraux ou territoriaux; agences et organismes ; municipalités; l'Office National de l'Energie; les Institutions Publiques Gouvernementales; le panel de l'évaluation environnementale fédérale; et d'autres Autorités de Réglementation veiller à ce que les promoteurs prennent en considération d'assurer la protection des approvisionnements en eau potable des communautés.
- 6- La CAN recommande que le Gouvernement du Nunavut envisage d'officialiser leurs existantes Lignes Directrices Environnementales pour l'Assainissement des Sites Contaminés.
- 7- La CAN recommande que là où il est possible d'identifier la personne, la société ou l'organisme responsable de la création d'un Site de Déchets abandonné ou inactif, les Autorités de Réglementation appliquent, dans la mesure de leur autorité, le principe « pollueur-payeur » pour rendre la personne, la société ou l'organisme absolument et rétroactivement responsable de l'assainissement. Si l'identification du pollueur n'est pas possible, la CAN recommande que les Autorités de Réglementation qui avaient la responsabilité du site au moment où il était actif soient responsables dudit Site de Déchets.
- 8- La CAN recommande le Gouvernement de produire des fonds supplémentaires à la CAN, et la CNER de codiriger les Evaluations Environnementales Stratégiques dans les zones considérées à fort potentiel minéral.

- 9- La CAN recommande que les Autorités Responsables travaillent pour soutenir les buts des zones de protection marines déclarés en:
1. Développant un Avis appropriée aux Navigateurs et/ou Zones de Trafic des Services Maritimes et/ou Aires Protégées Marines, ou d'autres outils ou règlements Canadiens, pour les sites du patrimoine écologique et culturel mentionnés dans les Tableaux 1 et 2; et
 2. Le cas échéant, en mettant les sites du patrimoine écologique et culturel en questions avec l'Organisation Maritime Internationale (OMI) comme Zones Spéciales, Zones Maritimes Particulièrement Vulnérables ou Zones à Eviter, ou une combinaison de celles-ci.
- 10- Il est recommandé que la GCC examine les besoins des communautés dans la Région du Nunavut lors du classement par ordre de priorité et du financement des travaux liés aux levés hydrographiques et associant la cartographie, les aides à la navigation nouvelles ou mises à jour et les interventions et/ou infrastructure d'intervention d'urgence en cas de déversement.
- 11- Il est recommandé que le MPO donne la priorité à la cartographie marine sur les corridors de navigation maritime marqués comme Priorité 1, 2 ou 3 par l'Initiative des Corridors de Transport Maritime du Nord qui sont à 50 mètres de profondeur ou moins. La CAN recommande que les Autorités Responsables travaillent en collaboration pour développer: les itinéraires alternatifs des navires autour des îles ou des détroits représentant une variété de glaces et les conditions météorologiques; une meilleure compréhension des impacts des navires circulant en convois; et les meilleures procédures normalisées d'endiguement des déversements dans des conditions lâche de glace.
- 12- La CAN recommande que la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique (SCREA) et le Plan de Surveillance Générale du Nunavut (PSGN), qui est actuellement sous l'administration des Affaires Autochtones et du Nord Canada, travaillent en collaboration pour veiller à ce que s'opère et de manière rentable, la recherche de la plus grande priorité. La CAN est en mesure d'y apporter son aide directement ou par l'intermédiaire de son rôle au Comité de Direction du PSGN.
- 13- Il est recommandé que le Gouvernement recherche les normes communautaires de l'eau pour l'inclusion éventuelle dans les versions futures du PAN.

7.5 Annexe D: Exemple de Liste de Classement par Ordre de Priorité d'Assainissement des Sites de Déchets

Collecte des Informations

Les paramètres suivants ont été identifiés par les participants de l'atelier comme étant importants:

- Quel type de déchets est sur le site (produits chimiques, carburant, bâtiments, vieilles machineries, etc.)?
- Qui est responsable du site?
- Y a-t-il un permis d'utilisation des terres?
- Quel est la zone touchée?
- Quelle a été le terrain utilisé? Qu'est ce qui sera utilisé?
- Quelle est la proximité des déchets à des sources d'eau (surface, eau potable, autre)?
- Quelles populations d'animaux utilisent la zone (zones d'alimentation des caribous ou de mise-bas, voies de migration, etc., habitat des oiseaux, autres)?
- Quelle quantité de déchets est sur le site?
- Le site se trouve-t-il dans une zone d'utilisation de terres fréquente, régulière ou irrégulière par les Inuits?
- La zone est-elle proche d'une communauté ou dans une limite du hameau?
- Y a-t-il des préoccupations esthétiques (à savoir qu'il y a des plaintes pour le désordre)?
- Y a-t-il d'autres préoccupations de la communauté?
- Y a-t-il eu des efforts d'assainissement précédent ou des mesures pour endiguer?
- Autres informations.

Outre les rapports et les enquêtes auprès des informateurs communautaires, ces informations sont recueillies à partir de:

- Des fichiers de propriétaire
- Des fichiers des organismes de réglementation, y compris ceux détenus par les IPG au Nunavut
- L'historique de l'utilisation des terres
- La photographie aérienne
- Les archives
- Les plans d'implantation et des dessins
- Les régimes d'assurance

- Les examens des pratiques industrielles
- Des rapports anecdotiques provenant d'anciens employés
- Autres sources.

Evaluation du Site

Une évaluation peut être effectuée pour aider à l'élaboration de la liste des priorités d'assainissement.

Les déchets dans le flux dangereux nécessitent une analyse technique. Une méthodologie a été mise au point par le Conseil Canadien des Ministres de l'Environnement et utilisée par le MDN pour évaluer les sites des Lignes DEW pour l'assainissement. Le NTI a utilisé la même méthodologie pour prioriser les sites des Lignes DEW.

La section suivante décrit la méthode mise au point par la CAN pour classer les sites potentiels à assainir. Les catégories ont été élaborées sur la base des contributions du public et sont conçues pour assister les résidents du Nord de Baffin dans l'élaboration d'une liste de priorités d'assainissement.

Chaque catégorie est divisée et a une valeur numérique. Ces valeurs seront additionnées et la somme attribuée au site.

Tous les sites sont ensuite organisés sur la base de ce classement. Le système de numérotation aidera d'autres discussions sur l'attribution prioritaire aux sites. (Cette évaluation se traduira également dans les déchets dangereux mis au sommet de la liste des priorités.)

Les sites d'assainissement potentiels seront évalués selon les critères suivants:

- **Degré d'Utilisation par l'Homme (US)** se réfère à combien de fois un site est utilisé. Une échelle de continu (3), saisonnier (2), rares (1) ou pas (0) est appréciée sur la base des informations recueillies auprès des communautés.

- **Risque pour la Santé Humaine (LI)** est un autre facteur qui doit être estimée. Les risques pour la santé sont évalués selon le barème suivant :

- La présence de matières dangereuses (3)
- Pas de matières dangereuses, mais débris importants (2)
- Pas de risque significatif pour la santé humaine (1).

- **Degré de contamination du site (CN)**. Contamination Significative (3) fait référence à des sites qui sont déjà sérieusement contaminés, ou lorsqu'il existe un potentiel important pour la contamination future basée sur une

évaluation initiale. Contamination Modérée (2) est dite de se produire lorsqu'une certaine contamination localisée est présente. Les deux dernières catégories sont Contamination Faible (1) et Aucune contamination (0).

- **État des Contaminants (ST)** se réfère à l'état des diverses substances sur le site. Si un contaminant est connu pour être présent, ou il est fortement soupçonné de migrer dans la chaîne alimentaire, l'eau potable, etc., alors, le site reçoit la note la plus grave (3) pour ce critère. Si personne ne sait ce qui se passe avec les contaminants, le site est affecté d'une valeur (2) dans cette catégorie. Si les contaminants sont stables et ne sont pas susceptibles d'entrer dans les sources d'eau, le site est apprécié comme (1).

- **Proximité de la Communauté (PR).** Au cours d'une réunion concernant les sites d'assainissement à Cambridge Bay en Mai 1996, les participants ont dit qu'ils étaient plus préoccupés par les sites plus proches de leurs communautés que ceux les plus éloignés. Chaque site est attribué une valeur de (3) si elle est proche de la communauté, une valeur de (2) si elle est à une distance intermédiaire et une valeur de (1) si elle est loin.

- **Niveau de Préoccupation Publique (CO).** Cette catégorie porte sur le degré de préoccupation qu'un site crée. Dans cette catégorie, une valeur de (3) est donnée à tout site qui crée une

préoccupation à l'échelle du Nunavut. Les sites posant une préoccupation dans toute la région de l'aménagement sont évalués comme (2), tandis que les préoccupations locales obtiennent une valeur (1).

Total des Valeurs Assignées

Une fois que des numéros ont été attribués à tous les sites pour chacun des critères décrits précédemment, les valeurs attribuées à chaque site sont totalisées, et les sommes sont utilisées pour classer les sites.

$$US + LI + CN + ST + PR + CO = R$$

Étant donné que c'est une première évaluation, il peut y avoir un certain nombre de sites avec la même priorité.

Toutefois, ce total sera suffisant pour « peser » les sites et les placer dans l'une des trois grandes catégories. Chaque somme est ensuite utilisée pour placer un site dans une gamme (R), qui, à son tour, est utilisée pour déterminer la priorité d'assainissement. Les gammes sont:

- (13-18) Urgent
- (7-12) Sérieux
- (6 ou moins) Modéré

Tableau 1: Affectations du Sol

Note : Lorsque la « recherche associée » est répertoriée comme une interdiction, ceci fait référence à toutes les utilisations interdites dans la zone concernée.

Site #	Titre de l'Emplacement	Affectation
1	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Cours Intermédiaire de la Rivière Back	[Zones Spéciales de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
2	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Bathurst / Elu Inlets	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs (Zones de Protection aériennes), les sauvagines côtières et les canards de mer (marine et terrestre) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
3	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux – Rivière Kagloryuak	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz ; • Carrière ; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
4 5	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Chenal Lambert Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Îles Nordenskiöld	[Aires Protégées]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
6	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Basses terres de Rasmussen	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	

7 8	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Cap Graham Moore Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Cap Hay	[Zones Spéciales de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
9	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Cap Liddon	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
10	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Baie de Frobisher	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins, sauvagines côtières et canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
11	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Chenal Hell Gate et Détroit de Cardigan	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aérien et terrestre), et sauvagines côtières et canards de mer (aériens) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
12	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Île Spicer nord	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour oiseaux nicheurs au niveau de la mer (marine), and sauvagines côtières et canards de mer (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
13 14	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Île Prince Léopold hors de MBS Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Baie Scott	[Zones Spéciales de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
15	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Île Seymour (hors de MBS)	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens) et mouettes blanches (terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	
16	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux – Îles Abbajalik et Ijutuk	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.	

17	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Baie Baillarge à l'Extérieur du Parc National Sirmilik	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
18	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Polynies des Îles Belcher	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
19 20	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Golfe de Buchan Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Cap Searle / Baie Reid (à l'Extérieur des RNF)	[Aires Protégées]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
21	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Îles Cheyne	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs (aériens), oiseaux nicheurs au niveau de la mer (marine), et tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
22	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Baie Creswell	[Aire Protégée]

	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer (aériens), tous les oiseaux marins (marine) et tous les oiseaux migrants (terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
23	<p>Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Secteur Est des Îles Axel Heiberg</p> <p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrants au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	[Aire Protégée]
24	<p>Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Secteur Est de l'Île Devon</p> <p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les mouettes blanches (aériennes et terrestres), et tous les oiseaux marins (aériens) et au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	[Aire Protégée]
25 26	<p>Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Secteur Est du Détroit de Jones Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Secteur Est du Détroit de Lancaster</p> <p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz ; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	[Aire Protégée]

27	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Péninsule Rosheim	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
28 29	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Îles du Basin Foxe Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Grande Plaine de Koukdjuak (A l'Extérieur du Refuge des Oiseaux Migrateurs de Dewey Soper)	[Aires Protégées]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
30	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux – Péninsule Grinnell	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
31	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Inlet Hobhouse	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	

32	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Monts Inglefield	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens) et mouettes blanches (terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
33	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Baie Markham	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
34	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Île Nasaruvaaik	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins, et sauvagines côtières et canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
35	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Polynie des Eaux du Nord	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	

36	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Secteur Nord-Ouest de la Presqu'île Brodeur	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Carrières;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;• Infrastructures Linéaires ; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens) et mouettes blanches (terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
37	Habitat Essentiel Pour les Oiseaux - Îles Sleeper	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Carrières;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;• Infrastructures Linéaires ; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
38	Zones Principales de Vêlage des Caribous	[Aire Protégée]
39	Zones Après - Vêlage	
40	Corridors d'Accès Principaux	
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Utilisation Nocive des Terres ;• Carrières;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;• Infrastructures Linéaire ; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.	
159	Passages d'Eau Douce des Caribous	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Carrières;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;• Structures Permanentes liées au Tourisme;• Infrastructures Linéaires ; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.	

	Passages de Glace de Mer des Caribous	[Zone Spéciale de Gestion]
152	Passage Nord-Ouest entre l'Île Victoria et le Continent. Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Ukiaq</i> et <i>Upingaksaaq</i> (exclu <i>Ukiuq</i>). Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	
153	Détroit de Peel et de Franklin Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Ukiuq</i> et <i>Upingaksaaq</i> et <i>Upingaaq</i> . Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	
154	Voies Maritimes Etroites entre l'Île Bathurst et les Petites îles du Nord de l'Île Bathurst Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Ukiaq</i> , <i>Ukiuq</i> , <i>Upingaksaaq</i> et <i>Upingaaq</i> . Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	
41	Echoueries des Morses Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Immersion en Mer; • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. Conditions: Aucun navire ne peut approcher dans les cinq (5) km du côté de la mer d'une échouerie de morse, à aucun moment au cours de l'année. Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	[Aire Protégée]
161	Zones de Mise-bas des Belugas Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Aujuq</i> . Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	[Zone Spéciale de Gestion]
157 158	Détroit de Lancaster et Polynies des Eau du Nord (Pikialaorsuaq) Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Ukiaq</i> , <i>Ukiuq</i> , <i>Upingaksaaq</i> et <i>Upingaaq</i> . Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.	[Zone Spéciale de Gestion]
42	Parcs Nationaux en Attente de Création Officielle - Île Ward Hunt Zone en Attente d'être Incorporée dans un Parc National - Sila Lodge (Parc National Ukkusiksalik) Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Utilisations Nocive des Terres ; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et • Infrastructures Linéaires. Conditions: Les permis d'utilisation des terres ou de l'eau de tout type pour des périodes de plus de cinq (5) ans sont interdits, sauf en ce qui concerne les Droits Existants.	[Aires Protégées]

137 138 139 143 144 146 145 142 149 141 140 148 151 147 150	Parcs Territoriaux et Ceux en Attente de Création Officielle	[Aires Protégées]
	Parc Territorial Katannilik	
	Parc Territorial Mallikjuaq	
	Parc Territorial Sylvia Grinnell	
	Parc Territorial Pisuktinu Tunngavik	
	Parc Territorial Tamaarvik	
	Parc Territorial Taqaiqsirvik	
	Parc Territorial Tupirvik	
	Parc Territorial Kugluk/Bloody Falls	
	Parc Territorial Owayok	
	Parc Territorial Iqalugaarjuup Nunanga	
	Parc Territorial Inuujaarvik	
	Parc Territorial Kingaluuk a Sitiapiit	
	Parc Territorial Aggutinni	
	Parc Territorial Nuvuk	
	Parc Territorial Napartulik / Napaaqtulik (Île Axel Heiberg)	
Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Carrières;• Utilisations Nocive des Terres ;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et• Infrastructures Linéaires.		
44	Projet d’Aire Marine Nationale de Conservation du Détroit de Lancaster	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Test Sismique;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Immersion en Mer; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.	
45	Réserve Faunique de Thelon	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Carrières;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;• Infrastructures Linéaires ; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.	

46 47 48	Refuge des Oiseaux Migrateurs de Baie Est Refuge des Oiseaux Migrateurs de Harry Gibbons Refuge des Oiseaux Migrateurs de la Rivière McConnell	[Aires Protégées]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
49	Refuge des Oiseaux Migrateurs du Golfe de la Reine-Maud	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer et tous les oiseaux migrants (aériens et marins) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
50	Refuge des Oiseaux Migrateurs de l'Îles Bylot à l'Extérieur du Parc National	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection dans le Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	

51	Refuge des Oiseaux Migrateurs de Dewey Soper	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs (aériens), et sauvagines côtières et canards de mer (marine et terrestre) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
52	Refuge des Oiseaux Migrateurs de l'Île Prince Leopold	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
53	Refuge des Oiseaux Migrateurs de l'Île Seymour	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour les mouettes blanches (terrestres) et tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
54	Réserve Nationale de Faune Akpait	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	

55	Réserve Nationale de Faune Ninginganiq	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux migrateurs au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
56	Réserve Nationale de Faune Nirjutiqavvik	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux marins au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
57	Réserve Nationale de Faune de Polar Bear Pass	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour les sauvagines côtières et les canards de mer au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	
58	Réserve Nationale de Faune Qaulluit	[Aire Protégée]
	<p>Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. <p>Conditions: Les Autorités Réglementaires, le cas échéant, doivent intégrer les Zones de Protection du Tableau 2 pour tous les oiseaux marins (aériens et terrestres) au cours de la délivrance des permis, licences et autorisations.</p>	

59	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Île Kodlunarn	[Aires Protégées]
60	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Inuksuk	
	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Bloody Falls	
	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Sites Archéologiques de l'Île Igloodik	
61	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Port Refuge	
	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Station Baleinière de l'Île Blacklead	
	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Station Baleinière de l'Île Kekerten	
62	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Epave du HMS Breadalbane	
63	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Sites de l'Île Beechey	
64	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Erebus et Terror	
65	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Passage de Caribous en Automne	
66	Lieux Historiques Nationaux du Canada - Arvia'juaq et Qikiqtaarjuk	
67	Lieux Historiques - Île Dealy	
68	Lieux Historiques - Île Beechey	
69	Lieux Historiques - Île Marble	
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
70	Zone de Gestion de la Rivière Soper du Patrimoine Canadien	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
156	Rivière Kazan du Patrimoine Canadien – Zones d'Importance	[Aires Protégées]
155	Rivière Thelon du Patrimoine Canadien – Zones d'Importance	
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
	Zones communautaires d'intérêt - Rivière Hiukitak	[Aire Protégée]

- Utilisations Interdites:** Les utilisations suivantes sont prohibées:
- Exploration et Exploitation Minières;
 - Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;
 - Carrières;
 - Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes;
 - Infrastructures Linéaires ; et
 - Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.

72	Zones communautaires d'intérêt - Duke de York Bay	[Aire Protégée]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
73 74	Zones communautaires d'intérêt - Foxe Basin Zones communautaires d'intérêt - Moffett Inlet	[Aires Protégées]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Marine Shipping; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante <p>Conditions: Aucun navire ne peut approcher ces zones communautaires d'importance à aucun moment au cours de l'année. Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit.</p>	
75 76 160 171 77	Zones communautaires d'intérêt - Lac Nettilling Zones communautaires d'intérêt - Île Walrus Zones communautaires d'intérêt - Rivière Diana Zones communautaires d'intérêt – Rivières Essentielles de Pêche de l'Ombre Chevalier sur Île Southampton Zones d'Occupation et d'Utilisation Égales	[Aires Protégées]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Carrières; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; • Infrastructures Linéaires ; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
78 79	Communautés non constituées en Personne Morale - Bathurst Inlet Communautés non constituées en Personne Morale - Umingmaktok	[Aires Protégées]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation Minières; • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
80 81 82	Sources d'Énergie Alternative - Bassin de Retenue de Jaynes Inlet Sources d'Énergie Alternative - Bassin de Retenue de la Rivière Quoich Sources d'Énergie Alternative – Infrastructures de la Rivière Thelon	[Zones Spéciales de Gestion]

	Utilisations Interdites: Toutes les utilisations sont interdites dans les 100m des trois sites à fort potentiel d'énergie alternative, à l'exception des activités liées à la production hydroélectrique.	
162 to 170	Sources d'Eau Communautaires des Bassins Versants – Toutes Communautés sauf Lac Baker et Kugluktuk, qui puisent dans les Rivières du Patrimoine.	[Aires Protégées]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none">• Exploration et Exploitation Minières;• Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz;• Infrastructures Hydroélectriques et Infrastructures Connexes; et• Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante.	
83	PIN-4 Site d'Assainissement du Système Avancé d'Alerte Précoce Byron Bay	[Zones Spéciales de Gestion]
84	CAM-5 Site d'Assainissement du Système Avancé d'Alerte Précoce Mackar Inlet	
	Utilisations Interdites: Toute utilisation est interdite, sauf les activités du Gouvernement du Canada et celles liées à l'assainissement et à la surveillance des sites. Toute utilisation est prohibée, à l'exception de l'assainissement et de la surveillance des sites jusqu'à ce que les opérations d'assainissement soient terminées. À la suite de l'assainissement, aucun forage, camps, ou larges plates formes d'atterrissage sur les décharges ne seront autorisés.	
85	PIN-C Site Contaminé de Bernard Harbour	[Zones Spéciales de Gestion]
86	FOX-D Site Contaminé de Kivitoo	
87	CAM-C Site Contaminé de Matheson Point	
88	FOX-E Site Contaminé de l'Île Durban	
89	CAM-E Site Contaminé de Baie Keith	
90	Site Contaminé de la MINE DE LA BAIE ROBERTS	
91	PIN D - Site Contaminé de POINT ROSS POINT	
92	PIN B - Site Contaminé de CLIFTON POINT	
93	CAM F - Site Contaminé de LAC SARCPA 2^{eme} Volet	
94	CAM F - Site Contaminé sans danger de LAC SARCPA	
95	FOX C - Site Contaminé FIORD EKALUGAD	
96	Site Contaminé CAP DORSET 2 / Île NOTTINGHAM	
97	Site Contaminé de l'Île PADLOPING	
98	Site Contaminé du LAKE ENNADAI	
	Utilisations Interdites: Toute utilisation est prohibée, à l'exception de l'assainissement et de la surveillance des sites jusqu'à ce que les opérations d'assainissement soient terminées. À la suite de l'assainissement, aucun forage, camp, ou large plateforme d'atterrissage sur les décharges ne sera autorisés.	
99	Station des Forces Armées Canadiennes Alert	[Zones Spéciales de Gestion]
100	Station des Forces Armées Canadiennes Eureka	
101	Installation Navale Nanisivik	
102	Système de Transmission de Données de l'Extrême-Arctique - Blacktop Ridge	
103	Système de Transmission de Données de l'Extrême-Arctique - Yankee	
104	Système de Transmission de Données de l'Extrême-Arctique - Whiskey	
105	Système de Transmission de Données de l'Extrême-Arctique - Grant	
	Utilisations Interdites: Toute utilisation est interdite, sauf les activités du Gouvernement du Canada et du Gouvernement du Nunavut.	

106 to 135	BAF-2 Site du Système d'Alarme du Nord de Cape Mercy BAF-3 Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Brevoort BAF-4A Site du Système d'Alarme du Nord de Loks Land BAF-5 Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Resolution CAM-1A Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Jenny Lind CAM-2 Site du Système d'Alarme du Nord de Pointe Gladman CAM-3 Site du Système d'Alarme du Nord de Baie Shepherd CAM-4 Site du Système d'Alarme du Nord de Baie Pelly CAM-5A Site du Système d'Alarme du Nord de Cap McLoughlin CAM-A3A Site du Système d'Alarme du Nord de Pointe Sturt CAM-B Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Hat CAM-CB Site du Système d'Alarme du Nord de Gjoa Haven CAM-D Site du Système d'Alarme du Nord de Lac Simpson CAM-FA Site du Système d'Alarme du Nord de la Rivière Lailor CAM-M Site du Système d'Alarme du Nord de Cambridge Bay DYE-M Site du Système d'Alarme du Nord de Cap Dyer FOX-1 Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Rowley FOX-2 Site du Système d'Alarme du Nord de Longstaff Bluff FOX-3 Site du Système d'Alarme du Nord des Lacs Dewar FOX-4 Site du Système d'Alarme du Nord de Cap Hooper FOX-5 Site du Système d'Alarme du Nord de de l'Île Broughton FOX-A Site du Système d'Alarme du Nord de de l'Île Bray FOX-B Site du Système d'Alarme du Nord du Lac Nadluardjuk FOX-CA Site du Système d'Alarme du Nord de Kangok Fiord FOX-M Site du Système d'Alarme du Nord de Hall Beach PIN-1BG Site du Système d'Alarme du Nord de la Rivière Croker PIN-2A Site du Système d'Alarme du Nord de la Rivière Harding PIN-3 Site du Système d'Alarme du Nord de la Pointe Lady Franklin PIN-DA Site du Système d'Alarme du Nord de l'Île Edinburgh PIN-EB Site du Système d'Alarme du Nord de Cap Peel Ouest PIN-CB Site du Système d'Alarme du Nord de Bernard Harbour	[Zones Spéciales de Gestion]
	Utilisations Interdites: Toute utilisation est interdite, sauf les activités du Gouvernement du Canada et Gouvernement du Nunavut et des activités liées à l'assainissement et à la surveillance des sites jusqu'à ce que les opérations d'assainissement soient terminées. À la suite de l'assainissement, aucun forage, camps, ou larges plates formes d'atterrissage sur les décharges ne seront autorisés.	
136	Cumberland Sound Turbot Area	[Zone Spéciale de Gestion]
	Utilisations Interdites: Les utilisations suivantes sont prohibées: <ul style="list-style-type: none"> • Exploration et Exploitation de Pétrole et de Gaz; • Recherche Associée excepté la Recherche Scientifique Non Exploitante. 	
	Itinéraires de Navigation Maritime sur Glace	[Zone Spéciale de Gestion]
	Conditions: Fermé à toute circulation des navires, pour des raisons de la sécurité de la navigation, durant la saison <i>Upingaksaaq</i> et <i>Upingaaq</i> . Tout projet au Nunavut impliquant la navigation maritime qui violerait ces dispositions est interdit. Cette condition peut être levée par la soumission d'un plan robuste de construction de pont sur glace (voir l'Annexe B).	

Tableau 2: Zones de Protection des Oiseaux Migrateurs

Comment Utiliser ce Tableau:

Consulter d'abord le *Tableau 1 : Affectations du Sol* pour identifier les interdictions assujetties pour un habitat essentiel donné. Pour les activités qui ne sont pas interdites, déterminer le type de zones de protection pertinent dans le Tableau 1, ensuite utilisez le *Tableau 2: Zones de Protection des Oiseaux Migrateurs* pour identifier les détails spécifiques du type d'activités et le type d'oiseaux qui fait l'objet d'attention.

Le *Tableau 2: Zones de Protection des Oiseaux Migrateurs* est divisé selon le type d'activité (aérien, marine et terrestre), et par différents groupes d'oiseaux. La première ligne donne des informations sur les zones de protection assujetties pour les oiseaux migrants en général. Les lignes suivantes donnent des informations sur des zones de protection plus spécifiques assujetties pour les différents groupes d'oiseaux. Dans certains cas, les zones de protection pour certains groupes d'oiseaux seront également applicables à d'autres groupes d'oiseaux, mais peuvent comprendre des restrictions supplémentaires. Par exemple, les zones de protection aériennes pour Tous les Oiseaux Marins incluent une zone de protection latérale de 3 km du côté maritime des colonies d'oiseaux marins PLUS les zones de protection énumérées pour Tous les Oiseaux Migrateurs. Le Tableau est ainsi construit de telle sorte que les zones de protection soient installées uniquement aux endroits où elles sont nécessaires afin d'éviter d'être trop restrictive.

Notez que les zones de protection ne s'appliquent pas aux navires de recherche scientifique, recherche scientifique, ou aux activités traditionnelles de chasse ou de pêche. Groupe d'Oiseaux	Zones de Protection Aérienne ¹	Zones de Protection Marine ²	Zones de Protection Terrestre
	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) Tous les avions survolant: <ul style="list-style-type: none"> • Maintiennent une zone de protection verticale minimale de 1100 m (3500 pieds) dans des zones où il y a des concentrations d'oiseaux • Maintiennent une zone de protection aérienne latérale minimale de 1.5 km 	Rien	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) <ul style="list-style-type: none"> • Zone de protection de 300 m des concentrations d'oiseaux (exemple colonies de reproduction des oiseaux et des zones de mue)

Notez que les zones de protection ne s'appliquent pas aux navires de recherche scientifique, recherche scientifique, ou aux activités traditionnelles de chasse ou de pêche. Groupe d'Oiseaux	Zones de Protection Aérienne ¹	Zones de Protection Marine ²	Zones de Protection Terrestre
	des zones de concentration d'oiseaux (exemple colonies de reproduction des oiseaux et des zones de mue)		
	Tous les Oiseaux Marins SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) Zones de Protection de Tous les Oiseaux Migrateurs ci-dessus, plus <ul style="list-style-type: none"> • Zone de protection latérale de 3 km du côté maritime des colonies d'oiseaux marins. 	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) <ul style="list-style-type: none"> • Zone de protection de 500 m pour les navires dans les colonies des oiseaux marins lorsque les oiseaux sont présents • Zone de protection de 100 m des colonies d'oiseaux marins pour les zodiacs, kayaks et d'autres petits navires de lancement 	Voir Tous les Oiseaux Migrateurs ci-dessus
	Moufflettes Blanches	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) <ul style="list-style-type: none"> • Distance de protection de 2 km des sites des oiseaux nicheurs 	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) <ul style="list-style-type: none"> • Distance de protection de 2 km des sites des oiseaux nicheurs
	Sauvages côtières et Canards de Mer SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) Tous les Oiseaux Migrateurs ci-dessus, plus <ul style="list-style-type: none"> • Zone de protection latérale de 3 km des bandes de sauvages côtières et des canards de mer 	SAISONNIERS (LORSQUE LES OISEAUX SONT PRESENTS) <ul style="list-style-type: none"> • Distance de protection de 500 m des colonies de canards de mer, groupes de canards de mer en mue et les sauvages 	Voir Tous les Oiseaux Migrateurs ci-dessus

¹ Les avions doivent s'efforcer de maintenir, sous réserve de la discrétion du pilote concernant la sécurité humaine et des avions, et sauf pour des objectifs opérationnels spécifiques tels que les décollages et les atterrissages, etc., les zones de protection aériennes verticales et latérales proposées.

² Sous réserve des situations dans lesquelles la sécurité du navire, de l'équipage et des passagers nécessitera d'être prioritaire.

Tableau 3: Priorités et Valeurs Communautaires Pour les Zones de Gestion d'Eau

Zones de Gestion des Eaux (ZGE)		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	BB	CC	DD	
1	Bassin versant Seal	x	x		x			x					x				x			x					x					x	x	x
2	Bassin versant Thlewiaza	x	x			x	x	x					x			x				x	x					x	x	x	x	x	x	x
3	Bassin versant Geillini	x	x		x	x		x					x				x		x	x			x			x				x	x	x
4	Bassin versant Tha-anne	x	x		x	x	x	x					x			x		x		x	x		x					x		x	x	x
5	Bassin versant Thelon	x				x	x						x				x	x		x					x							
6	Bassin versant Dubawnt	x				x	x						x				x	x	x	x	x			x		x						
7	Bassin versant Kazan	x				x	x						x				x	x	x	x	x			x		x	x	x	x	x	x	x
8	Bassin versant du Lac Baker	x				x	x	x			x		x			x	x	x	x		x			x		x						
9	Bassin versant Quoiich	x				x	x	x				x				x		x			x			x								
10	Bassin versant Chesterfield Inlet	x				x	x	x			x	x	x			x		x	x	x	x			x		x						
11	Bassin versant Maguse	x	x		x	x	x	x					x			x	x	x			x			x	x	x			x			
12	Bassin versant Ferguson	x	x		x	x	x	x					x	x		x	x	x	x	x	x			x	x	x	x					
13	Bassin versant Wilson	x	x		x	x	x	x			x	x	x			x	x	x	x	x	x			x		x						
14	Bassin versant Lorillard	x	x		x	x	x	x									x	x		x												
15	Bassin versant Wager Bay		x	x	x		x	x	x		x						x	x	x	x					x							
16	Bassins versant des Îles de la Baie d'Hudson (Toutes les Îles de la Baie d'Hudson et de la Baie James)	x	x	x	x	x	x	x			x					x	x	x	x	x	x			x	x							
17	Bassin versant de l'Île Southampton Nord	x	x	x	x	x	x	x			x						x	x	x			x	x			x						
18	Bassin versant Repulse Bay	x	x	x	x	x	x	x			x						x	x	x	x			x									
19	Bassin versant Barrow	x	x	x	x	x	x	x					x			x	x	x	x	x												
20	Bassin versant Kingora	x	x	x	x	x	x	x			x	x				x	x	x	x	x				x	x	x	x					
21	Bassin versant Gifford	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x	x							
22	Bassin versant MacDonald	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x				x	x	x	x	x			x								
23	Bassin versant du Détroit de Prince-Albert	x			x	x												x														
24	Bassin versant Koukdjuak	x			x	x	x	x					x	x			x	x	x	x	x			x								
25	Bassin versant Aukpar	x		x	x	x	x	x								x	x	x														
26	Grand Lac de l'Ours	x																x														
26	Bassin versant du Grand Ours	x				x	x											x														
27	Bassin versant du Golfe Amundsen				x	x	x									x		x	x		x											
28	Bassin versant Coppermine	x			x	x	x						x				x	x		x	x			x								
29	Bassin versant du Golfe du Couronnement	x			x	x	x	x					x	x			x	x	x	x	x			x	x	x						
30	Bassin versant du Golfe de la Reine Maud	x	x		x	x	x	x					x				x	x		x	x			x	x	x						
31	Bassin versant Back	x			x	x	x						x				x	x			x											
32	Bassin versant Back-Hayes (NU)	x	x		x	x	x						x				x	x	x	x												
33	Bassin versant Rasmussen - Bassin Larsen Sound	x	x		x	x	x	x			x		x	x	x	x	x	x	x	x				x								
34	Bassin versant du Golfe de Boothia	x	x	x	x	x	x	x			x		x	x	x	x	x	x	x	x				x								
35	Bassin versant de l'Île Victoria - Nord-Ouest																															
36	Bassin versant de Hadley Bay	x																														
37	Bassin versant de l'Île Victoria - Est	x	x															x	x		x											
38	Bassin versant de l'Île Victoria - Sud	x			x	x		x						x	x			x		x	x			x	x							
39	Bassin versant de l'Île Prince Charles							x										x														
40	Bassin versant Minto Inlet	x																														
41	Bassin versant de l'Île King William	x	x		x	x	x	x			x		x				x	x	x	x	x			x								
42	Bassin versant de l'Île Prince de Galles - Ouest	x	x			x												x			x											
43	Bassin versant de l'Île Prince de Galles - Est	x	x		x	x	x	x			x		x					x		x	x			x								
44	Bassin versant de l'Île Somerset - Ouest	x	x		x	x	x	x			x	x	x					x	x	x	x			x								
45	Bassin versant de l'Île Somerset - Est	x	x		x	x	x	x			x		x					x	x	x	x			x								
46	Bassin versant Péninsule Brodeur - Ouest	x	x	x	x	x	x	x			x							x	x	x	x			x								
47	Bassin versant Admiralty Inlet	x	x		x	x	x	x			x	x						x	x	x	x			x								
48	Bassin versant Eclipse Sound	x	x	x	x	x	x	x			x	x						x	x	x	x			x								
49	Bassin versant Baie de Baffin - Sud-Ouest	x	x	x	x	x	x	x			x							x	x	x	x			x								
50	Bassin versant Détroit Davis - Nord-Ouest	x	x	x	x	x	x	x					x					x	x	x			x	x								
51	Bassin versant de la Baie Cumberland - Nord	x	x	x	x	x	x	x			x							x	x	x				x								
52	Bassin versant de la Baie Cumberland - Sud	x	x	x	x	x	x	x					x	x				x	x	x	x			x	x							
53	Bassin versant de la Baie Frobisher	x	x	x	x	x	x	x			x	x						x	x	x			x	x	x							
54	Bassin versant de l'Île Melville																															
55	Bassin versant des Îles Bathurst et Cornwallis	x	x	x	x	x	x	x	x					x				x	x		x											
56	Bassin versant de l'Île Devon - Ouest	x	x	x		x	x	x	x	x	x							x	x	x	x			x								
57	Bassin versant de l'Île Devon - Est	x	x	x	x	x	x	x			x	x						x	x	x	x			x								
58	Bassin versant de l'Îles Sverdrup	x	x																													
59	Bassin versant Nansen et Eureka Sounds	x	x	x		x		x										x	x	x	x			x								
60	Bassin versant Greely Fiord	x																														
61	Bassin versant Océan Arctique et de la Mer de Lincoln																															
62	Bassin versant de l'Île Ellesmere - Nord-Est																															
63	Bassin versant de l'Île Ellesmere - Sud-Est	x	x			x												x	x	x	x			x								
64	Bassin versant de l'Île Ellesmere - Sud	x	x	x	x	x	x	x										x	x	x				x								
65	Bassin versant du Détroit d'Hudson (Nord et Ouest) (Toutes les Îles - QC)	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x								

Reference

A	Caribous	K	Itinéraires préférés de navigation maritime	U	Préoccupé par les impacts
B	Ours Polaires	L	Eau potable	V	Préoccupé par les infrastructures de transport
C	Morses	M	Rivières et lacs d'intérêt	W	Soutient les infrastructures de transport
D	Oiseaux	N	Lacs et rivières de pêche	X	Faune (général)
E	Poissons	O	Sites Contaminés	Y	Lieu d'inhumation ou lieu Sacré Denesuline
F	Souhaiterait voir la Protection	P	Zones de valeur culturelle	Z	Site Archéologique Denesuline
G	Mammifères Marins	Q	Développement économique potentiel	AA	Cabane Denesuline
H	Polynyies	R	Développement économique existant	BB	Camp Denesuline
I	Préoccupé par l'exploitation pétrolière et gazière	S	Mammifères Terrestres	CC	Chasse Denesuline
J	Préoccupé par la navigation	T	Mollusques	DD	Piégeage Denesuline

Tableau 4: Priorités et Valeurs Communautaires pour les Zones Maritimes

Communauté	Ours Polaire	Morses	Oiseaux	Poissons	Souhaiterait voir la Protection	Mammifères Marins	Polynies	Préoccupé par le pétrole et le gaz	Soutient le pétrole et le gaz	Préoccupé par la navigation maritime	Itinéraires préférés de navigation	Mammifères Terrestres	Mollusques
Arctic Bay	x	x	x	x	x	x		x		x		x	
Arviat	x		x	x	x	x						x	
Lac Baker			x	x	x							x	
Cambridge Bay													
Cap Dorset		x	x	x	x	x				x	x	x	x
Coral Harbour	x	x	x	x	x	x		x					x
Chesterfield Inlet		x	x	x	x	x				x	x	x	
Rivière Clyde	x	x	x	x	x	x		x	x		x	x	
Grise Fiord	x	x	x	x	x	x							
Gjoa Haven	x		x	x	x	x				x		x	
Hall Beach	x	x	x	x	x	x						x	
Igloolik	x	x	x	x	x	x				x	x	x	
Iqaluit	x	x	x	x	x	x							x
Kugaaruk			x	x	x	x						x	x
Kugluktuk	x		x	x	x	x						x	
Kimmirut	x	x	x	x	x	x		x				x	
Pangnirtung	x	x	x	x	x	x				x			x
Pond Inlet	x	x	x	x	x	x		x		x		x	
Qikiktarjuaq		x	x	x	x	x							x
Resolute	x	x	x	x	x	x	x			x		x	
Rankin Inlet	x		x	x	x	x						x	
Repulse Bay	x	x	x	x	x	x		x				x	
Sanikiluaq	x	x	x	x	x	x						x	x
Taloyoak	x		x	x	x	x						x	
Whale Cove	x		x	x	x	x						x	
Ivujivik	x	x	x	x	x	x							
Salluit	x	x	x	x	x	x						x	x

90 | Commission d'Aménagement du Nunavut

Tableau 6: Sources des Données Pour le Plan d'Aménagement du Nunavut – Ebauche 2016

But/ Thème	Sous-Catégorie		Étiquette des Identifiants	Sources
PSE	Habitats Essentiels des Oiseaux		1-37	Données originales fournies par Environnement Canada, mises à jour 2016 excluant les Réserves Nationales de Faune et les Refuges améliorés des Oiseaux Migrateurs. Consulter le fournisseur de données pour les mises à jour des données et les politiques d'utilisation. Source originale: P.B. Latour, J. Leger, J.E. Hines, M.L. Mallory, D.L. Mulders, H.G. Gilchrist, P.A. Smith, D.L. Dickson, 2008
	Caribous	Mise-bas, Après-Vêlage et Corridors d'Accès Principaux	38-40	Gouvernement du Nunavut; Ministère de l'Environnement, données originales fournies en 2014 basées sur les données collectées entre 1993 et 2012
		Mouvements trans insulaires	154	Fond Mondial pour la Nature; donnée fournie en 2014, numérisée par le Programme Mondial pour l'Arctique du WWF de la Figure 7 de D. Jenkins & N. Lecomte (2012). Tout sur la glace : Mouvements du Caribou de Peary dans la région des Îles Bathurst. Rapport des faits saillants, Ministère de l'Environnement, Gouvernement du Nunavut.
		Passages d'Eau Douce	159	Gouvernement du Nunavut; Ministère de l'Environnement, Conseil de la Faune de Kivalliq, Mesure de Protection des Caribou, Organisation des Chasseurs et Trappeurs de Rankin Inlet.
		Passages de Glace de Mer	152-153	Gouvernement du Nunavut; Ministère de l'Environnement, Passage de Glace de Mer des Caribous, 2014
	Habitat de l'Ours Polaire		B43	Gouvernement du Nunavut; Ministère de l'Environnement, Aires de Vêlage de l'Ours Polaire, 2014
	Échoueries des Morses		41	Données numérisées le 28 Mai 2014 par la CAN, sur la base d'un rapport par le Gouvernement du Canada Ministère des Pêches et Océans. Stewart, R.E.A., J.W. Hamilton, et J.B. Dunn. "Results of Foxe Basin walrus surveys"; 2010-2011. Mai 2013.
	Aires Marines d'Importance	Zones Ecologiquement et Biologiquement Significatives (ZEBS)	B6-B42	Ministère des Pêches et Océans; 24/11/2011.
		Polynies	B1	Données originales produites par le WWF pour le Programme Mondial pour l'Arctique du Fond Mondial pour la Nature, fournies en 2014.
		Détroit de Lancaster et les Eaux du Nord des Polynies	157-158	Données originales produites par le WWF pour le Programme Mondial pour l'Arctique du Fond Mondial pour la Nature, fournies en 2014.
ECP	Enjeux Transfrontaliers		B2	Données produites par la CAN en 2009 à partir de l'extraction des données du BASIN des Ressources Naturelles Canada afin de refléter leur importance tel qu'indiqué dans le plan provisoire du Conseil d'Aménagement de Sahtu
	Zones de Mise-bas du Beluga		161	Données numérisées par la CAN sur la base de la soumission faite par le Conseil de la Faune de Kivalliq (2016).
	Parcs Nationaux en Attente de Création Officielle		42	Données produites par la CAN en 2010 à partir de l'extraction de la Base Nationale de Données Topographiques (BNDT) de l'Île Ward Hunt
	Parcs Territoriaux en Attente de Création Officielle		137-146	Gouvernement du Nunavut. (19 Juin 2015). Rapport Révisé du Gouvernement du Nunavut sur le Plan Provisoire 2014 d'Aménagement du Nunavut.
	Parcs Territoriaux Proposés		147-151	Gouvernement du Nunavut. (19 Juin 2015). Rapport Révisé du Gouvernement du Nunavut sur le Plan Provisoire 2014 d'Aménagement du Nunavut.

But/ Thème	Sous-Catégorie		Étiquette des Identifiants	Sources
	Aires Marines Nationales de Conservation		44	Parks Canada, 11/03/2011
	Réserve de Faune Thelon		45	Aires de conservation inscrites dans l'Atlas du Canada en date du 01/11/2009, portion délimitée à l'intérieur de la limite du Nunavut à la CAN
	Réserve des Oiseaux Migrateurs		46-53	Données originales fournies par Environnement Canada, mises à jour en 2014 incluant de nouvelles Réserves Nationales de Faune et les Refuges améliorés des Oiseaux Migrateurs. Se référer au fournisseur des données pour les mises à jour des données et des politiques d'utilisation.
	Réserve Nationale de Faune		54-58	Données originales fournies par Environnement Canada, mise à jour en 2014 incluant de nouvelles Réserves Nationales de Faune et les Refuges améliorés des Oiseaux Migrateurs. Se référer au fournisseur des données pour les mises à jour des données et des politiques d'utilisation.
	Lieux Historiques		59-66	Parks Canada Lieux Historiques Nationaux, 23/02/2010
			67-69	Données créées à partir des coordonnées de la <i>Loi sur les Ressources Historiques Territoriales</i> (4 Juin 2010), et sur la base des textes, et la saisie des éléments (tel que les îles) décrits selon la localisation
	Rivières du Patrimoine	Rivière Soper	70	Gouvernement du Nunavut, fourni en Mai 2014.
		Zones d'Importance des Rivières du patrimoine	155-156	Données numérisées par la CAN provenant du Plan de Gestion de la Rivière Thelon et le Plan de Gestion de la Rivière Kazan (1990).
BHC	Zones d'Intérêt Communautaire		71	Rivière Hiukitak numérisée par la CAN en 2011 à partir d'un fichier en format PDF transmis par l'Association des Inuits de Kitikmeot.
			72-76	Moffett Inlet, Duke de York Bay, Nettilling Lake, et l'Île Walrus numérisé par la CAN par couche de masses d'eau dérivée des données de la cartographie Nunamap II à l'échelle 1:250,000 avec les masses d'eau de plus de 50 hectares et d'1 km de zone tampon.
			160, 171	Rivière Diana et les Rivières Essentielles de Pêche de l'Omble Chevalier numérisée par la CAN sur la base de la soumission faite par le Conseil de la Faune de Kivillaq (2016).
	Zone d'Utilisation et d'Utilisation Egales		77	Données existantes à la CAN de la Section 40-1 de l'ARTN
	Communautés non Constituées en Personne Morale		78-79	Bathurst Inlet et Umingmaktok, données numérisées par la CAN avec une zone tampon de 2 km
	Sources d'Énergie Alternative		80-82	Données numérisées par la CAN à partir de l'étude de la Qulliq Energy Corporation (« <i>Identification and Evaluation of Hydro-electric Generation Opportunities</i> » - 2008)
	Approvisionnement en Eau Potable des Communautés		162-170	Données créées par la CAN le 29/09/2009 par la délimitation des données de la cartographie Nunamap II à l'échelle 1:250,000
	Assainissement des Terres		114-115	Zones tampons de 300 mètres délimitées à partir des points de référence pour les sites d'assainissement du MDN et de l'AANC, 07/11/2010, mise à jour de la liste produite en Avril 2014 par le Gouvernement du Canada.
	Sites Contaminés		85-98	Gouvernement du Canada: Tableau à l'Annexe C de la soumission des commentaires sur les décharges – mise à jour des données du Programme des Sites Contaminés du Nord - mis en zone de tampon par la CAN à partir des données originales fournies par l'AADNC
	Etablissements du MDN		99-105	Gouvernement du Canada: Tableau à l'Annexe C de la soumission des commentaires.
	Sites du Système d'Alarme du Nord		106-135	Gouvernement du Canada: Tableau à l'Annexe C de la soumission des commentaires.
ESED	Exploitation Minière Conduisant à l'activité Minière		240-247	Données produites par l'AADNC avec la soumission au PAN, Avril 2014
	Attestations de Découverte Importante de Pétrole et de Gaz		168	Attestations de Découverte Importante de Pétrole et de Gaz, à partir de Gestion du Pétrole et du Gaz du Nord, AANC, 2008

But/ Thème	Sous-Catégorie	Étiquette des Identifiants	Sources
	Pêches Commerciales Potentielles de l'Omble Chevalier et du Turbot	D16-D17	Inclus dans le rapport original de Jacques Whitford, 01/09/2008; révisé par le Ministère de l'Environnement du Nunavut, 2009-10, Données originales provenant de l'Atelier de Travail, « Arctic Marine Workshop », 1991. Stratégie des pêches du Nunavut 2005 du Gouvernement du Nunavut
	Zone de Turbot du Déroit de Cumberland	136	Données numérisées à partir de la carte incluse dans les commentaires du MPO dans la soumission du Gouvernement du Canada, Juillet 2013
Base Administrative	Terres Inuites à l'Intérieur des Limites Municipales	S/O	Données Cadastreles de Ressources Naturelles Canada
	Terres Inuites à l'Extérieur des Limites Municipales	S/O	Nunavut Tunngavik Incorporated
	Zones Denesuline de l'Athabasca Faisant l'Objet de Droit de Revendication Déclarée	S/O	Denesuline de l'Athabasca, 2011
	Zones Denesuline du Manitoba Faisant l'Objet de Droit de Revendication Déclarée	S/O	Denesuline du Manitoba, 2011
	Zones d'Utilisation et d'Occupation Egales	S/O	Données Existantes à la CAN à partir de la section 40-1 de l'ARTN
	Limites Municipales	S/O	Données Cadastreles de Ressources Naturelles Canada, 2010
	Région du Nunavut	S/O	Géobase
	Zone de Banquise Côtière Externe	S/O	Données numérisées par la CAN à partir d'un fichier en format PDF transmis par Ressources Naturelles Canada et Gouvernement du Nunavut, et recoupée avec l'Accord sur les Revendications Territoriales du Nunavut pour précision.
	Régions Provisoires de Planification de la CAN	S/O	NTI, Limites territoriales des Associations Inuites Régionales, 2011
	LUPDNA	S/O	Zone où le plan d'aménagement de la CAN ne s'applique pas. Les Parcs Créés à partir de Géobase, mis à jour avec des informations provenant du Gouvernement du Nunavut, Ministère de l'Environnement, Mai 2014
	Plan maître (territoire)	S/O	Données à l'échelle de 1 sur 1 million de l'Atlas du Canada
Base	Bathymétrie	S/O	Géogratias
	Terres à l'Extérieur du Nunavut	S/O	Géogratias
	Réseau Routier National	S/O	Géobase
	Caractéristiques de l'Eau au Nunavut	S/O	Données de la cartographie Nunamap II créées par la CAN à partir de Base Nationale de Données Topographiques dressées à l'échelle 1:250,000
	Carte de base avec relief ombragé	S/O	Plan créé à la CAN en utilisant l'outil d'analyse spatiale d'ESRI et la méthode « Swiss hillshade » des données du logiciel Canada 3DEM.
	Corridor de transport maritime de Baffinland		Produite par la CAN pour la modification du Plan d'Aménagement de la Région du Nord de Baffin
	Exploitation minière liée aux corridors de transport		Données fournies par AADNC avec la soumission au PAN, Avril 2014
	Route Proposée du Manitoba		Ministère du Développement Economique et des Transports, Gouvernement du Nunavut, J.D. Mollard et Associés, 03/03/2011
	Route Meadowbank		Construite originellement à partir des coordonnées des textes reçus de Agnico Eagle, 2008
	Route Milne Inlet Tote		Document original du Projet Mary River de Baffinland, reçu le 16/04/2009

But/ Thème	Sous-Catégorie	Étiquette des Identifiants	Sources
Planification de l'Aménagement dans la Région du Nunavut	Principes Directeurs Inuit Qaujimanituqangnit	Pg 31*	Gouvernement du Nunavut. <i>Pinasuaqtavut 2004-2009</i> . Tagalik, S. 2009-10. <i>Inuit Qaujimajatuqangit: The role of Indigenous knowledge in supporting wellness in Inuit communities in Nunavut</i> . Centre de Collaboration Nationale de la Santé Autochtone. Ministère de l'Éducation du Nunavut. 2007. <i>Inuit Qaujimajatuqangit: Education framework for Nunavut curriculum</i> . Ministère de l'Éducation du Nunavut, Programmes et Services Scolaires.
Stratégie de Mise en Œuvre	Clauses d'Antériorité des Droits Existants de Projets	Pg 81*	Affaires Autochtones et du Nord Canada. 2014. <i>FAQ sur l'Exploration Minérale dans le Nord</i> . Extrait de https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1330455384297/1330455442957 Ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario. 2015. <i>Jalonnement</i> . Extrait de http://www.mndm.gov.on.ca/fr/sequence-miniere/exploration/jalonnement
Définitions	Entente sur les Répercussions et les Avantages pour les Inuits	S/O	Association des Inuits de Qikiqtani. 2014. <i>Inuit Impact Benefit Agreement</i> . Extrait de http://www.qia.ca/en/Inuit_Impact_Benefit_Agreements
	Aires Marines Nationales de Conservation	S/O	Parks Canada. 2015. <i>Aires marines nationales de conservation du Canada</i> . Extrait de http://www.pc.gc.ca/fra/progs/amnc-nmca/index.aspx